

Virginia Driver's Manual

Virginia Department of Motor Vehicles

(DMV)

کتاب رهنما دریوری ورجینا

ریاست ترافیک ورجینا (DMV)

The Virginia Driver's Manual will help you learn and understand safe driving practices. Study this manual to prepare for the knowledge test, obtain a Virginia driver's license and become a safe driver.

The information contained in this manual should be used as a general guide to the motor vehicle laws but not as a substitute for the Code of Virginia, which contains the laws that govern Virginia drivers and vehicles.

If you are learning to drive, this manual will give you information you need to study for the knowledge exam. If you already have a Virginia driver's license, review this manual for new laws or rules of the road.

Driving is a privilege, not a right. Your driver's license carries with it a great responsibility to be courteous of other drivers on the roadways and follow state and federal motoring laws.

This manual is also available on the DMV website, www.dmvNOW.com.

DMV offers the Virginia Driver's Manual in an audio format for Virginians with special needs. The audio version is available at www.dmvNOW.com.

مطالعه کتاب رهنما دریوری ورجینا به شما می آموزاند که چطور میتوان مصون (بدون خطر) دریوری کرد. با مطالعه این کتاب شما به امتحان دریوری آماده شده، لایسنس دریوری (جواز رانندگی) خویش را اخذ نموده و در آینده یک دریور مصون باشید.

معلومات مندرجه این کتاب یک رهنما معلومات عمومی در مورد قوانین رانندگی میباشد اما جانشین قانون ورجینا شده نمیتواند.

در صورتیکه هدف آموختن شما آماده گی برای امتحان نظری دریوری باشد، معلومات مورد نیاز شما درج این رهنما میباشد. اگر شما لایسنس دریوری را از قبل داشته باشید، این کتاب را باز هم مطالعه نماید بخاطریکه معلومات جدید در مورد قوانین دریوری و جاده درج این کتاب است.

رانندگی یک امتیاز است نه یک حق، داشتن لسانس دریوری یک مسؤلیت بزرگ است که با داشتن لایسنس دریوری باید اداب رانندگی و باید احترام به دیگر راننده گان داشته و قوانین ایالاتی و فدرالی را مراعات نمود.

کاپی انگلیسی این رهنما را میتوان از ویب سایت ذیل بدست آورد:

www.dmvNOW.com

اشخاص که ضرورت به کاپی صوتی این رهنما دارند با داشتن عذر معقول میتوان کاپی صوتی آنرا از ریاست ترافیک مربوطه و یا وب سایت فوق الذکر اخذ نمایند.

بخش اول:

امتحان (آزمایش)

در این بخش شما موارد ذیل را خواهید آموخت:

- امتحان نظری دو بخشه
- امتحان مهارت های روی جاده (امتحان عملی)
- تشخیص بینایی (دید)
- استاندارد های دید

Section 1: Testing

In this section you'll learn about:

- ▶ Two-part knowledge exam
- ▶ Road skills test
- ▶ Vision screening
 - ▶ Vision standards

Tests will include a vision screening and may include a two-part knowledge exam and a road skills test. A DMV representative will tell you which tests you need to take.

Two-Part Knowledge Exam

You will need to take the knowledge exam if you do not hold a valid driver's license from another U. S. state, Canada, Germany, France, or the Republic of Korea. The two-part knowledge exam is given on a computer and tests your knowledge of traffic signs, motor vehicle laws, and safe driving. Exam questions are taken from information in this manual. You must correctly answer all ten traffic sign questions in part one of the exam before you can take part two of the exam. Part two tests your general knowledge with multiple choice questions. You must answer at least 80 percent of these questions correctly to pass part two.

If you fail the exam and you are:

- ▶ Under age 18 – by law you must wait a full 15 days before you can retake the exam. For example, if you fail the exam on January 1, the earliest you can take the exam again is January 17.
- ▶ Age 18 or older – you must pay a \$2.00 fee if you retake the exam within 15 days.

The exam may be taken only once per business day. An audio version of the exam is available and the exam is offered in many different languages and American Sign Language. Therefore, translators may not be used for tests in offered languages.

If you fail the driver's license knowledge exam three times, you will not be able to take it a fourth time until you complete and pass the classroom part of driver education at a driver training school approved by DMV or the Department of Education. Customers age 19 and older have the option of completing

امتحان شامل این بخش ها خواهد بود: تشخیص دید چشم،

امتحان نظری دو بخشه، امتحان مهارت های روی جاده (امتحان عملی). اینکه در کدام امتحان اشتراک و آنرا سپری نماید، کارمند ریاست ترافیک برای شما خواهد گفت.

در صورت نداشتن لایسنس دریوری یکی از ایالت های دیگر امریکا و کشور های کانادا، جرمنی، فرانسه و جمهوری کوریا باید امتحان نظری دو بخشه را موفقیانه سپری نمایند. امتحان نظری روی صفحه کمپیوتر اخذ میگردد و معلومات و دانش شما را در مورد علائم ترافیکی، قوانین وسایط و دریوری مصون می آزماید. سوالات امتحان از روی این رهنما ترتیب میگردد. شما باید تمام ده سوال بخش اول که در مورد علائم و اشاره های ترافیکی میباشد درست جواب بدهید. در صورت صد فیصد درست بودن جوابات بخش اول به بخش دوم رفته که این بخش شامل معلومات عمومی میباشد. سوالات آن به شکل چند جوابه بوده و جواب درست آنرا شما انتخاب میکنید. برای کامیاب شدن در بخش دوم باید شما 80 فیصد نمره اخذ نمایید.

در صورت ناکام شدن در امتحان نظری دو بخشه:

- اشخاص که سن کمتر از 18 سال دارند: 15 روز بعد از امتحان اول حق شمولیت دوباره در امتحان را دارند.
 - سن بالاتر از 18: اگر خواسته باشند در جریان 15 روز دوباره امتحان بدهند باید 2 دالر جریمه بپردازند روز یک مرتبه از شما امتحان اخذ خواهد گردید. کاپی صوتی امتحان نیز قابل دسترس میباشد. امتحان در لسان های مختلف و لسان اشاره یی امریکایی اخذ میگردد. پس در لسان های که امتحان قابل اخذ است، همکاری از ترجمان اجازه نیست.
- در صورتیکه سه بار در امتحان ناکام شوید، شما باید در کورس های آموزش دریوری رفته و اشتراک نماید، باید کورس متذکره تصدیق شده ریاست ترافیک و یا ریاست معارف همان شهر باشد. افراد که سن ایشان 19 سال و بالاتر است بعد از موفقیانه سپری نمودن کورس و ارایه تصدیق نامه میتوانند در امتحان برای بار چهارم اشتراک نمایند. تاریخ فراغت/ تصدیق نامه اشتراک در کورس دریوری باید بعد از تاریخ که بار سوم در امتحان اشتراک نموده بوده اند، باشد.
- اشتراک در کورس دریوری باید بعد از تاریخ که بار سوم در امتحان اشتراک نموده بودید، باشد.

a course based on the *Virginia Driver's Manual*. The completion date for each course must be after the date you failed the knowledge exam the third time. When you successfully complete the course and give DMV your certificate of completion, you can take the knowledge exam again.

When testing, you cannot:

- ▶ get help while taking the exam
- ▶ help another person taking the exam
- ▶ try to get test questions or answers before the exam
- ▶ give another person exam questions or answers
- ▶ use a cell phone during the exam

A sample knowledge exam is in Section 8 of this manual and at www.dmvNOW.com.

Services for Persons With Disabilities

Customers with special needs or who require special help with applications or testing should tell a DMV staff member at any DMV location.

Road Skills Test

You will need to take the road skills test if you do not hold a valid driver's license from another U. S. state, Canada, Germany, France, or the Republic of Korea. You must provide a vehicle for the road skills test (cannot be taken in an autocycle). The vehicle must have a valid safety inspection sticker, license plates, registration card and decals, working brakes, safety belts, horn, lights, turn signals, mirrors and speedometer.

To take the road skills test, the DMV examiner will require that you either:

- ▶ present an acceptable driver's education certificate of completion, or
- ▶ complete a behind-the-wheel checklist (DMV form CSMA 19 available at www.dmvNOW.com or any DMV office) that describes specific driving tasks that you may be asked to perform while taking the road skills test. A licensed driver will need to certify on the form that he/she has been with you while you practiced the driving tasks and that you have complied with all requirements for learner's permit holders while operating a motor vehicle.

For applicants under 19, the road skills test will be given as part of the driver education course taken at a public, private or commercial driving school. If you are home schooled, refer to the Home-Schooled In-Car Driver Education Information Sheet (HS 3) for more information about taking the road skills test.

Applicants age 19 or older must hold the learner's permit for 60 days prior to the first road skills test or complete a course of driver's education at a driver training school approved by DMV or the Department of Education. For applicants who

کار های که در جریان و یا قبل از امتحان منع اند:

- کمک گرفتن از شخص دیگر در جریان امتحان
 - کمک کردن با کسی که امتحان میدهد (در جریان امتحان)
 - کوشش پیدا کردن سوالات و جوابات قبل از امتحان
 - سوال و جواب امتحان را به کسی قبل از امتحان دادن
 - استفاده از تلفون موبایل در جریان امتحان
- شما میتوانید نمونه امتحان را در بخش هشتم این رهنما و در وب سایت www.dmvNOW.com دریافت نمایید.
- خدمات و همکاری با معویبین و معلولین: کسانی که به کمک خاص ضرورت دارند باید با کارمندان DMV در تماس شده و خواهان کمک شوند.

امتحان مهارت های روی جاده (امتحان عملی)

در صورت نداشتن لایسنس دریوری از یکی از دیگر ایالت امریکا و کشور های کانادا، جرمنی، فرانسه و جمهوری کوریا باید در امتحان عملی اشتراک و آنرا موفقانه سپری نمود. برای اشتراک در امتحان عملی دریوری، شما باید موتر را با خود به ریاست ترفیک جهت رانندگی ببرید. (موتر خود و یا دوست شما). موتر باید دارای اوصاف ذیل باشد:

سنیکر بررسی مصونیت (Safety Inspection Sticker)، نمبر پلیت، کارت ثبت، بریک (Brake) های فعال، کمر بند سیٹ، هارند فعال، چراغ های فعال پیشرو و عقب، اشاره ها، عقب نما ها، و عقبه سرعت

برای اشتراک در امتحان دریوری، باید یکی از اسناد های ذیل را با خود داشته باشید:

- تصدیق فراغت کورس دریوری قابل اعتماد
- تکمیل نمودن چک لسٹ رانندگی (فرمه CSMA 19 ریاست ترفیک که در وب سایت www.dmvNOW.com و یا در یکی از شعبات ریاست ترفیک قابل دسترسی میباشد). این چک لسٹ فعالیت های مشخص دریوری را که در جریان رانندگی به شما هدایت و پرسیده میشود، توضیح میدهد. دریور که در جریان آموختن رانندگی با شما بوده باید این فرمه را امضا و تصدیق نماید اینکه شما مطابق به اصول رانندگی، رانندگی نموده اید.

برای درخواست کننده گان که سن شان کمتر از 19 سال باشد، امتحان مهارت های روی جاده را در جریان کورس آموزش دریوری کورس های عامه، خصوصی و یا تجارتي، گرفته میشود. در صورتیکه دریور خود آموز باشید، برای بدست آوردن معلومات امتحان روی جاده به بخش HS3 وب سایت ریاست ترفیک مراجعه نمایید.

اشخاص که سن شان کمتر از 19 سال است باید جواز آموزشی را اخذ و بعد از سپری شدن 60 روز در امتحان روی جاده اشتراک نمایند و یا تصدیق تکمیل نمودن کورس دریوری در یکی از کورس های قابل قبول ریاست ترفیک، ارائه نمایند.

choose to take driver's education, the road skills test will be administered by the driver training school. For those who opt to hold a learner's permit for 60 days, the road skills test will be given by a DMV staff member. The test may be taken only once per business day. If you fail the road skills test, you must wait two days to take it again. If you fail the road skills test at DMV three times, you will not be able to take it a fourth time until you complete and pass the in-vehicle part of driver education at a driver training school approved by DMV or the Department of Education. The completion date for the in-vehicle part must be after the date you failed the road skills test the third time. Once you successfully complete the in-vehicle part and give DMV your certificate of completion, you can take the road skills test again.

Vision Screening

To screen your vision, a DMV staff member will ask you to look into a machine and read a series of letters or numbers. The vision screening is not a medical exam. The screening shows whether your vision meets Virginia's standards to safely drive. If you fail the vision screening, you may be asked to visit an eye care professional.

If you need to wear glasses or contact lenses to pass the vision screening, you must wear them when you drive. Your license will display an X for this restriction. To have this restriction removed after having laser surgery to correct your vision, you must visit a DMV customer service center and pass the vision screening without wearing glasses or contact lenses or submit a Vision Screening Report (MED 4).

Vision Standards

Driver's license – unrestricted

- ▶ 20/40 or better vision in one or both eyes, and
- ▶ 100 degrees, or better, horizontal vision in one or both eyes, or comparable measurement that shows a field of vision within this range.

Driving – restricted to daylight hours only

- ▶ 20/70 or better vision in one or both eyes, and
- ▶ 70 degrees, or better, horizontal vision. If you have vision in only one eye, you must have horizontal vision of at least 30 degrees or better when looking toward your nose and 40 degrees or better when looking toward your temple, or comparable measurement that shows a field of vision within this range.

A daylight driving only restricted license permits you to drive only during the period of time beginning a half-hour after sunrise and ending a half-hour before sunset.

Bioptic telescopic lenses: If you wear bioptic telescopic lenses, read the DMV publication Driver's Licensing Information for Bioptic Telescopic Lense Wearers (MED 44) available at www.dmvNOW.com or contact DMV at (804) 497-7100.

درخواست کننده گان که خواهان اشتراک در کورس دریوری هستند، از ایشان امتحان مهارت های جاده (امتحان عملی) توسط کورس آموزش رانندگی اخذ می گردد. و کسانی که بخواهند جواز آموزش رانندگی را برای 60 روز اخذ نمایند، امتحان عملی ایشان توسط ریاست ترافیک اخذ میگردد.

امتحان روز یک مرتبه اخذ میگردد، در صورت ناکام شدن دو روز بعد میتوان برای بار دیگر در امتحان اشتراک نمود. در صورتیکه سه بار در امتحان رانندگی ناکام شدید، باید در کورس های آموزش دریوری رفته و اشتراک نماید، باید کورس متذکره تصدیق شده ریاست ترافیک و یا ریاست معارف همان شهر باشد. بعد از موفقانه سپری نمودن کورس و ارایه تصدیق نامه میتوانید در امتحان برای بار چهارم اشتراک نماید. تاریخ فراغت/ تصدیق نامه اشتراک در کورس دریوری باید بعد از تاریخ که بار سوم در امتحان اشتراک نموده بودید، باشد.

تخشیص دیدی (Vission Screening)

برای تشخیص دید کارمند DMV از شما میخواهد تا به داخل یک ماشین (مانند دوربین) ببینید و حروف و اعداد را برای شان بخوانید. این معاینه یک معاینه طبی نمی باشد. این معاینه معلوم می نماید که آیا چشم های شما مطابقت با ستندرد های دریوری ورجینا برای مصونیت دریوری دارد یا خیر. در صورت ناکام شدن در این معاینه از شما خواسته خواهد شد تا یک داکتر چشم مراجعه نماید. در صورت که از شما خواسته شود تا در جریان این معاینه از لنس های چشم و یا عینک استفاده نماید، پس باید آنرا در جریان دریوری نیز به چشم نماید. در این حالت بالای لایسنس دریوری شما علامت X برای نشانی نوشته خواهد شد.

استاندردهای دید:

لایسنس دریوری بدون محدودیت:

- دید 20/40 و یا بهتر در یک و یا هر دو چشم
- دید 100 درجه و یا بهتر، دید افقی (Horizontal Vision) در یک و یا هر دو چشم و یا اندازه گیری قابل مقایسه که دید یک ساحه دید را نشان میدهد.

دریوری – محدود با روشنی روز

- دید 20/70 و یا بهتر در یک و یا هر دو چشم
- دید 70 درجه و یا بهتر، دید افقی. در صورتیکه دید شما تنها در یک چشم تان باشد، زمانیکه به طرف نوک بینی تان میبینید، باید دید افقی شما حد اقل 30 درجه و یا بهتر باشد و 40 درجه و یا بیشتر زمانیکه بطرف پیشروی میبینید، باشد. و یا اندازه گیری قابل مقایسه که دید یک ساحه دید را نشان میدهد.

لایسنس دریوری با محدودیت دریوری از طرف روز: صرف در

جریان روز نیم ساعت بعد از طلوع آفتاب و یک ساعت قبل از غروب (نشست) آفتاب دریوری کرد.

لنس های بایوپتیک تلسکوپیک: در صورت که شما از این نوع لنس ها استفاده میکنید جهت اخذ معلومات و موارد مورد نیاز لطفاً بخش مربوطه به ویب سایط www.dmvNOW.com مراجعه نموده و یا با شماره 804-497-7100 در تماس شوید.

بخش دوم:

Section 2: Signals, Signs and Pavement Markings

سگنال ها، لوحه ها و خطوط/نوشته های روی جاده (سرک)

در این بخش شما موارد ذیل را خواهد آموخت:

- سگنال های ترافیکی (Traffic Signals)
- لوحه های ترافیکی (Traffic Signs)
- خطوط روی جاده (Pavement Markings)
- کرب (حاشیه سرک) رنگ آمیزی شده (Painted Curbs)

In this section you'll learn about:

- ▶ Traffic signals
- ▶ Traffic signs
- ▶ Pavement markings
- ▶ Painted curbs

Traffic signals, signs and pavement markings are used for traffic control to provide a smooth, orderly flow of traffic. It is important to understand and obey them. It is illegal to avoid these traffic controls by cutting through a parking lot or field.

Obey all signs and signals unless directed by a police officer; always follow the officer's direction.

Traffic Signals

Traffic signals apply to drivers, motorcycle riders, bicyclists, moped-riders and pedestrians.

Red light: At a red light, come to a complete stop at the stop line or, if there is no stop line, before entering the intersection or before reaching the crosswalk. Remain stopped as long as the signal is red, unless turns are allowed.



Right turn on red: You may turn right while the traffic signal displays a red light. Before turning, you must come to a complete stop. Look both ways and yield the right-of-way to pedestrians and other traffic. Be sure to check for less visible vehicles such as motorcycles, bicycles and mopeds. **You may not turn** right on red if signs are posted at the intersection that read "No Turn on Red," or if a red arrow pointing to the right is displayed.

Left turn on red: You may turn left at a red light if you are on a one-way street and turning left onto another one-way street while the traffic signal displays a red light. Before turning, you must come to a complete stop. Look both ways and yield the right-of-way to pedestrians and other traffic. Be sure to check for less visible vehicles such as motorcycles, bicycles, and mopeds. **You may not turn left** on red if signs are posted at the intersection that read "No Turn on Red," or if a red arrow pointing to the left is displayed.

سگنال ها، اشاره ها و خطوط/نوشته های روی جاده به مقصد کنترل ترافیک و جریان منظم ترافیک استعمال میشوند. شناخت این مهم است و در جریان رانندگی بر آن عمل باید کرد. مراعات نه نمودن این اشاره ها تخلف از قانون است.

همیشه اشاره های ترافیکی را مراعات نماید، اما در صورت موجودیت پولیس به هدایات وی بدون در نظر داشت اشاره های ترافیکی عمل نماید.

سگنال های ترافیکی (Traffic Signals): سگنال های ترافیکی باید توسط راننده گان و سائپل، بایسکل، موبد (موتور های خورد که سرعت محدود دارند)، موتورسائیکل و افراد پیاده در جاده مراعات گردد.

اشاره سرخ (Red Light): اشاره سرخ به معنی توقف کامل است. با دیدن اشاره سرخ باید در ساحه خط توقف (Stop Line)، توقف نمود، در صورت که خط توقف (معمولاً به رنگ سفید کلان قبل از رسیدن به چهارراهی سرک را قطع نموده) موجود نباشد باید قبل از داخل شدن به چهار راهی و یا قسمت پیاده رو، توقف نمود. تا زمانیکه اشاره ترافیکی سرخ است، حرکت نکنید به استثنای اینکه اجازه حرکت را با اشاره سرخ داشته باشید.

دور خوردن به طرف راست در موجودیت اشاره سرخ ترافیکی (Right turn on red): با اشاره سرخ میتوانید به طرف راست جاده دور خورد اما قبل از دور خوردن باید توقف کامل نموده، به سمت راست و چپ نگاه کرده، احتیاط نموده و حق اولیت را مراعات نموده (در صورت که موتور و یا پیاده رو از طرف مقابل عبور نه کند) بعداً به سمت راست دور بخورید.

در صورت موجودیت اشاره منع دور خوردن (No Turn on Red) و علامت تیر که متوجه طرف راست میباشد، در چهارراهی باید طرف راست در موجودیت اشاره سرخ دور خورده نشود.

دور خوردن به طرف چپ در موجودیت اشاره سرخ ترافیکی (Left turn on red): در صورتیکه شما روی جاده یک طرفه در حرکت هستید و میخواهید به طرف سرک چپ تان که نیز جاده یک طرفه است دور بخورید، میتوان با چراغ سرخ دور خورد اما قبل از دور خوردن باید توقف کامل نموده، به سمت راست و چپ نگاه کرده، احتیاط نموده، حق اولیت را مراعات و بعداً دور خورده شود.

در صورت موجودیت علامت منع دور خوردن No Turn On Red و یا روشن بودن تیر سرخ طرف چپ باید طرف چپ دور خورده نشود.

Red arrow: A red arrow means you must stop if you intend to move in the direction of the arrow. You may not proceed in the direction of the arrow as long as the red arrow is displayed, unless signs are posted at the intersection that read "Right on Red Arrow After Stop" or "Left on Red Arrow After Stop." Virginia law prohibits right and left turns at red arrow lights.



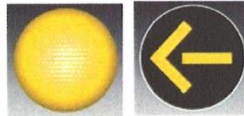
Note: If you are traveling in another state, make sure you know its laws for right and left turns at red and red arrow lights.

Flashing red light: At a flashing red light, come to a complete stop and yield to oncoming vehicles and pedestrians. You may go when the way is clear. At a railroad crossing, you must come to a complete stop even if you don't see a train.



Flashing red arrow: At a flashing red arrow, come to a complete stop, yield the right-of-way to vehicles coming from the other direction and pedestrians in the intersection, and proceed in the direction of the arrow when the way is clear.

Yellow light or arrow: A yellow light or arrow are cautions warning that the light is about to change. If you have not entered the intersection, stop; or, if unsafe to stop, cautiously go through it. If you are already in the intersection, go through it cautiously. Do not speed up to beat the light.

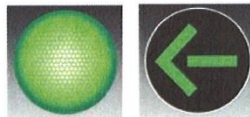


Flashing yellow light: A flashing yellow light means slow down and proceed with caution. Flashing yellow lights are at locations with higher-than-normal hazardous conditions.



Flashing yellow arrow: At a flashing yellow arrow, you may turn in the direction of the arrow, if the way is clear. Yield the right-of-way to vehicles coming from the other direction and pedestrians in the intersection. Be sure to check for less visible vehicles such as motorcycles, bicycles, and mopeds. If a traffic light changes from red to flashing yellow arrow while a pedestrian is in the intersection, allow the pedestrian to cross the street before turning.

Green light or arrow: At a green light, you may go if the way is clear. At a green arrow, you may go in the direction of the arrow if the way is clear. If you are turning, you must yield the right-of-way to vehicles coming from the other direction and pedestrians in the intersection. Be sure to check for less visible vehicles such as motorcycles, bicycles, and mopeds. If a traffic light changes from red to green while a pedestrian is in the street, allow the pedestrian to cross the street before turning.



تیر سرخ (Red arrow): به معنی اینکه صرف در صورت که در مسیر علامت تیر در حرکت بکشید، باید توقف نمود. در قانون ورجینا نمیتوان در صورت نمایان شدن تیر سرخ در مسیر آن حرکت نمود، به استثنای اینکه علامت های Right on Red Arrow After Stop و یا Left on Red Arrow After Stop در چهار راهی نصب شده باشد، در این صورت میتوان بعد از توقف و احتیاط به مسیر تیر حرکت نمود.

هر ایالت به خود قانون دارد. پس باید در هر ایالت قانون آنرا مطالعه نمود.

اشاره سرخ که خاموش و روشن میشود (Flashing Red Light): در این حالت باید توقف کامل نموده، در صورت خالی بودن جاده از وسایط و اشخاص پیاده رو میتوان عبور نمود. در محلات عبور خط ریل حتی در صورت معلوم نشدن ریل نیز باید توقف کامل نمود.

تیر سرخ که خاموش و روشن میشود (Flashing red arrow): عین موضوع فوق اما صرف در مسیر تیر قابل تطبیق است. در صورت حرکت واسطه در مسیر های دیگر میتوان به رانندگی خویش ادامه داد.

چراغ و تیر زرد (Yellow light or arrow): چراغ و یا تیر زرد به معنی احتیاط است. در صورتیکه به چهارراهی داخل نه شده اید باید توقف نمایید و در صورت که توقف مصون نباشد، با احتیاط عبور نمایید. در صورتیکه بعد از داخل شدن به چهارراهی اشاره زرد روشن شد، باید با احتیاط عبور نموده و برای عبور قبل از سرخ شدن چراغ سرعت را زیاد نه سازید.

چراغ زرد که خاموش و روشن میشود (Flashing yellow light): به این معنی که سرعت خویش را کم نموده و با احتیاط به مسیر حرکت خود ادامه دهید. این اشاره در محلات که خطر بیشتر از حالت نورمال موجود میباشد، فعال میباشد.

تیر زرد که خاموش و روشن میشود (Flashing yellow arrow): در صورت خالی بودن سرک پیشروی تان میتوان به مسیر تیر حرکت نمود. در صورت که اشاره سرخ ترافیکی به زرد تبدیل گردد و افراد پیاده، بایسکل و موپد در حال عبور از جاده باشند، برای شان باید اجازه عبور داده شود.

چراغ یا تیر سبز (Green Light or Arrow): در صورت خالی بودن سرک پیشروی تان میتوان به رانندگی خود ادامه داد. در صورت دور خوردن به طرف راست باید احتیاط شود (ببین و بگذر) تا اشخاص پیاده رو و وسایط دیگر در مسیر موجود نباشد.

در صورت که اشاره سرخ ترافیکی به سبز تبدیل گردد و افراد پیاده، بایسکل و موپد در حال عبور از جاده باشند، برای شان اجازه عبور داده شود.

Out of service signals: When traffic signals are not working because of a power outage or other problem and not displaying any lights, you are required to stop, proceeding through the intersection as though it were an all-way stop. This does not apply if a law enforcement officer or other authorized person is directing traffic at the intersection, or if portable stop signs are in use.

Lane use signals indicate lanes where you can and cannot drive during different hours of the day.

Red X: Never drive in a lane marked with a red X signal.



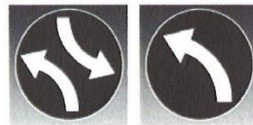
Yellow X: A yellow X signal means that you should move out of the lane as soon as safely possible.



Green Arrow: You are permitted to drive in a lane marked with a green arrow signal.



Left-turn Arrow: You are permitted to enter in a lane marked with a one-way or two-way arrow only to turn in the direction of the arrow.



Traffic Signs

The color and shape of a traffic sign communicates important information about the sign's message. In poor visibility conditions, such as heavy fog, you may be able to make out only the shape of a sign. As you approach a sign and while still distant, you may see the color long before you can read the message or see the symbol, giving you some advance information.

Sign Colors

Sign colors help you know what the intention of the sign is.

Red used with white conveys stop, yield, do not, and no. Stop signs, yield signs, do not enter or wrong way signs, the circle and slash in a no turn sign, and the restrictions in a parking sign are examples.

Black used with white conveys regulatory information. Speed limit, do not pass, no turns are examples where the operation is regulated by law and the black and white sign would be found.

Yellow used with black conveys a warning. Curve ahead, stop ahead, overhead clearances, slippery when wet, are all examples. A specialized class of warning signs uses a strong yellow/green color with black to advise of school zone activities and other pedestrian activities.

اشاره های غیر فعال (**Out of Service Signals**): در صورتیکه یک اشاره ترافیکی بنابر نبود برق و یا مشکل دیگر کار نه کند و خاموش باشد، در این حالت شما باید توقف کامل نموده و مطابق قانون چهار راهی های بدون اشاره ترافیکی به مسیر خود ادامه دهید (* در این حالت هر واسطه که به کنار چهارراهی اول میرسد بعد از توقف کامل باید عبور نماید). در صورت موجودیت رهنما با صلاحیت و یا افسر تنفیذ قانون (ترافیک) در جاده و یا علامات ترافیکی، این امر فوقانی قابل تطبیق نیست.

اشاره های لین دریوری (**Lane use signals**): نشان میدهد که در کدام اوقات روز میتوانید و یا نمی توانید در لین متذکره راندگی نمود.

X سرخ (Red X): در لین که این علامت باشد، هیچ وقت دریوری نکنید.

X زرد (Yellow X): به این معنی که به زودترین فرصت این لین را ترک نموده و در لین پهلوی آن به دریوری خود ادامه بدهید.

تیر سبز (Yellow Arrow): میتوان در لین که بالای آن تیر متذکره نصب است، راندگی نمود.

تیر دور خوردن به سمت چپ (Left-turn Arrow): در صورت که شما بخواهید در مسیر تیر حرکت کنید، میتوان در این لین که با تیر یک طرفه و یا دو طرفه نشانی شده، داخل شوید.

لوحة های ترافیکی (**Traffic Signs**):

رنگ و شکل لوحه های ترافیکی ارایه کننده معلومات و پیام های مهم میباشد. در شرایط که قابلیت دید کم میباشد مثل غبار، با درک و فهمیدن رنگ ها و اشکال لوحه ترافیکی میتوان هدف آنرا درک نمود. شما رنگ یک لوحه ترافیکی را قبل از نزدیک شدن به آن از فاصله دورتر میتوان درک نمود، که در این حالت شکل و رنگ میتوان قبل از خواندن لوحه در رساندن پیام شما را کمک نمود.

رنگ لوحه های ترافیکی (Sign Colors): شما را میتواند بفهماند که هدف/ قصد لوحه چی است.

رنگ سرخ که با رنگ سفید استفاده شده باشد (Red used with white): به معنی توقف، احتیاط، و یا نخیر است. مثال آنرا میتوان در لوحه های توقف، احتیاط، جاده یک طرفه، منع پارکنگ وسایط تماشا نمود.

رنگ سیاه که با رنگ سفید استفاده باشد (Black used with white): معلومات در مورد قوانین را ارایه مینماید. مثلاً محدودیت سرعت، منع سبقت، دور نه خوردن و غیره.

رنگ زرد که با سیاه استفاده شده باشد (Yellow used with black): علامت احتیاط و اخطار است، مثلاً در جلو تان گولابی، لوحه توقف، تونل با ارتفاع کم، در صورت تر بودن سرک لغزنده است.

رنگ زرد/سبز تیز با لوحه سیاه نشان دهنده ساحه مکتب و فعالیت افراد پیاچه رو میباشد، پس باید احتیاط نمود.

Green and white, blue and white, and brown and white signs are used to provide helpful information. The green sign is used to provide destination types of information, while the blue sign is used to inform regarding motorists services. The brown sign is used to advise of historical or cultural interests that might exist in the area.

Orange and black and pink and black signs are used to advise and warn in construction (orange) and incident (pink) areas. They are used with black and white signs that convey regulations that might exist only because of the construction effort or the incident.

Sign Shapes

Octagon (Stop): This eight-sided shape always means stop. You must come to a complete stop at the sign, stop line, pedestrian crosswalk or curb. Wait for any vehicle or pedestrian to clear the way. At some intersections you'll find a sign beneath the stop sign that reads "All Way" or "4 Way." At these intersections all vehicles on all roads leading into the intersection must stop. If you get to the intersection at the same time as other vehicles, the driver on the left must yield to the driver on the right.



Triangle (Yield): You must slow down as you come to the intersection. Be prepared to stop. Let any vehicles, pedestrians or bicyclists safely pass before you proceed.



Rectangle (Regulatory or Guide): Vertical signs generally give instructions or tell you the law. Horizontal signs may give directions or information.



Diamond (Warning): These signs warn you of special conditions or hazards ahead. Slow down and drive with caution. Be ready to stop.



Pentagon (School Zone/School Crossing):

This five-sided shape marks school zones and warns you about school crossings. Signs may display horizontal lines indicating the point at which a crosswalk exists. Two signs may be used together to show the actual location of the crosswalk.



لوحة های سبز و سفید، آبی و سفید، و نسواری و سفید برای ارایه معلومات مفید استعمال میشوند.

لوحة سبز رنگ (Green Sign) به مقصد ارایه معلومات در مورد منزل (مناطق، محلات).

لوحة آبی رنگ (Blue Sign) برای خدمات وسایط مثلاً تانک تیل

لوحة نسواری رنگ (Brown Sign) محلات تاریخی و کلتوری

اشکال لوحة های ترافیکی (Sign Shapes):

هشت ضلعی (توقف) (Octagon) (Stop): این لوحة همیشه به معنی توقف میباشد. با رسیدن به این علامه باید در نقطه خط توقف، محل عبور پیاده رو و یا در ساحه کرب * توقف کامل نمود. باید الی عبور افراد پیاده و وسایط دیگر و فرصت شدن جاده انتظار کشید و بعداً عبور نمود. در بعضی از چهار راهی ها تحت نوشته Stop در لوحة توقف، نوشته All Way و یا 4 Way را مشاهده خواهید نمود، در این حالت تمام وسایط که از هر شاخه چهارراهی داخل چهار راهی میشوند باید توقف نموده و هر موتر که اول به چهار راهی رسیده باید عبور نماید. در صورتیکه دو موتر همزمان به چهارراهی میرسند، موتر راست حق اولیت را دارد.

مثلث (ببین و بگذر) (Triangle) (Yield): با دیدن این لوحة با نزدیک شدن به چهار راهی باید سرعت را کم ساخته و آماده توقف شده، در صورت عبور افراد پیاده رو، وسایط و بایسکل های در حالت حرکت، برای ایشان اجازه عبور داده شده و بعداً شما میتوانید عبور نمود.

چهار ضلعی (ارایه کننده قوانین یا رهنما): لوحة های عمودی معمولاً قوانین را رهنمایی یا تشریح میکند. لوحة های افقی معمولاً شما را به آدرس رهنمایی نموده و یا معلومات میدهد.

لوزی (اخطار) (Diamond) (Warning): در مورد خطرات و وضعیت خاص (مقاربت از نورمال) که پیشروی تان میاید به شما اطلاع میدهد، پس در این حالت سرعت را کم نموده و با احتیاط دریوری نموده و آماده توقف باشید.

پنج ضلعی (زون مکتب/ محل عبور متعلمین و محصلین از سرک):

این شکل پنج ضلعی نشان دهنده ساحه مکتب میباشد و به شما در مورد اینکه در پیش روی تان محل عبور متعلمین و محصلین از سرک قرار دارد، اطلاع میدهد. بعضی اوقات این لوحة ها در قسمت پایان خویش دارای تیر افقی میباشد، که نشان دهنده محل عبور متعلمین/ پیاده رو میباشد. پس در این حالت دو لوحة را در یک پایه تماشا خواهید نمود.

* کرب: عبارت از نوع حاشیه سرک است که از سطح سرک بالاتر اعمار شده است.

Regulatory or guide signs inform you of the law; you must obey their instructions. Remember that a red circle with a slash means NO — the symbol inside the circle tells you what is prohibited.



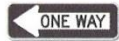
Speed Limit: These signs tell you the maximum legal speed that you may drive on the road where the sign is posted when weather conditions are good. During rain, snow and ice, you may receive a ticket for driving too fast for the conditions even if you are driving at or less than the posted speed limit.



Do Not Enter – Wrong Way: These signs mean you cannot drive in that direction. If you drive past these signs you are going in the wrong direction and could get into a head-on crash with vehicles headed your way. Cautiously turn around.



One Way: Traffic flows only in the direction of the arrow.



No Left Turn: Left turns are against the law. In Virginia, U-turns are considered as two left turns and are illegal if this sign is posted.



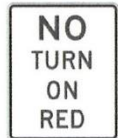
No Right Turn: Right turns are illegal. Do not make a right turn when you see this sign.



No U-Turn: U-turns are illegal. Do not make a U-turn when you see this sign.



No Turn on Red: You may not turn on the red light. Wait for the signal to turn green.



Do Not Pass: This sign marks the beginning of a no passing zone. You may not pass cars ahead of you in your lane, even if the way is clear.



لوحة های تنظیمی یا رهنما (Regulatory or Guide Signs):

این لوحه ها شما را از قوانین با خبر میسازد، پس باید بالای هدایات مندرجه آن عمل گردد. به خاطر باید داشت که دایره سرخ با خط به معنی **نه / منع** میباشد. پس هر چیزی که در داخل این دایره رسم شده باشد به این معنی که همان چیز منع است.

حد اعظم سرعت (Speed Limit): این لوحه ها برای تان **بیشترین سرعت** روی همان سرک را نشان میدهد (البته در صورت که وضعیت سرک نورمال باشد).

در جریان باران، برف و یخ زدن سرک باید سرعت را کمتر از سرعت نوشته شده حفظ نمود، اگر شما سرعت خود را مساوی به سرعت نوشته شده و یا اندکی کم و زیاد از سرعت درج شده حفظ کنید، جریمه خواهید شد.

منع دخول – راه اشتباه (Do Not Enter-Wrong Way):

لوحه ها به این معنی است که در این مسیر راندگی کرده نمی توانید. در صورت دخول در همچو سرک ها به احتمال قوی با موتر های که از جانب مقابل تان میایند رو به رو تکر خواهید کرد، پس در صورت مواجه شدن با همچو حالات توقف نوده و دور بخورید.

جاده یک طرفه (One Way): مسیر حرکت وسایط به طرف مسیر که تیر متوجه است میباشد.

دور خوردن به چپ منع است (No Left Turn): دور خوردن به طرف چپ خلاف قانون است. دور خوردن به شکل U معادل دو دور به سمت چپ است، پس دور خوردن U با دیدن این علامه نیز منع است.

دور خوردن به راست منع است (No Right Turn): دور خوردن به طرف راست خلاف قانون است، با دیدن این لوحه به طرف راست باید دور خورده نشود.

منه دور خوردن به شکل U (No U-Turn): دور خوردن به شکل U خلاف قانون است پس با دیدن این لوحه به شکل U باید دور خورده نشود.

منع دور خوردن با چراغ سرخ (No Turn on Red): در صورت روشن بودن چراغ سرخ دور باید خورده نشود، تا سبز شدن چراغ انتظار بکشید.

منع سبقت (Do Not Pass) (عبور از وسایط پیشرو): این لوحه نشان دهنده شروع محل **منع سبقت** است. از واسطه که در پیشرو شما در حال حرکت است حتی در صورت فرصت بودن جاده هم باید سبقت نشود.

Left Turn Yield on Green: This sign is used with a traffic signal. It tells you that the traffic turning left at a green light does not have the right-of-way and must yield to traffic coming from the other direction. Stop and look for oncoming traffic, then proceed with caution.



Keep Right: A traffic island, median or barrier is ahead. Keep to the side indicated by the arrow.



Lane Use Control: These signs are used where turns are required or where special turning movements are permitted for specific lanes. Traffic in the lane must turn in the direction of the arrow.



High Occupancy Vehicle: These signs indicate lanes reserved for buses and vehicles with a driver and one or more passengers as specified on the sign.



Disabled Parking: Parking spaces marked with these signs are reserved for people with disabled parking permits.



Warning signs alert you to possible hazards ahead. Slow down and watch for other signs or signals that may follow.

Advisory Speed: This sign indicates the maximum safe speed for a highway exit.



Reduced Speed Limit Ahead: Prepare to reduce your speed; the speed limit is changing ahead.



Signal Ahead: Traffic signals are ahead. Slow down and be ready to stop.



دور خوردن به چپ با چراغ سبز-- ببین و بگذرید

(Left Turn Yield on Green): این لوحه نزدیک چراغ ترافیکی نصب میباید، در صورتیکه خواسته باشید به طرف چپ دور بخورید، با دیدن این لوحه باید به ترافیک جانب مقابل دیده شود، در صورت فرصت بودن جاده میتوان به طرف چپ دور خورد.

طرف راست ادامه بدهید (Keep Right): گلدان میان سرک و یا مانع پیشروی تان میاید، با دیدن این لوحه باید مسیر خویش را به طرف راست، به طرف که تیر متوجه است تغییر داد.

کنترول استفاده از لین (Lane Use Control): در این لین میتوان صرف به سمت تیر دور خورد، پس وسایط که به سمت تیر دور میخورند، میتوانند داخل لین متذکره شوند. وسایط که در این لین ها در حرکت اند باید به سمت که لین متوجه است به حرکت خود ادامه دهند.

وسایط که دارای مسافرین بیشتر اند (High Occupancy Vehicles): این لوحه ها لین های ریزرف شده را نشان میدهند. وسایط سرویس و یا وسایط که دارای بیشتر از یک نفر و یا مطابق تعداد ذکر شده بالای لوحه اند، میتوانند از این لین ها استفاده کرد.

پارکنگ وسایط معیوبین و معلولین (Disabled Parking): پارکنگ های که دارای این لوحه اند مختص به افراد معیوب و معلول بوده و اشخاص عادی نمیتوانند در این محلات وسایط خویش را پارک نمود.

لوحه های اخطاری (Warning Signs): نشان دهنده خطر احتمالی در جلو میباشند، با دیدن این لوحه ها باید سرعت را کم نموده و متوجه لوحه های دیگر باشید.

سرعت توصیه شده (Advisory Speed): این لوحه حد اعظم سرعت مصون خارج شدن از شاهراه را نشان میدهد.

سرعت در جلو کم میشود (Reduced Speed Limit Ahead): آماده کاهش سرعت در قدام باشید، سرعت در پیشرو تغییر میکند.

جلوتر اشاره ترافیکی میاید (Signal Ahead): به این معنی که جلوتر اشاره های ترافیکی میاید پس باید سرعت را کم کرده و آماده توقف شده.

No Passing Zone: This sign marks the beginning of a no passing zone. You may not pass cars ahead of you in your lane, even if the way is clear.



ساحه منع سبقت (No Passing Zone): این لوحه نشان دهنده شروع محل منع سبقت است. از واسطه که در پیشرو شما در حال حرکت است حتی در صورت فرصت بودن جاده هم باید سبقت نکنید.

Merge: Two lanes of traffic moving in the same direction are about to become one. Drivers in both lanes are responsible for merging safely.



یکجا شدن/مدغم شدن (Merge): دو لین سرک که در عین مسیر قرار دارند با هم یکجا شده و به یک لین تبدیل میگردد. دریوران هر دو لین باید احتیاط کرد تا حادثه صورت نگیرد.

Lane Reduction: The right lane ends soon. Drivers in the right lane must merge left when space opens up. Drivers in the left lane should allow other vehicles to merge smoothly.



کم شدن یک لین سرک (Lane Reduction): به این معنی که لین راست سرک ختم میشود. رانندگان که در لین راست رانندگی میکنند باید به زودترین فرصت به لین چپ رفته و رانندگی کنند. دریوران که در لین چپ قرار دارند باید به دریوران لین راست اجازه دخول بدهند.

Divided Highway Begins: The highway ahead is split into two separate roadways by a median or divider and each roadway is one-way. Keep right.



شاهراه دوطرفه جدا شده آغاز میگردد (Divided Highway Begins): رفت و آمد شاهراه که توسط خط از هم جدا شده است، در جلو توسط گلدان یا دیوار از هم جدا میشود، به طرف راست لین/لین راست رفته و رانندگی کنید.

Divided Highway Ends: The highway ahead no longer has a median or divider. Traffic goes in both directions. Keep right.



شاهراه دوطرفه جدا شده ختم میگردد (Divided Highway Ends): رفت و آمد شاهراه که توسط گلدان/جریزه از هم جدا شده است، ختم میگردد و در جلو توسط خط از هم جدا میشود، طرف راست تان را بگیرید.

Roundabout: These signs indicate a circular intersection with an island in the center is ahead. Also called rotaries or traffic circles, these intersections may have one or more lanes. Entering traffic must yield the right-of-way to traffic already in the circle.



چهاراهی جزیره دار (Roundabout): این لوحه نشان دهنده یک چهارراهی مدور که در وسط خود دارای یک گلدان/ جزیره بوده، در جلو میباشد. این چهارراهی شاید دارای یک و یا چندین لین باشد. قبل از این که وسایط داخل این دایره شوند باید به وسایط که از قبل داخل چهارایی اند، حق اولیت بدهند.

Slippery When Wet: When pavement is wet, reduce your speed. Do not brake hard or change direction suddenly. Increase the distance between your car and the one ahead of you.



در زمان که سرک تر باشد لغزنده است (Slippery When Wet): در زمانی که سرک تر باشد سرعت را کم نماید. از بربیک (Brake) قوی و یا تغییر مسیر آنی خودداری نماید. از واسطه پیشروی تان فاصله بیشتر بگیرید.

Low Clearance Sign: The overpass ahead has a low clearance. Do not proceed if your vehicle is taller than the height shown on the sign.



لوحه ساحه کم ارتفاع (Low Clearance Sign): به این معنی که پل هوایی که در جلو تان میاید دارای ارتفاع کمتر است، در صورتیکه ارتفاع تان بیشتر از ارتفاع ذکر شده در لوحه باشد، جلوتر نروید و مسیر خویش را تغییر دهید.

Hill: A steep grade is ahead. Check your brakes.



سر نشیبی (تپه) (Hill): سر نشیبی در نزدیکی میاید، بربیک (Brake) های واسطه خود را چک نماید.

Deer Crossing: Deer cross the roadway in this area. Slow down, be alert and be ready to stop.



محل عبور آهو (Deer Crossing): در این محل آهو از سرک عبور میکند، متوجه و آماده توقف باشید.

Pedestrian Crossing: Watch for people entering a crosswalk or crossing your path. Slow down and be prepared to stop. A second sign with an arrow may show the actual location of the crosswalk.



Bicycle Crossing/Bike Path: Bicycles regularly cross or ride beside traffic in this area. Drive with caution. A second sign with an arrow may show the actual location of the bike crossing.



School Zone/School Crossing: Slow down. The speed limit is usually 25 MPH. Watch out for children crossing the street or playing. Be ready to stop. Obey signals from any crossing guards. A second sign with an arrow may show the actual location of the crosswalk.



Open Joints: Slow down. Open joints on bridges or ramps could cause a motorcyclist to lose control of the motorcycle.



Expansion Joints: This sign is used when a joint across lanes creates a bump or is wide enough to cause loss of traction in wet weather.



Crossroad: A four-way intersection is ahead. Be ready to yield the right-of-way.



Side Road: A road joins from the right. Be alert for vehicles entering the roadway you are traveling on.



Y Intersection: You must bear either right or left ahead.



T Intersection: The roadway you are traveling on ends ahead. Signal before turning right or left.



محل عبور افراد پیاده رو (Pedestrian Crossing): متوجه اشخاص که از راه تان عبور میکنند، باشید. سرعت را کم ساخته و آماده توقف باشید. لوحه دوم که دارای تیر است به این معنی که محل عبور افراد پیاده رو در همین نقطه قرار دارد.

محل عبور، و یا خط بایسکل

(Bicycle Crossing/Bike Path): به این معنی که بایسکل ها معمولاً در جوار وسایط نیز در حال حرکت بوده و یا در این محل از سرک عبور میکنند. با احتیاط دریوری نموده. لوحه دوم با تیر نشان دهنده محل دقیق عبور بایسکل ها میباشد.

ساحه مکتب/ محل عبور و مرور متعلمین

(School Zone/School Crossing): سرعت را کم کنید. حد اعظم سرعت معمولاً 25 مایل فی ساعت میباشد. متوجه اطفال باشید که شاید از سرک عبور کنند و یا مشغول بازی باشند. آماده توقف بوده، متوجه رهنمایی افراد موظف که اطفال را رهنمایی میکنند، باشید. لوحه دوم با تیر نشان دهنده محل دقیق عبور متعلمین میباشد.

درز های باز روی جاده (Open Joints): سرعت را کم کنید. در بند های باز روی پل و یا سرک موتر سايکل راننده گان کنترول رانندگی را از دست خواهند داد.

بند ها با درز های کلانتر (Expansion Joints): این لوحه زمانی استعمال میشود که یک بند روی جاده از باعث کلان شدن و یا نا منظم شدن آن یک چمپ روی جاده و یا خلای کافی را ایجاد نموده که باعث بی کنترول شدن راننده گی در روز های بارانی و یا تر بودن جاده میگردد.

چهار راهی (Crossroad): این لوحه به این معنی است که یک چهار راهی در پیشرو میاید. آماده عبور باشید و حق اولیت را مراعات نمایید.

وصل شدن یک سرک از طرف راست (Side Road): یک سرک از سمت راست تان با این سرک یکجا میشود. متوجه وسایط که از سرک متذکره داخل سرک که شما بالای آن قرار دارید، باشید.

چهار راهی Y مانند (Y Intersection): در ختم جاده به طرف راست و یا چپ بروید.

چهار راهی T مانند (T Intersection): سرک که روی آن قرار دارید، در جلو ختم میشود. پس باید قبل از رسیدن به آن اشاره دور خوردن طرف راست و یا چپ واسطه خویش را روشن کرد.

Right Curve – Side Road: The road ahead curves right and a side road joins from the left within the curve. Be alert for vehicles entering the roadway you are traveling on.



گولایی بطرف راست – سرک جانبی

(Right Curve—Side Road): این سرک در پیشرو دارای گولایی به سمت راست بوده و یک سرک دیگر در گولایی از چپ با آن یکجا میشود. پس متوجه وسایط که از سرک دیگر داخل سرک که روی آن شما قرار دارید، باشید.

Sharp Right Turn: Slow down and be prepared for a sharp right turn in the road ahead.



دور خوردن تیز به طرف راست:

(Sharp Right Turn): سرعت تانرا کم و آماده دور خوردن تیز در پیشرو باشید.

Sharp Right and Left Turns: Slow down and be prepared for the road ahead to turn sharply right, then left.



دور خوردن تیز به سمت راست و چپ:

(Sharp Right and Left Turns): سرعت را کم ساخته و آماده گولایی های سخت راست و چپ باشید.

Right and Left Curves: The road ahead curves right, then left. Slow down.



گولایی های راست و چپ (Right and Left Curves): سرک در پیشرو طرف راست و بعداً طرف چپ دور میخورد. سرعت را کم سازید.

Right Curve with Safe Speed Indicator: The road ahead curves right. Slow down to the safe speed limit indicated.



گولایی راست با سرعت پیشنهاد شده مصون:

(Right Curve with Safe Speed Indicator): سرک در پیشرو دارای گولایی طرف راست بوده، سرعت را به حد سرعت نوشته شده کم سازید.

Winding Road: The road ahead winds with a series of turns or curves. On all curves, slow down for better control.



سرک مارپیچ (Winding Road): سرک در پیشرو مانند مارپیچ راست و چپ مکرراً دور خورده و یا دارای چندین گولایی میباشد. برای کنترل بهتر، سرعت را کم کنید.

Low Ground Railroad Crossing: A steep slope where the railroad tracks cross the road may cause the bottom of low vehicles to get caught or drag on the tracks.



خط ریل بالاتر از سطح سرک قرار دارد:

(Low Ground Railroad Crossing): در این نقطه خط ریل از سطح سرک بالاتر قرار گرفته و یک سربالایی را ایجاد نموده و احتمال بند ماندن موتر ها در آن وجود دارد، پس باید احتیاط کرد.

Railroad Crossing: Advance warning signs are placed before a railroad crossing. These signs warn you to look, listen, slow down and be prepared to stop for trains or any vehicles using the rails.



عبور خط ریل (Railroad Crossing): قبل از رسیدن به محل

عبور خط ریل لوحه عبور خط ریل روی جاده نصب میباشد. با دیدن این لوحه ها ببینید، به صدا ریل و وسایط که با استفاده از خط ریل در حرکت اند گوش کنید، سرعت را کم ساخته و در صورت رسیدن ریل و یا وسایط که از خط ریل استفاده میکنند، آماده توقف بوده و توقف نماید.

Railroad Crossbuck: This sign is a warning of a railroad crossing. Look, listen, slow down and be prepared to stop for trains or any vehicles using the rails.



محل عبور خط ریل (Railroad Crossbuck): این لوحه از

عبور خط ریل برای تان اطلاع میدهد، ببینید، بشنوید، سرعت را کم کنید و آماده توقف برای ریل و یا هر نقلیه که از خط ریل استفاده میکند، باشید.

Railroad Crossbuck and Track Indicator: If there is more than one track, the sign below the crossbuck will indicate the number of tracks at the crossing. Slow down and be prepared to stop.



لوحه محل عبور خط ریل و تعداد خطوط آن:

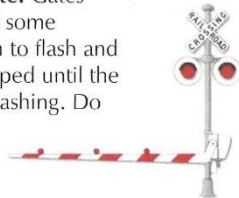
(Railroad Crossbuck and Track Indicator): به این

معنی که بیشتر از یک خط ریل وجود دارد، لوحه که در قسمت پایین نصب است، تعداد خطوط ریل را نشان میدهد. سرعت را کم ساخته و آماده توقف باشید.

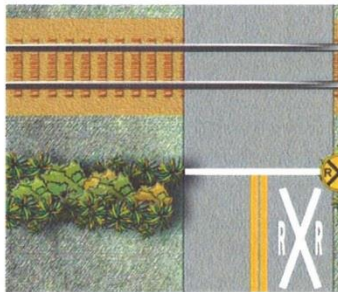
Railroad Crossbuck and Flashing Lights: Flashing lights may be used with crossbuck signs. Always stop when the light begins to flash and be alert for approaching trains. Do not proceed until all trains or any other vehicles using the rails have passed, the tracks are clear, and the lights are no longer flashing. Be especially alert at multi-track crossings because a second train could be approaching from the opposite direction.



Crossbuck, Flashing Lights and Gate: Gates are used with flashing light signals at some crossings. Stop when the lights begin to flash and before the gate lowers. Remain stopped until the gates are raised and the lights stop flashing. Do not attempt to drive around the lowered gate.



Pavement markings, consisting of an X and RR, may be painted on the pavement at the approach to some crossings. When approaching railroad tracks, be alert. Trains may approach the crossing at any time and from either direction. Unless you can clear the tracks completely, never start across the tracks.



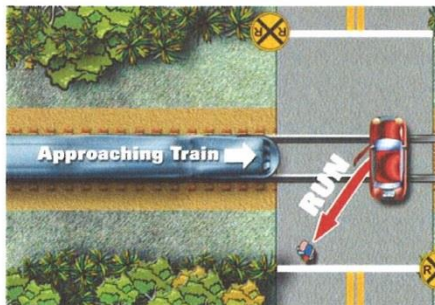
Make sure there is room for your vehicle on the other side of the tracks before proceeding.

Note: School buses must always stop at railroad crossings, even when the lights are not flashing.

If a dangerous condition exists at a rail crossing, call the number listed on the emergency sign. This will allow the rail company to stop or reroute approaching rail traffic until the hazard is removed. Be sure to give the posted crossing number so that the hazard can be identified correctly.



If your car stalls on the tracks, don't hesitate. Get out of the car right away and run diagonally away from the tracks in the direction of the oncoming train.



لوحة محل عبور خط ریل همراه با چراغ که خاموش و روشن میشود (Railroad Crossbuck and Flashing Lights):

چراغ که خاموش و روشن میشود شاید همراه با لوحة که محل عبور خط ریل را نشان میدهد، نصب باشد. با دیدن آن همیشه توقف نموده و متوجه ریل که به محل میرسد، باشید. تا زمانی انتظار بکشید که ریل و یا هر نقلیه که از خط ریل استفاده مینماید عبور نماید و خط ریل خالی شود. در محلات که چندین خط ریل از آن عبور میکنند توجه بیشتر نموده بخاطریکه بعد از عبور یک ریل امکان عبور ریل دیگر از جانب دیگر وجود دارد.

محل عبور خط ریل، چراغ که خاموش و روشن میشود و دروازه (Crossbuck, Flashing Lights and Gate):

محلات عبور ریل در زمان خاموش و روشن شدن چراغ، از دروازه نیز استفاده میشود. زمانیکه چراغ خاموش و روشن میشود و قبل از اینکه دروازه پایین (بسته) شود، توقف نماید. تا زمانی انتظار بکشید که دروازه بالا (باز) شود و چراغ خاموش شود. کوشش عبور از کنار دروازه بسته را نکنید.

علامت های رنگ شده روی سرک که دارای علامت X و RR میباشد، قبل از رسیدن به محل عبور خط ریل را مشاهده خواهید نمود. با نزدیک شدن به خط ریل متوجه بوده و احتیاط نماید. امکان رسیدن ریل به این نقطه از هر طرف در هر لحظه امکان دارد. اگر مطمئن بودید که وقت کافی برای عبور مکمل از خط ریل را دارید، میتوانی از خط ریل عبور نمود در غیر آن توقف نماید.

یادداشت (Note): موتر های سرویس متعلمین باید همیشه با رسیدن به نقطه محل عبور خط ریل توقف نماید، حتی اگر چراغ خاموش و روشن هم نمیشد.

در صورت موجودیت شرایط ناگوار در محل عبور خط ریل به شماره تلفون که بالای لوحة عاجل نوشته شده، زنگ بزنید. با زنگ مقامات کنترول ریل میتواند الی برداشتن مانعه و یا خطر از محل، ریل را قبل از رسیدن به نقطه متوقف ساخته و یا آنرا تغیر مسیر داد. نیز قابل یاد آوری است که هر محل عبور ریل دارای یک نمبر میباشد (مثلاً در این لوجه 221-6200 میباشد)، نمبر متذکره را با مقامات کنترول خط ریل شریک سازید تا آنها بتوانند محل را با اسانی پیدا کرد.

در صورتیکه موتر شما در زمان عبور از خط ریل، در خط ریل بند شود، در همان لحظه از موترتان بیرون شوید و دورتر از خط ریل به مسیر که ریل مینماید، بدوید.

In a work zone, the lives of highway construction workers depend on drivers like you obeying the posted speed limits. If you are convicted of exceeding the speed limit in a highway work zone, you may be fined up to \$500. Remember, the color orange marks a work zone and means slow down and be alert.

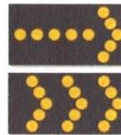
Rough Road, Bump, or Uneven Lanes: These signs are used when certain road conditions, such as loose gravel or road construction, affect the roadway surface and create potentially difficult conditions for motorists, especially motorcyclists.



Road Construction Ahead – Detour: These signs indicate a change in the traffic pattern or route ahead. Slow down. Unusual or potentially dangerous conditions are ahead.



Flashing Arrow Panels: Large flashing arrow panels or flashing message signs in work zones direct drivers to proceed into different traffic lanes and inform them that part of the road ahead is closed.

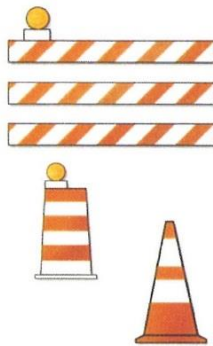


Flaggers: Flaggers are construction workers who normally wear orange or yellow vests, or yellow-green shirts or jackets. They use STOP/SLOW paddles and red flags to direct traffic through the work zone and to let other workers or construction vehicles cross the road.



Traffic Control Devices:

Barricades, vertical signs, concrete barriers, drums and cones are the most common devices used to guide drivers safely through work zones. When driving near the devices, keep your vehicle in the middle of the lane and obey the posted speed limit. As you leave the work zone, stay in your lane and maintain your speed. Don't change lanes until you are completely clear of the work zone.



Message Boards: You may see portable or permanent message boards along roadways. They provide information about traffic, road, weather or other hazardous conditions. Always obey any directions posted on these message boards. For information about road conditions or road construction, visit the Virginia Department of Transportation website at www.virginiadot.org.

در محلات کار (In a work zone): زندگی کارمندان ساختمانی سرک ها و شاهراه ها تعلق به شما دارد که تا چه حد سرعت تعیین شده جاده را مراعات میکنید. در ساحات که کار ساختمانی جریان دارد و سرعت شما بیشتر از سرعت تعیین شده باشد، الی 500 دلار امریکایی جریمه خواهید شد. بخاطر باید داشت که رنگ نارنجی لوحه ها نشانه جریان کار روی سرک میباشد، باید سرعت را کم ساخته و احتیاط کرد.

سرک ناهنجار، چمپ بالا، یا لین های غیر هم سطح (Rough Road, Bump, or Uneven Lanes): این لوحه ها در سرک های که حالت سرک بنابر کار ساختمانی، جغل آزاد از قیر، کندن سطح بالایی قیر که مشکلات را برای وسایط روی جاده ایجاد مینماید، تغییر نموده، نصب میباشند (سرعت را باید کم ساخت).

در پیشرو کار ساختمانی جریان دارد – راه انحرافی (Road Construction Ahead—Detour): این لوحه به این معنی که در جریان نورمال ترافیک تغییر میاید، سرعت را کم ساخته. شرایط ناگوار و یا خطرناک در پیشرو آمدنی است.

لوحه تیر که خاموش و روشن میشود: (Flashing Arrow Panels): این تیر ها در ساحه کار از دریوران میخواهد تا لین دریوری خویش را تبدیل کنند بخاطریکه این لین در پیشرو بسته است.

افراد هدایت کننده ترافیک روی جاده در ساحه کار: (Flaggers) این افراد معمولاً کارمندان ساختمانی میباشند و ملبس با اسکت های نارنجی یا زرد رنگ، و یا ملبس با یخنقاق یا جاکت های سبز و زرد رنگ میباشند. این افراد برای رهنمایی ترافیک در ساحه کار اکثراً از لوحه های سیار دستی توقف، آهسته و بیرق های سرخ رنگ در سرتاسر ساحه کار استفاده میکنند. هدف شان اجازه عبور دیگر کارمندان و وسایط ساختمانی از جاده میباشد.

وسایل کنترل ترافیک روی جاده: (Traffic Control Devices): موانع، لوحه های افقی، موانع کانکریتی، بیرل ها و موانع مخروطی شکل وسایل معمول اند که برای رهنمایی ترافیک جاده در ساحات کار استفاده میشوند. زمانیکه نزدیک به این وسایل شخص رانندگی میکنید، موقعیت وسط لین را حفظ نماید. الی عبور از ساحه کار سرعت قانونی درج شده لوحه ها را حفظ نموده، در لین که قرار دارید به دریوری تان ادامه داده، لین دریوری را تغییر نداده و سرعت خود را حفظ نماید. تا زمانیکه کاملاً از ساحه کار عبور نه نموده اید، لین دریوری خویش را تغییر ندهید.

تخته های معلوماتی: (Message Boards): در کنار شاهراه لوحه های پیام نصب شده و سیار را مشاهده خواهید کرد. این لوحه ها دارای معلومات در مورد ترافیک جاده، سرک، آب و هوا، و دیگر شرایط خطرناک روی جاده، میباشد. همیشه هدایات لوحه ها را مراعات نماید.

وسایط نقلیه که به سرعت کم در حرکت اند

Slow Moving Vehicles travel at 25 MPH or less, such as farm equipment and horse-drawn vehicles, must display these signs when using a public highway. Be prepared to adjust your speed or position when you see a vehicle with one of these signs.



(Slow Moving Vehicles): سرعت این وسایط 25 مایل در فی ساعت و یا کمتر میباشد. مثلاً وسایط زراعتی و گادی ها (گادی اسپ). زمانیکه این وسایط نقلیه از شاهراه های عمومی استفاده میکنند باید این لوحه ها را در عقب وسایط خویش نصب نمایند. با دیدن این لوحه در عقب یک واسطه آماده تغییر سرعت و تغییر موقعیت واسطه خویش باشید.

Pavement Markings

Road markings guide and warn drivers as well as regulate traffic. Markings may be red, blue, yellow or white. They may be used alone or in combinations. Each has a different meaning.

Red markings are generally not used; but, some communities do use red curbs to indicate no parking zones.

Red reflectors on the pavement show areas not to be entered or used. They are positioned on the road surface so that only traffic flowing in the wrong direction would observe them.

Blue markings show parking spaces for persons with disabilities.

Yellow center lines mean two-way traffic, flowing in opposite directions.

خطوط/نشانی های روی جاده (Pavement Markings):

خطوط روی جاده دریور را آگاه و رهنمایی نموده و ترافیک روی جاده را تنظیم میکند. این علامه/خطوط به رنگ های سرخ، آبی، زرد و سفید میباشند. این ها تنها و یا چند تا آن با هم یکجا استعمال خواهند شد. هر کدام آن ارایه کننده مفهوم جداگانه میباشد.

خطوط سرخ رنگ (Red Markings): معمولاً استفاده نمیشوند اما در صورت نشانی شدن کرب با رنگ سرخ به معنی ساحه منع پارکینگ میباشد.

آله انعکاس کننده سرخ (Red Reflectors): در صورت استفاده از آله انعکاس دهنده سرخ در جاده نشان دهنده محلات منع دخول و محلات غیر قابل استفاده میباشند. در سطح سرک ها استعمال میشوند و تنها به وسایط که از مسیر غلط داخل میشوند قابل دیدن میباشد.

خطوط آبی رنگ (Blue Markings): نشان دهنده پارکینگ وسایط معیوبین و معلولین میباشد.

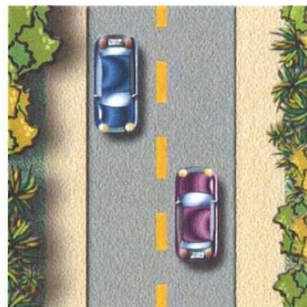
خطوط زرد وسط جاده (Yellow Center Lines): به معنی این که جاده دو طرفه بوده و به دو طرف خط وسایط در مسیر مقابل یک دیگر در حرکت اند.

خطوط زرد منکسر وسط جاده (Broken Yellow Center Lines): به این معنی که سبقت از طرف چپ در هر دو طرف جاده اجازه است البته در صورتیکه سرک طرف مقابل فرصت باشد.

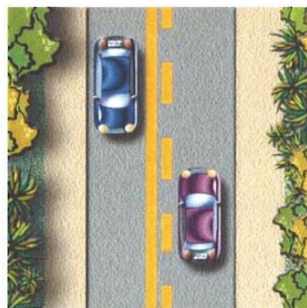
خط زرد متقاطع که در کنار خط غیر متقاطع قرار دارد

(A Broken Yellow Line alongside a solid yellow line): سبقت از طرف خط منکسر اجازه است و از طرف خط غیر منکسر اجازه نیست.

Broken yellow center lines mean that passing on the left is allowed in either direction when the way ahead is clear.



A broken yellow line alongside a solid yellow line means that passing is allowed from the side of the broken line, but not from the side of the solid line.



Double solid yellow lines mark the center of the road and separate traffic traveling in two different directions. Passing is not allowed in either direction. You may not cross the lines unless you are making a left turn.



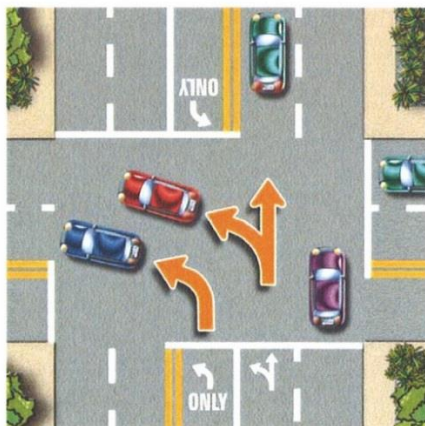
Broken white lines separate lanes of traffic going in the same direction. You may change lanes with caution.



Dotted white lines are actually small rectangles in a series where each is closely spaced to the next. They are used to show lane assignment in intersections and interchanges where there might otherwise be a tendency to drift out of a lane or an area of intended use. Often they are used to guide two turning lanes through the intersection. Dotted white lines are also used to denote the opening of a turn lane at an intersection and entrance/exit lanes at interchanges.

Many two-lane roads in Virginia **do not have lane markings** to separate the lanes. On an unmarked two-lane road, you may pass a slow moving vehicle on the left side if there are no signs prohibiting passing. Make sure that the way is clear.

Solid white lines show turn lanes and discourage lane changes near intersections, and at other locations where lane changes might be dangerous. Solid white lines also mark the right edge of pavement. Arrows used with white lines indicate which turn may be made from the lane. Stop lines, crosswalks and parking spaces also are marked by white lines.



دو خط زرد غیر منکسر (Double Solid Yellow Lines):

نشاندهنده وسط سرک بوده و ترافیک دو طرف جاده را از هم جدا می کند. سبقت از هر دو طرف منع است. تنها راننده گان که به طرف چپ دور میخورند میتوانند از این خط عبور کنند.

خط منکسر سفید (White Broken Line): لین های راننده گی

وسایط که به یک مسیر در حرکت اند، را از هم جدا میسازد. شما میتوانید با احتیاط لین را تبدیل کرد.

خطوط سفید منکسر نقطه نقطه (Dotted white Lines): در

حقیقت تسلسل مربع های خورد بوده که از هم فاصله کمتر دارند. نشان میدهند که خط منکسر در نزدیک به چهار راهی به یک خط غیر منکسر تبدیل میگردد. بعضی اوقات در ختم این خط نقطه یی لین ها به مسیر های جداگانه از هم جدا میشوند، پس باید با دیدن این خط به زودترین فرصت ممکنه به لین مورد نیاز رفته، رانندگی نمود.

اکثر سرک های دو لینه ورجینا خط که دو لین را از هم جدا میکند، ندارد. در همچو سرک ها در صورت عدم موجودیت لوحه های منع سبقت میتوان از واسطه کم سرعت از سمت چپ آن در صورت فرصت بودن سرک طرف مقابل سبقت نمود.

خطوط غیر منکسر سفید (Solide White Lines): نشان دهنده

آن است که لین به سمت دیگر دور میخورد، بهتر است در نزدیکی چهاراهی و دیگر نقاط که تغیر لین خطر دارد، لین رانندگی خویش را تبدیل نکرد (قبل از رسیدن به این محل باید لین را تبدیل نماید).

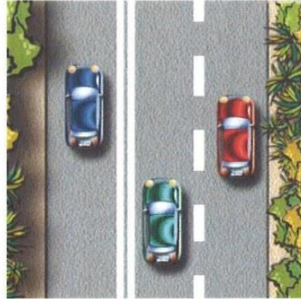
خط سفید غیر منکسر همچنان نشان دهنده کنار راست سرک میباشد.

تیر سفید روی سرک نشان میدهد که لین مذکور به کدام سمت میرود.

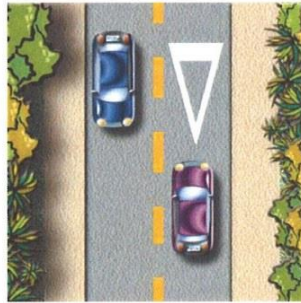
خط توقف، پیاده رو و پارکینگ وسایط نیز با خط سفید از هم جدا میشوند.

White lane arrows are curved or straight. If you are in a lane marked with a curved arrow or a curved arrow and the word ONLY, you must turn in the direction of the arrow. If your lane is marked with both a curved and straight arrow, you may turn or go straight.

Double solid white lines separate lanes of traffic going in the same direction. Most often they are used to designate special use lane from conventional lanes, as when used to separate a High Occupancy Vehicle lanes from the other lanes of an expressway. You may not cross these lines. You may enter the designated special use lane only where signs and markings allow.



Yield ahead symbol is an outline of a triangle painted in the lane before the place where you must yield.



Yield line is a line of triangles extending across the roadway that may be used with a yield sign to show the point at which you must yield or stop, if necessary. A yield line is often seen at the entrance of a roundabout.



On three-lane roads with traffic moving in both directions, road markings show when drivers may use the center lane for making left turns or for passing.

If the center lane is marked by a single broken yellow line on both sides, drivers traveling in either direction may use the center lane for passing.

تیر سفید لین ها مستقیم و یا کج میباشند

(White lane arrows are curved or straight): در صورتیکه یک لین دارای تیر کج باشد به این معنی که لین متذکره صرف به همان سمت دور میخورد و وسایط که میخواهند مستقیم بروند، باید از لین متذکره به زودترین فرصت بیرون شوند. در صورتیکه تیر کج و تیر مستقیم باهم چسبیده باشند به این معنی که از لین متذکره میتوان مستقیم و یا به سمت تیر دور خورد، اگر مسیر حرکت شما یکی از مسیرها باشد میتوان از این لین استفاده کرد.

دو خط غیر منکسر سفید (Double Solid white lines): دو لین ترافیک که در عین مسیر در حرکت اند را از هم جدا میسازد. اکثراً لین های خاص را از لین های عمومی جدا میسازند. مثلاً لین های که استفاده آن برای وسایط خاص مجاز است (HOV) و لین های عمومی (که تمام وسایط بدون استثنی از آن استفاده میکنند). پس از این خط نمی توان به لین دیگر عبور نمود. صرف از محل دخولی که اجازه دخول به لین متذکره میباشد، میتوان داخل لین دیگر شد.

سمبول *در پیشرو ببین و بگذر (Yield ahead symbol): این سمبول یک مثلث سفید است که قبل از رسیدن به محل ببین و بگذر (احتیاط) نمایان میگردد.

*ببین و بگذر: به معنی احتیاط، مراعات حق اولیت، بگذر در صورت صاف بودن جاده. معمولاً در چهاراهی های که اشاره ترافیک موجود نیست باید حق اولیت مراعات گردد، نصب میباشد. هر راننده که اول به چهاراهی و یا سه راهی رسید حق اول عبور را دارد، در صورت فرصت بودن جاده میتوان عبور کرد. در صورت فرصت نه بودن جاده باید توقف کرد.

خط ببین و بگذر (Yield Line): خط ببین و بگذر عبارت از مجموعه مثلث های است که در امتداد یک خط از یک کنار جاده تا کنار دیگر جاده ترسیم شده اند. نشان دهنده محل احتیاط (ببین و بگذر) بوده و در صورت ضرورت باید توقف نمود. این خط معمولاً چهاراهی ها دیده میشود.

در جاده های سه لینه که وسایط (On three-lane roads) به جهت های مختلف در حال حرکت اند، علامه های روی جاده نشان خواهند داد که چه وقت وسایط هر دو طرف میتوان از لین وسط برای سبقت و یا دور خوردن به سمت چپ استفاده کرد.

اگر لین وسطی دارای خط منکسر زرد در هر دو طرف آن باشد، وسایط هر دو طرف میتوان از این لین برای سبقت استفاده نمود.

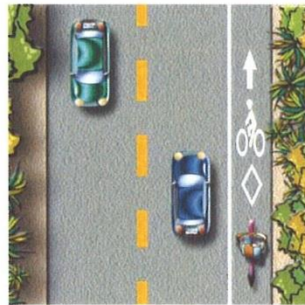
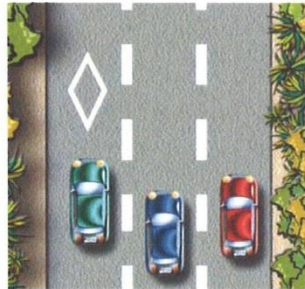
If both sides of the center lane are marked by a solid yellow line and a broken yellow line, drivers traveling in either direction may use the lane for making left turns. However, they may not travel further than 150 feet in this lane.



High Occupancy Vehicles (HOV) lanes are marked on highways by a diamond shape in the center of the lane. HOV lanes may also be special lanes separated by a barrier or solid double white lines.

During heavy traffic periods, HOV lanes are reserved for

buses, vanpools, carpools, other high occupancy vehicles, motorcycles, and certain clean special fuel vehicles. Road signs show the minimum number of passengers a vehicle must carry (excluding motorcycles and clean fuel vehicles) to use the HOV lanes and the times that HOV restrictions are in effect. If the lanes are separated by a barrier, they are reversible. This means that during certain times of the day, traffic flows one way. During other times of the day, traffic flows in the opposite direction. This diamond-shaped marking may also indicate that the lane is reserved for use as a bike lane or bus lane.



A painted curb means that you must follow special rules to park there. Check with the locality for specific meanings. Generally, the colors on the curb mean:

White — Stop only long enough to pick up or drop off passengers.

Yellow — Stop only long enough to load or unload. Stay with your car.

Red — Do not stop, stand or park.

Blue — Parking is reserved for persons with disabilities.

اگر هر دو طرف لین وسطی با خط زرد غیر منکسر همراه با خط زرد منکسر ترسیم شده باشد، وسایط هر دو طرف میتوان از این لین برای دور خوردن به سمت چپ استفاده کرد. اما به خاطر باید داشت که نمیتوان بیشتر از 150 فیت فاصله را در این لین طی نمود.

لین های وسایط مخصوص (HOV): این لین ها در شاهراه ها با لوزی های در وسط لین نشانی شده اند. HOV لین های خاص اند که از لین های عمومی توسط دو خط غیر منکسر و یا موانع (همچو کانکریت، پایه های فلزی و غیره) جدا میشوند. این لین ها در جریان اوقات بیروبار صرف توسط وسایط خاص قابل استفاده میباشد. این لین ها برای وسایط همچو سرویس، موتر سایکل ها، وسایط که از تیل پاک خاص استفاده میکنند و وسایط که تعداد سرنشینان آن مساوی و یا بیشتر از تعداد ضرورت لین باشند، قابل استفاده میباشد. لوحه های کنار جاده تعداد حد اقل سرنشینان وسایط را نشان میدهند که میتوان از این لین ها استفاده نمود (به استثنای وسایط که تیل پاک خاص استفاده میکنند و موتر سایکل ها). در این لوحه ها نیز ساعات که وسایط عادی (وسایط که تعداد سرنشینان آن کمتر باشد) نمیتوانند روی آن رانندگی نمود، میباشد.

در صورتیکه لین HOV از لین عادی توسط موانع از هم جدا شده باشند به این معنی است که برای اوقات محدود روز ترافیک از یک سمت در آن در حرکت بوده و در اوقات محدود دیگر روز از سمت مقابل آن.

این اشکال لوزی شکل برای سرک های ریزرف شده بایسکل ها نیز استعمال میگرددند.

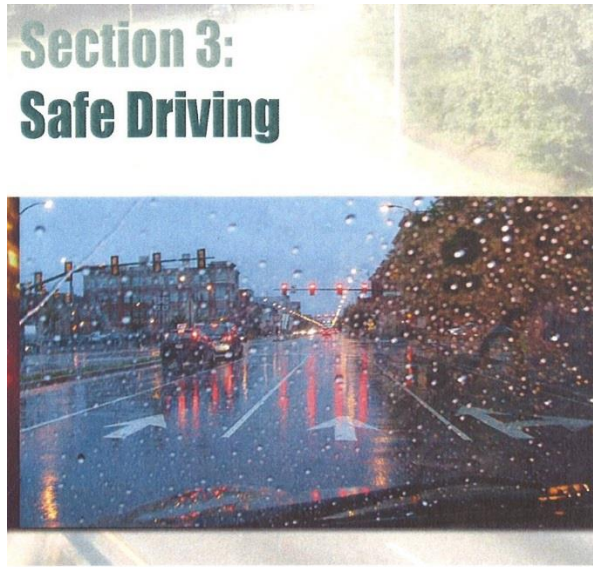
کرب رنگ شده (A painted curb): به این معنی که قوانین خاص برای پارک نمودن وسایط خویش را در آن محل در نظر بگیرید. معمولاً رنگ های مختلف کرب ارایه کننده اهداف ذیل میباشد:

سفید -- میتوان برای وقت کافی برای پایین و بالا کردن اشخاص، توقف کرد

زرد -- میتوان برای وقت کافی برای تخلیه و یا بار کردن واسطه، توقف کرد. دریور باید با موتر خود باشد.

سرخ -- توقف، انتظار و پارکنگ منع است

آبی -- پارکنگ برای معیوبین و معلولین ریزرف میباشد



بخش سوم (Section 3):

دریوری مصون (Safe Driving) (دریوری ایمنی)

Every time you get behind the wheel, you accept responsibility for your actions. You must obey Virginia's traffic laws, and ensure the safety of you, your passengers, and other motorists, pedestrians and bicyclists on the roadways.

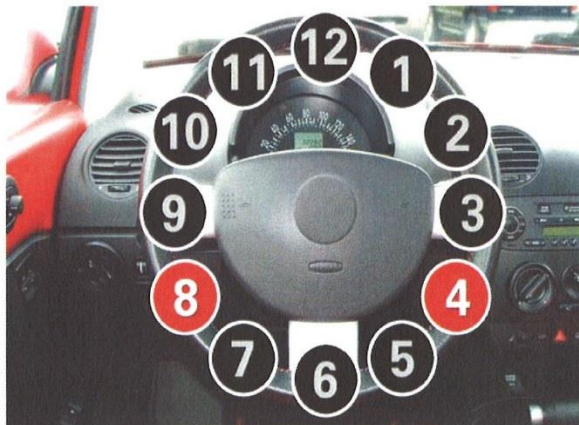
هر زمانیکه شما به جلو واسطه مینشینید، شما مسولیت رانندگی را قبول میکنید. شما باید به قوانین دریوری ورجینا را احترام نموده و آنرا مراعات نمایید، شما باید مسؤل مصونیت خود، سرنشینان واسطه خود، دیگر وسایط اطراف تان و بایسکل رانان روی جاده، باشید.

Hand Position

Sit straight but relaxed and place your hands on the steering wheel. If your steering wheel were a clock, your hands should be at the 8 o'clock and 4 o'clock positions. Hold the wheel with your fingers and thumbs. Avoid gripping it with your palms.

موقعیت دست ها در جریان رانندگی (Hand Position):

باید بالای چوکی رانندگی مستقیم و راحت نشست، هر دو دست را بالای اشتراک بگذارید، فکر کنید که اشتراک موتر شما یک ساعت است، باید موقعیت دست های تان در نقطه 4 بجه و 8 بجه قرار بگیرد. اشتراک را با انگشتان و انگشت شصت تان نگهدارید. از نگهداشتن و یا چرخاندن اشتراک توسط کف دست، خودداری کنید.



Section 3: Safe Driving

Speed Limits

A speed limit is the maximum legal speed you can travel on a road under ideal conditions. You may drive slower than the posted speed, but it is illegal to drive any faster. By law, you must drive slower if conditions such as road construction or bad weather make the posted speed unsafe. It is illegal to use a radar detector in Virginia.

Maximum speed limit for passenger vehicles and motorcycles (unless posted otherwise)	
Type of highway or zone	Speed limit
Interstate highways in certain rural areas	70 MPH
Non-rural interstate highways, public roads not part of the interstate system	55 MPH
Rural rustic and unpaved roads	35 MPH
School, business and residential zones (You are required to travel 25 MPH in a school zone only when indicated by a sign or signal. Otherwise, maintain the posted speed.)	25 MPH

حد مجاز سرعت روی جاده (Speed Limits)
حد اعظم مجاز سرعت روی جاده عبارت از بالاترین سرعت رانندگی قانونی روی همان جاده در شرایط نورمال میباشد. شما میتوانی آهسته تر از سرعت درج شده رانندگی نماییدی اما سرعت بیشتر، غیر قانونی است.
به اساس قانون اگر کار ساختمانی و شرایط ناگوار دیگر روی جاده وجود داشته باشد، رانندگی مساوی به سرعت درج شده لوحه ها، خطرناک میباشد باید آهسته تر از سرعت درج شده روی لوحه ها رانندگی نمود.
در قانون ورجینا استفاده از آله کشف رادار غیر قانونی است.

حد اکثر سرعت وسایط مسافر بری و موتورسایکل ها (به استثنای اینکه سرعت متفاوت در لوحه های کنار جاده درج شده باشد)	
نوع شاهراه یا زون	حدود سرعت
شاهراه که دو ایالت را باهم وصل میکند	70 مایل فی ساعت
شاهراه های داخل ایالتی	55 مایل فی ساعت
سرک های روستایی و سرک های خامه	35 مایل فی ساعت
ساحات مکتب، تجارتی و رهائشی (در ساحات مکتب در صورت نصب لوحه سرعت باید سرعت 25 مایل فی ساعت را حفظ کرد در غیر آن سرعت نورمال مجاز درج شده لوحه های جاده را حفظ کنید)	25 مایل فی ساعت

توقف (Stopping):

در جریان رانندگی در موارد ذیل باید همیشه توقف نمود:

Stopping

You must always stop your vehicle:

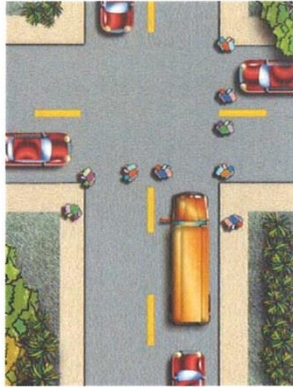
- ▶ at all stop signs, red traffic lights and flashing red signals
- ▶ when entering a street or crossing over a sidewalk from a driveway, alley, building or parking lot
- ▶ at railroad crossings with flashing signals
- ▶ when signaled by flaggers directing traffic
- ▶ for pedestrians attempting to cross the street at a crosswalk
- ▶ at the direction of a police officer. If you don't obey a law enforcement officer's signal to stop and the officer pursues you and is killed as a direct result of the pursuit you will be guilty of a Class 4 felony.
- ▶ at the scene of a crash in which you are involved

When approaching a stop sign and the car in front of you proceeds, stop at the sign and proceed when the way is clear.

- ▶ در تمام لوحه های توقف، اشاره های سرخ ترافیکی، اشاره های سرخ ترافیکی که خاموش و روشن میشود
- ▶ زمانیکه از یک سرک عمومی داخل یک کوچه و یا از یک پیاده رو، تعمیر و یا پارکنگ عبور میکنید.
- ▶ در محل عبور ریل که چراغ در حالت خاموش و روشن شدن باشد
- ▶ زمانیکه رهنما های محل ساختمانی از شما بخواهند که توقف کنید.
- ▶ اشخاص پیاده رو که میخواهند از چهاراهی های فرعی عبور کنند
- ▶ پولیس از شما بخواهد که توقف کنید. اگر اشاره توقف افسر قانون تنفیذ را مراعات نکنید و افسر پولیس شما را دنبال کند و بنابر حادثه کشته شوید، به اساس کلاس 4 قانون شما مجرم هستید.
- ▶ در محل حادثه ترافیکی
- ▶ در صورت رسیدن به محل لوحه توقف. اگر واسطه پیشروی شما حرکت کرد، شما باید تا زمان فرصت شدن سرک توقف نمایید.

Stopping for School Buses

In the following pictures, the red vehicles must stop and remain stopped until all children are clear of the roadway and the bus moves again.



- ▶ You must stop for stopped school buses with flashing red lights and an extended stop sign when you approach from any direction on a highway, private road or school driveway. Stop and remain stopped until all persons are clear and the bus moves again.
- ▶ You must also stop if the bus is loading or unloading passengers and the signals are not on.



- ▶ You do not have to stop if you are traveling in the opposite direction on a roadway with a median or barrier dividing the road and the bus is on the opposite side of the median or barrier. However, be prepared for unexpected actions by persons exiting the school bus.

Stopping Distance

Three factors determine the distance that it takes to stop your vehicle: perception time, reaction distance and braking distance.

Perception time: The time it takes you to recognize a hazard.

Reaction distance: The distance your vehicle travels between the time you recognize a problem and the time you apply the brakes.

Braking distance: The distance your car travels after you apply the brakes.

Perception time, reaction distance and braking distance are affected by weather, visibility, and your mental and physical condition. Braking distance is also affected by how fast your vehicle is traveling, the condition of your brakes and tires, and the pavement condition. For example, wet pavement can double your braking distance.

توقف برای وسایط مکتب (Stopping for School Buses):

موتر های سرخ در تصویر باید تا زمانی توقف کنند که اطفال از موتر مکتب پاین، ساحه را ترک، و موتر مکتب حرکت کند.

➤ از هر سمتیکه به نزدیک موتر مکتب که ایستاد است و چراغ آن خاموش و روشن میشود، و لوحه توقف بغلی را نیز باز نموده باشد، برسید، باید تا زمانیکه متعلمین محل را ترک نکرده، راه پیشروی صاف نشده و موتر مکتب حرکت نه کرده باید متوقف ماند.

➤ زمانیکه موتر مکتب متعلمین را بالا و یا پاین میکند، و اشاره موتر مکتب روشن نباشد، باز هم باید توقف نمود.

➤ زمانیکه شما از جانب مقابل موتر مکتب در حرکت باشید و سرک رفت و آمد توسط مانعه (گلدان، کناره) از هم جدا شده باشد، میتوانید به حرکت خود ادامه بدهید اما متوجه اطفال باشید که شاید ناگهان از سرک عبور نمایند.

فاصله توقف (Stopping Distance):

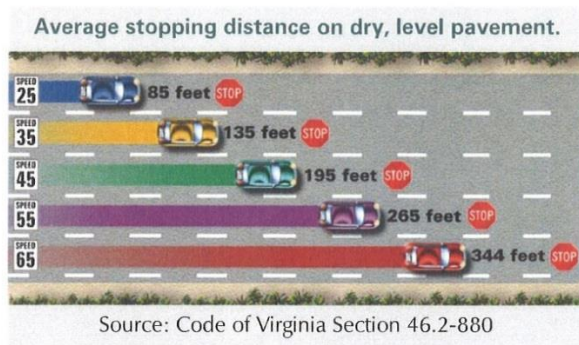
سه فکتور در تعیین فاصله که موتر ایستاد میشود نقش دارد: زمان درک، فاصله عکس العمل، فاصله بریک.

زمان درک (Perception Time): عبارت از زمان است که شما یک خطر را در این زمان تشخیص میکنید.

فاصله عکس العمل (Reaction Distance): فاصله است که موتر شما فاصله متذکره را از زمان تشخیص خطر الی پا بر بریک مانند طی میکند.

فاصله بریک (Braking Distance): فاصله است که موتر شما بعد از بریک گرفتن طی میکند.

آب و هوا، دید، وضعیت فزیک و روحی دریور فکتور های اند که زمان درک خطر، فاصله عکس العمل و فاصله بریک را متأثر میسازد. فاصله بریک ارتباط مستقیم با سرعت، وضعیت بریک ها، تاثیر های موتر و نوعیت سرک دارد. به طور مثال سرک های تر فاصله بریک را دو چند میسازد.



Antilock Brakes

If your vehicle has antilock brakes, be sure that you understand how they work. Check your vehicle owner's manual and practice braking before you get out on the road. Remember, never pump antilock brakes.

Yielding the Right-of-Way

Yield also means to stop if you cannot merge safely into the flow of traffic.

Examples of yielding the right-of-way:

- ▶ When two vehicles from different directions arrive at an intersection at different times, the vehicle that arrives first goes first.
- ▶ When two vehicles from different directions arrive at the same time at an intersection with no signs or signals, the driver on the left must allow the driver on the right to go first.
- ▶ If the traffic lights at an intersection are not working, all vehicles coming to the intersection must stop. The driver on the left must yield to the driver on the right.
- ▶ Drivers entering an interstate from an entrance ramp must yield the right-of-way to traffic already on the highway.
- ▶ Drivers entering any intersection or traffic circle must yield to traffic already in it.
- ▶ When entering a roadway from a private road or driveway, you must stop and yield to all traffic and pedestrians.
- ▶ You must yield for pedestrians who are crossing a street within a clearly marked crosswalk or at an unmarked intersection. Remember that turns on red are especially hazardous to pedestrians. Avoid conflict with pedestrians and permit them to cross the street safely.
- ▶ You must yield to funeral processions. Do not cut through, join or interfere with a funeral procession. Unless led by a police escort, the lead vehicle in a funeral procession must obey all traffic signs and signals.

اوسط فاصله توقف روی جاده خشک، هموار

Average stopping distance on dry, level pavement

فاصله توقف	سرعت واسطه
85 فوت	25 مایل فی ساعت
135 فوت	35 مایل فی ساعت
195 فوت	45 مایل فی ساعت
265 فوت	55 مایل فی ساعت
344 فوت	65 مایل فی ساعت

بریک های انتی لاک (Antilock Brakes): در صورتیکه واسطه شما دارای بریک های انتی لاک باشند، باید طرز استعمال آنرا بدانید. کتاب رهنما واسطه تانرا مطالعه نموده و قبل از آغاز دریوری استعمال آنرا تمرین کنید. به خاطر داشته باشید، بریک های انتی لاک را هیچ وقت پمپ نکنید (تکراراً بریک گرفتن و رها نمودن آن در زمان توقف).

بیین و بگذر (Yielding the Right-of-Way): در صورتیکه با نگاه کردن و آهسته کردن سرعت نتوانید به جاده عمومی بدون خطر داخل شوید، در این حالت ببین و بگذر به معنی توقف میباشد.

مثال ببین و بگذر و حق اولیت عبور:

- هرگاه دو واسطه از دو مسیر مختلف به چهار راهی در زمان های متفاوت برسند، واسطه اول حق اول عبور از چهاراهی را دارد.
- هرگاه دو واسطه از دو مسیر مختلف در عین زمان به چهاراهی که بدون لوحه های ترافیکی اند، برسند، واسطه طرف راست حق اول عبور را دارد.
- در صورت که اشاره های ترافیکی در یک چهاراهی غیر فعال باشند، تمام وسایط با رسیدن به چهاراهی باید توقف نمایند. واسطه طرف راست حق اول عبور را دارد.
- دریوران که از رمپ* داخل شاهراه میشوند، باید توقف نموده و به وسایط که در شاهراه در حرکت اند حق اولیت و اجازه عبور داده شود.
- دریور که داخل چهاراهی میشود باید به وسایط که از قبل داخل چهاراهی اند حق اولیت و اجازه عبور را دهد.
- زمانیکه اشخاص در محل پیاده رو در کنار چهاراهی عبور میکنند، باید به آنها اجازه عبور داده شود. به خاطر باید داشت که در دور خوردن با چراغ سرخ خطر جدی برای اشخاص پیاده میباشد. پس باید همیشه احتیاط کرد.
- در زمان عبور جنازه باید احتیاط (Yield) نمود، از میان قطار جنازه عبور نکنید، به استثنای اینکه افسر رهنما شما را هدایت به عبور نماید. واسطه که قطار جنازه را راهنمایی میکند باید تمام قوانین روی جاده را مراعات نماید. وسایط دیگر جنازه باید جنازه را با احتیاط و بدون توقف تعقیب نمایند. برای اینکه نشان دهند که بخش قطار جنازه اند باید چراغ های دبل (چراغ های خطر) خویش را روشن نمایند.
- باید به تمام قطار های نظامی حق اولیت عبور داده شود، هیچ وقت قطار وسایط نظامی را قطع و یا تعقیب نه کنید.

Section 3: Safe Driving

Other drivers in the procession may follow carefully without stopping and may use hazard lights (flashers) to indicate they are in the procession.

- ▶ You must yield to all military convoys. Never cut through or join a military convoy.

Yielding to Vehicles with Flashing Lights

Drivers must take specific actions when they see vehicles with flashing or blinking blue, red, yellow or white lights on roadways.

Stopped vehicles

- ▶ When approaching a stopped vehicle with flashing lights on a four lane highway, you must change to a lane not next to the emergency vehicle, if you can change lanes safely. If you are unable to safely change lanes, reduce your speed and proceed with caution. Violations can result in court suspension of your driver's license and demerit points on your driving record.
- ▶ You may not park within 500 feet of where fire trucks or equipment are stopped answering an alarm.

Approaching vehicles – same direction

- ▶ Never follow an emergency vehicle closer than 500 feet when its lights are flashing.
- ▶ When police, fire and rescue vehicles or ambulances approach you from behind your vehicle using a siren, flashing lights or both, you must immediately yield the right-of-way. Safely pull over to the right edge of the road and stop until the emergency vehicle has passed.

Approaching vehicles – opposite direction

- ▶ When emergency vehicles approach you in the opposite lane on an undivided highway, you must pull over to the edge of the road and stop until the emergency vehicle passes.

These requirements do not apply in highway work zones.

Roundabouts

Roundabouts, rotaries, circular intersections and traffic circles are all terms for intersections with a circular island in the center. Roundabouts may have one or more lanes. Entering traffic must yield the right-of-way to traffic already in the circle. Each road approaching the roundabout is marked with a yield sign and may also have yield line markings on the pavement. However, rotaries and other circles may have stop signs. Drivers must pay attention and obey the signs.



When approaching a roundabout, slow down. Use your turn signals to indicate where you want to go. If you plan to turn right, stay to the right as you enter the roundabout. If you plan to go straight, you may stay in either lane (if it is a dual lane circular intersection). If you plan to turn left, stay to the left as you enter the roundabout.

اجازه عبور به وسایط که چراغ های آن خاموش و روشن میشوند

(Yielding to Vehicles with Flasing Lights)

دریور اگر واسطه را روی جاده ببیند که چراغ آبی، سرخ، زرد و یا سفید آن خاموش و روشن میشود، باید اقدام لازم نماید.

(Stopped Vehicles) واسطه متوقف شده

- ▶ با نزدیک شدن به واسطه که در شاهراه چهار لینه متوقف بوده و چراغ آن نیز خاموش و روشن میشود، در صورت که مشکل تبدیل نمودن لین نباشد، باید یک لین را در میان گذاشته و به دریوری ادامه داده شود. اگر قادر به تبدیل نمودن لین نبودید، سرعت را کم ساخته و با احتیاط به دریوری ادامه داده شود. در صورت تخلف از این قانون محکمه لایسنس دریوری راننده را تعلیق نموده و پاینت های تخلف را درج سابقه دریوری شان خواهند نمود.
- ▶ موتر اطفایه که مصروف وظیفه میباشد، باید 500 فوت دورتر از آن واسطه خویش را پارک کرد.

نزدیک شدن به واسطه در یک مسیر در حرکت اند

(Approaching Vehicles—same direction)

- ▶ واسطه عاجل (Emergency) که چراغ آن خاموش و روشن میشود، باید 500 فوت از آن فاصله را حفظ کرد.
- ▶ در صورتیکه وسایط پولیس، اطفایه، وسایط نجات و یا امبولانس که چراغ آن خاموش و روشن میشود و یا هارنگ میزند، و در عقب واسطه شما در عین مسیر در حرکت باشد، باید با احتیاط در کنار راست جاده الی عبور وسایط فوق الذکر توقف نمود.

نزدیک شدن به واسطه که از مسیر مقابل در حرکت است

(Approaching vehicles—opposite direction)

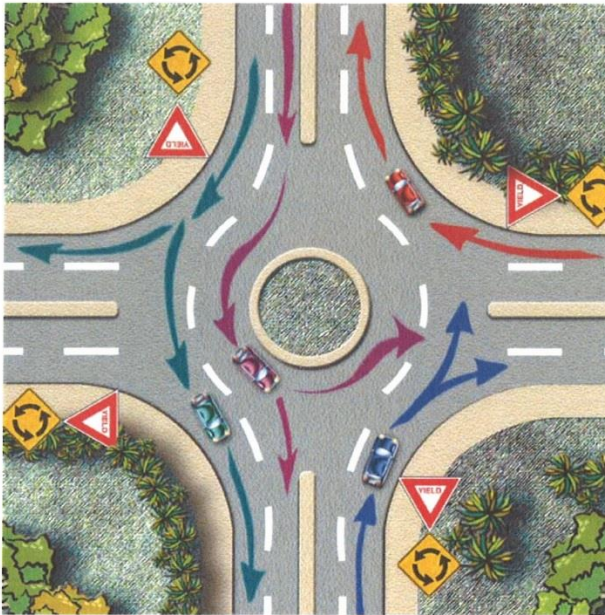
- ▶ در صورت که واسطه عاجل (Emergency) که چراغ آن خاموش و روشن میشود، از جانب مقابل شما روی جاده که بدون خط وسطی روی جاده میباشد در حرکت باشد، با نزدیک شدن واسطه متذکره شما باید به کنار سرک رفته و الی عبور واسطه عاجل توقف نمود.
- در محلات کار شاهراه ها این امر قابل تطبیق نیست.

چهاراهی های جزیره مانند (Roundabouts):

Traffic circle و Roundabout, rotaries, intersections

عبارت از چهاراهی های اند که در وسط خود دارای یک جزیره میباشد. این چهاراهی میتواند دارای یک و یا بیشتر از یک لین باشند. وسایط که داخل این چهاراهی ها میشوند باید قبل از داخل شدن به چهاراهی ها قانون راست به چپ را مراعات و واسطه که اول داخل چهاراهی شده حق اول عبور داده شود. هر سرک که با این نوع چهاراهی ها وصل میشوند در ختم آن لوحه احتیاط (Yield) نصب و یا خطوط احتیاط روی سرک موجود میباشد. اگر چه Rotary ها و دیگر circle ها دارای لوحه های توقف خواهند بود.

Section 3: Safe Driving



More information about driving safely through a roundabout is available at the Virginia Department of Transportation web site at <http://www.virginiadot.org/info/faq-roundabouts.asp>.

Tips for driving safely through a roundabout:

- ▶ As you approach the roundabout, slow down; look for the street and direction signs. This will help you know which exit to take. These signs should be posted along the roadside before you reach the roundabout.
- ▶ When you arrive at the roundabout, yield the right-of-way to pedestrians and bicyclists. You also must yield to any vehicles already in the roundabout. Sometimes your entry point will be controlled by a stop or yield sign, or traffic signal. When the way is clear, you may enter the roundabout.
- ▶ While inside the roundabout, stay in your lane until you are ready to exit. Use your vehicle's right turn signal to let drivers around you know what you want to do.
- ▶ Do not change lanes or take an exit before checking for vehicles that may be continuing through the roundabout in the lane next to you or behind you. Expect vehicles to be in blind spots you cannot see in your rearview or side mirrors. Quickly glance over your shoulder and check for any vehicles that may be in your blind spot.

با نزدیک شدن به همچو چهاراهی ها، سرعت را کم نموده، اشاره دور خوردن واسطه خویش را روشن نماید. اگر طرف راست دور میخورد باید در لین راست چهاراهی دریوری نمود، و اگر مستقیم میروید، میتوان در هر دو لین دریوری نمود (در صورت که چهاراهی دارای دو لین باشد) و اگر طرف چپ دور میخوردید در لین چپ دریوری نماید.

معلومات بیشتر جهت دریوری مسون در چهاراهی ها را میتوان از وب سایت ریاست ترافیک ورجینا بدست آورد.

<http://www.virginiadot.org/info/faq-roundabouts.asp>

نکات عبور مصونانه از چهاراهی ها

(Tips for driving safely through a roundabout)

- ▶ با رسیدن به چهاراهی، سرعت را کم کنید، لوحه های سرک ها و لوحه های جهت را ببینید. این لوحه ها در شناخت و تثبیت سرک خروجی (Exit) شما را کمک میکند. این لوحه های ترافیکی در امتداد سرک قبل از رسیدن به چهاراهی ها نصب میباشند.
- ▶ با رسیدن به چهاراهی ها به افراد پیاده رو و بایسکل ها Yield نموده و قانون حق اول عبور را مراعات نماید. وسایط که از قبل داخل چهاراهی اند، اجازه عبور داده شود. بعضی اوقات محلات دخولی با لوحه های احتیاط (Yield)، توقف (Stop) و یا لوحه ترافیکی دیگر کنترل میشود. در صورت صاف بودن راه میتوان از چهاراهی عبور نمود.
- ▶ زمانیکه داخل چهاراهی میباشید، تا زمانیکه آماده بیرون شدن از چهاراهی نشده اید در لین که قرار دارید دریوری کنید. در زمان بیرون شدن از چهاراهی اشاره دور خوردن راست خود را روشن کنید تا دریوران اطراف شما بدانند که شما از چهاراهی بیرون میشوید.
- ▶ تا زمانیکه موتر های عقب و یا کنار خود را مشاهده ننموده اید لین را تبدیل و یا از چهاراهی بیرون نشوید. وسایط شاید در ساحه کور (غیر قابل دید) (Blind Spot) موتر تان قرار داشته باشند که این وسایط در عقب نما موتر تان قابل دید نیستند. با سرعت از بالای شانه خود ساحه کور موتر را ببینید تا موتر دیگر در ساحه متذکره در حال حرکت نباشد.

Changing Lanes

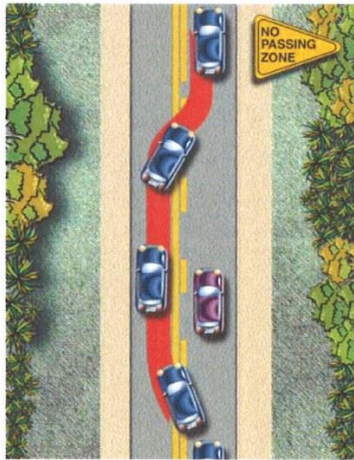
Before changing lanes, check your side and rearview mirrors for traffic approaching you from behind. Then, use your turn signal to let other drivers know you plan to change lanes. Check for other drivers who also may be moving into the same lane. Just before you begin moving into the other lane, quickly glance over your shoulder and check for any vehicles that may be in your blind spot.

Whether you are changing lanes, passing, entering or exiting a highway, always use your turn signals and check traffic to the rear and sides. When driving on a multi-lane highway, stay in the right lane if you are driving slower than the traffic around you.

Passing

When passing another vehicle:

- ▶ check the traffic ahead of you, behind you and in your blind spot before you attempt to pass. Signal and then accelerate to pass. Return to the right lane as soon as you can see the front of the passed vehicle in your rearview mirror.
- ▶ it is against the law to exceed the speed limit as you pass.
- ▶ complete the pass before you reach a No Passing zone. If you're still in the left lane when you reach the zone, you're breaking the law.
- ▶ you may pass on the right if the vehicle you are passing has signaled and is making a left turn. Be cautious because the vehicle you are passing may be blocking your view or blocking the view of other drivers. You may not pass on the right if you must drive off the pavement or main portion of the roadway to get around the other vehicle.
- ▶ when approaching or passing a person riding a bicycle, moped, or power-assisted bicycle or other device, reduce speed and pass at least three feet to the left.



When being passed, don't speed up. Maintain a steady speed or slow down.

تبدیل نمودن لین ها (Changing Lanes):

قبل از تبدیل نمودن لین ها، موتر های که در عقب واسطه شما است باید در شیشه های عقب بغلی و داخلی واسطه شما دیده شوند. بعداً اشاره موتر را روشن کرده تا دریور عقب تان بفهمد که شما لین را تبدیل میکنید. موتر های دیگر که قصد داخل شدن به عین لین را دارند، دیده شود. قبل از تبدیل نمودن لین ساحه کور (غیر قابل دید) موتر خویش را ببینید که شاید موتر دیگر در ساحه کور موتر تان قرار داشته باشد.

در زمان تبدیل کردن لین، سبقت، داخل شدن و یا خارج شدن از شاهراه باید همیشه اشاره دور خوردن/تبدیلی لین را روشن و ساحه غیر قابل دید (کور) و بغل موتر دیده شود که در کنار واسطه شما واسطه دیگر روی جاده در حرکت نباشد. در صورتیکه در جاده چند لینه در حرکت باشید و سرعت تان نسبت به سرعت وسایط دیگر روی جاده کمتر باشد، باید در لین که در سمت راست جاده قرار دارد راننده گی کنید.

سبقت (Passing)

زمانیکه از وسایط دیگر سبقت میکنید (When Passing another vehicle)

- قبل از سبقت باید متوجه وسایط که در پیشروی، عقب و ساحه غیر قابل دید (کور) واسطه شما قرار دارند، شوید. اشاره را روشن و سرعت را نسبت به موتر که از آن سبقت میکنید زیاد بسازید. زمانیکه سبقت تکمیل شد و موتر که از آن سبقت صورت گرفته در عقب نما واسطه تان نمایان شد، باید به زودترین فرصت به لین طرف راست رفته و رانندگی کنید.
- هیچوقت نمیتوانید سرعت خویش را از سرعت تعیین شده زیاد ساخت، خلاف قانون است.
- سبقت را باید قبل از رسیدن به محل منع سبقت تکمیل نمود. در صورت رسیدن به محل منع سبقت و ادامه دریوری در لین چپ، خلاف قانون میباشد.
- اگر از موتر که سبقت می نماید اشاره دور خوردن چپ خویش را روشن کرده باشد، شما میتوانید از لین طرف راست آن سبقت نماید. باز هم احتیاط باید کرد بخاطریکه موتر متذکره شاید ساحه دید شما را قید کرده باشد و موتر های دیگر برای تان معلوم نشود. در صورت که جای کافی نباشد و موتر از سرک خارج میشود، باید به لین راست تیر نشوید.
- با رسیدن به بایسکل، موپد، موترسایکل و دیگر وسایط خورد، باید سرعت را کم ساخته و حد اقل سه فوت فاصله از آن گرفته شود.
- وقتیکه سبقت تکمیل شد، سرعت را زیاد و یا کم نکنید، سرعت ثابت را نگهدارید.

در موارد ذیل سبقت غیر قانونی و خطرناک است

(Passing is unlawful and unsafe):

Passing is unlawful and unsafe:

- ▶ on hills, curves, at intersections or railroad crossings, except on roads with two or more lanes of traffic moving in the same direction
- ▶ off the pavement or shoulder of the road
- ▶ when a school bus is stopped to load or unload passengers on a public road (unless a physical barrier or unpaved median separates traffic going in either direction) or on a private road
- ▶ when a solid line marks the left side of your lane

- ▶ سر بلندی (روی تپه)، گولایی، چهاراهی، محل عبور ریل به استثنای سرک های که دارای دو لین و یا بیشتر در عین مسیر میباشند.
- ▶ خارج از سرک و یا در محل شولدر سرک
- ▶ زمانیکه موتر مکتب شاگردان مکتب را در یک سرک عمومی و یا شخصی بالا و یا پایین میکند (به استثنای اینکه جاده رفت و آمد سرکت توسط مانعه و یا گلدادن که مانع عبور میشود، جدا شده باشد).
- ▶ زمانیکه خط غیر منکسر در سمت چپ تان باشد.

Over-Correcting (اور کرکتنگ)

Over-correcting

Over-correcting occurs when the driver turns the steering wheel more sharply than expected, causing the rear wheels of the vehicle to slide toward the outside of the turn. This may result in the loss of vehicle control.

Most over-correction crashes are single vehicle crashes and are often preventable. A driver should remain alert at all times. Reduce speed and use extra caution while driving on curved roads. If you veer off the road, curved or straight, do not panic. Gradually reduce your speed, look in the direction you want to go, slowly steer back onto the roadway.

زمانیکه دریور اشتراکت واسطه را در جریان رانندگی به سرعت دور بدهد، این حالت رخ میدهد. در این حالت تایر های عقبی موتر به سمت مخالف که قرار است دور بخورند، کش میشوند، در نتیجه کنترول موتر از دست میرود. اکثر حادثات که در نتیجه اورکرکتنگ بار میایند، حادثات یک موتره بوده و اکثراً قابل جلوگیری میباشند. دریور باید همیشه بیدار و آگاه باشد. زمانیکه از گولایی ها عبور میکنید سرعت را کم ساخته و بیشتر احتیاط کنید. در صورت مواجه شدن با همچو حالت وارخطا نشوید، سرعت را به شکل تدریجی کم کنید، به سمت که در حرکت هستین نگاه کنید، و آهسته آهسته دوباره به سرک و لین مورد نیاز بروید.

دور خوردن (Turning)

Turning

To make a right turn you should be in the lane closest to the curb. Signal your intent to turn by using the proper turn signal. You should signal at least three or four seconds, 100 feet, ahead of the turn. Look to your left to check the intersection for pedestrians and traffic coming from the other direction. Then brake smoothly before and during the turn. If there is a traffic light or a stop sign at the intersection, come to a complete stop before you make the turn. Turn into the lane closest to the curb unless pavement markings lead you otherwise, and then change lanes if needed.

در زمان دور خوردن به طرف راست در لین که در جوار کرب قرار دارد باید رانندگی کرد. اشاره دور خوردن هر سمت را که میخواهید دور بخورید روشن کنید. اشاره باید حد اقل 3-4 ثانیه و یا 100 فوت قبل از دور خوردن روشن شود. سمت چپ خویش را نگاه کنید که شاید افراد پیاده رو و یا وسایط شاید از سمت چپ در حال حرکت باشند. قبل از دور خوردن و در جریان دور خوردن آهسته بربیک گرفته دور بخورید. در صورت موجودیت لوحه توقف و یا اشاره توقف در چهاراهی، باید قبل از دور خوردن توقف کامل نمود. (قسمت متباقی در بالا ذکر شده است)

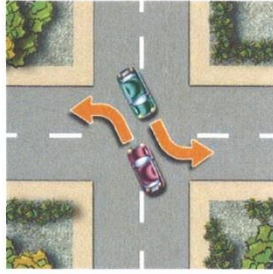
دور خوردن به سمت چپ (To Make a left Turn):

To make a left turn you should be in the furthest left lane possible, turning into the leftmost lane on the intersecting road, unless pavement markings lead you otherwise; or, unless multiple left turn lanes are provided. If multiple left turn lanes are provided, you should choose the lane that will best serve your need once you enter the intersecting road. Signal your intent to turn by using the proper turn signal. You should signal at least three to four seconds, 100 feet, ahead of the turn. Look in all directions, checking the intersection for pedestrians and traffic coming from the opposite direction. Keep your front wheels pointed straight ahead until you are actually going to make the left turn. This prevents you from being pushed into oncoming traffic if another vehicle crashes into you from behind. When the way is clear, make the left turn, yield to any vehicles (including bicycles and pedestrians) approaching from the opposite direction.

آخرین لین را که به سمت چپ قرار دارد اختیار نموده و در آن دریوری کنید، به استثنای اینکه خطوط رهنما روی سرکت مسیر دیگر را برای تان بدهد و یا بیشتر از یک لین به سمت چپ دور بخورد، در آنصورت شما میتوانید در لین که برای تان بعد از عبور از چهاراهی بهتر است، رانندگی نمود. قبل از داخل شدن به چهاراهی تایر های پیشرو واسطه را مستقیم نگاه داشته تا زمان رسیدن به محل که باید دور خورد. که این حالت در صورت تصادم از عقب مانع عبور شما به سمت مخالف که موتر ها در حرکت است، میشود، زمانیکه راه صاف بود، پیاده رو و بایسکل به سمت شما در حرکت نبود و یا موتر از سمت مخالف تان نبود، احتیاط نموده و به سمت چپ دور بخورید.

Section 3. Safe Driving

When two vehicles are approaching each other and signaling to turn left, both vehicles should turn in front of each other so that the passenger sides of the vehicles are beside each other.



U-Turns

U-turns are not legal everywhere. Before you make a U-turn, check for No U-Turn or No Left Turn signs. In business districts, cities and towns, U-turns are allowed only at intersections. Never make a U-turn on a highway.



When making a U-turn, turn on your left-turn signal, stop, and yield for approaching traffic. When the way is clear, proceed into the outside or right hand lane traveling in the opposite direction.

Turn Signals

When you plan to change lanes, turn, or enter or exit a highway, first give the proper turn signal. Using your turn signal, which is required by law, communicates your intended movement to drivers around you. Develop a good habit and use turn signals or hand signals even if no other traffic is on the road.

When you plan to turn, signal three or four seconds, 100 feet, ahead of your turn. Be aware that drivers planning to turn into your lane may not know exactly where you will turn; drivers may pull out in front of you. Be alert.

After you complete the turn or lane change, be sure the turn signal stops flashing.

Hand Signals



Left Turn
Left hand and arm pointing straight out

Right Turn
Left hand and arm pointing upward

Slow or Stop
Left hand and arm pointing downward

زمانیکه دو موتر از استقامت های مخالف در یک چهارای به یک دیگر نزدیک میشوند و هر دو قصد دور خوردن به سمت چپ را داشته باشند، پس باید هر دو موتر با نزدیک شدن قسمت پیشروی وسایط ایشان به طرف چپ دور بخورند، قسمیکه سیت مسافری هر دو واسطه در پهلوئی یک دیگر قرار بگیرند.

دور خوردن به شکل U: (U-Turn):

این شکل دور خوردن در هر نقطه سرک اجازه نیست. همیشه باید متوجه علامه منع دور خوردن U و یا علامه منع دور خوردن به سمت چپ بود (در صورت دیدن علامه منع باید در آن نقطه دور نخورد). در محلات تجاری، بازارها و شهرها، دور خوردن به شکل U صرف در چهاراهیها مجاز اند. در شاهراه هیچوقت به شکل U دور نخورید.

در صورت که قصد دور خوردن U مادند را داشته باشید، باید اشاره چپ را روشن کنید، توقف نموده و متوجه ترافیک سمت مخالف جاده بوده و برای آنها حق اولیت داده شود. در صورت صاف و فرصت بودن سرک، دور خورده و لین راست سرک جاده مقابل را اختیار کنید.

اشاره دور خوردن: (Turn Signals)

در صورت که پلان تبدیل نمودن لین، دور خوردن، داخل و یا خارج شدن از شاهراه را داشته باشید، اولتر از همه باید اشاره درست دور خوردن را روشن کنید. روشن کردن اشاره دور خوردن به اساس قانون حتمی بوده، روشن کردن اشاره دور خوردن دریوران چهار دو بغل شما را متوجه میسازد که سمت حرکت شما به کدام مسیر است.

زمانیکه قصد دور خوردن را داشته باشید باید 3-4 ثانیه و یا 100 فوت قبل از دور خوردن اشاره دور خوردن موتر خود را روشن کنید. بخاطر باید داشت دریوریکه قصد داخل شدن به لین شما را دارد نمی فهمد که دقیقاً شما کجا دور میخورید. شاید دریور دیگر پیشروی شما را قید کند و دور بخورد. با تکمیل شدن دور خوردن و یا تبدیلی لین باید اشاره دور خوردن را خاموش کنید.

استفاده از دست در صورت کار نکردن اشاره ها



دور خوردن به سمت چپ
دست چپ و بازو مستقیم گرفته شود

دور خوردن به سمت راست
دست چپ و بازو به سمت بالا گرفته شود

آهسته شدن و توقف
دست چپ از بازو به سمت پایین گرفته شود

Section 3: Safe Driving

Maintaining a Space Cushion

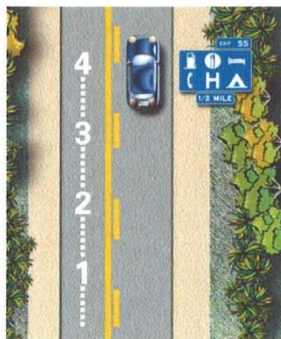
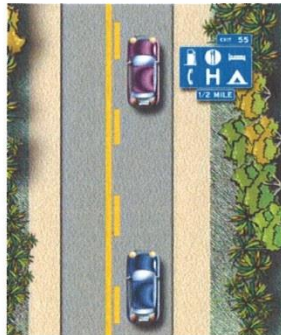
Space around your vehicle gives you distance to react in emergencies and avoid a crash. Create a space cushion around your vehicle by staying in the middle of your lane. Make sure there is enough room ahead of your vehicle and behind it for other vehicles to pass or stop safely.

Use the two-, three- and four-second rule to determine if you are following far enough behind the vehicle ahead of you.

Following Distance	
At these posted speeds and on dry surfaces, this distance, in seconds, allows the driver to steer and brake out of a problem areas.	
2 seconds	Under 35 MPH
3 seconds	35-45 MPH
4 seconds	46-70 MPH

Here's how the following distance rule works.

- ▶ Glance at the vehicle ahead as it passes a fixed object, such as an overpass, sign, fence, corner or other fixed mark.
- ▶ Begin counting the seconds it takes you to reach the same place in the road.
- ▶ If you reach the mark before you have counted off two, three, or four seconds, depending on speed, you're following too closely. Slow down and increase your following distance.
- ▶ For bad weather conditions, heavy traffic, poor pavement or if your vehicle is in poor condition, add extra seconds to increase your following distance.



حفظ فاصله ایمنی (کوشن): (Maintaining a Space Cushion)

فاصله گرفتن از وسایط اطراف خود باعث جلوگیری از وقوع حوادث در حالات اضطراری میشود. پس باید همیشه در اطراف موتر خویش فاصله کافی را بجا گذاشت. مثلاً همیشه در وسط لین دریوری کرد و همیشه در جلو و عقب موتر خویش جای کافی بجا گذاشت تا وسایط دیگر به آسانی عبور کرده بتوانند.

از قاعده دو، سه و چهار ثانیه برای تشخیص فاصله کافی از موتر پیشرو خویش، استفاده نماید.

فاصله میان دو موتر	
فاصله میان دو موتر در ساحات سرعت تعیین شده به اساس ثانیه قرار ذیل میباشد، در صورت مراعات آن دریور میتواند به آسانی در صورت مشکل توقف نمود.	
سرعت کمتر از 35mph	2 ثانیه
سرعت 35-45mph	3 ثانیه
سرعت 46-70mph	4 ثانیه

استعمال قاعده ایجاد فاصله به ثانیه میان دو موتر:

- ▶ به موتر که در پیشروی تان قرار دارد و با عبور آن از یک شی ثابت مانند، پل، لوحه، دیوار، گولایی و غیره یک نگاه نموده و نقطه را نشانی کنید.
- ▶ ثانیه های که شما به عین نقطه میرسید حساب کنید
- ▶ نظر به سرعت تان اگر قبل از تکمیل شمارش ثانیه های دو، سه، و یا چهار به نقطه متنکره برسید به این معنی که فاصله شما با موتر پیشرو شما کمتر است، در این حالت سرعت را کمتر ساخته و فاصله را زیاد سازید.
- ▶ در هوای خراب، بیروبار وسایط روی سرک، کم رنگ شدن خطوط روی سرک و موجودیت مشکل تخنیکی در واسطه خویش، باید یک ثانیه بیشتر از موتر جلو فاصله گرفت.

با تغییر سرعت و وضعیت سرک دریور باید فاصله بین دو واسطه را تغییر دهد.

زمان که دست عکس العمل نشان میدهد تقریباً نیم ثانیه است. زمان عکس العمل با تقریباً ¼ ثانیه است، این زمان بدون در نظر داشت خسته بودن دریور، اخذ ادویه برای مقصد تداوی، پریشانی و غیره میباشد. وضعیت سرک، سرعت، هوشیار و بیدار بودن دریور و حتی رانندگی در عقب واسطه باردار توانایی توقف واسطه را تغییر میدهد.

در شرایط ذیل فاصله را با موتر پیشرو بیشتر نماید:

Increase the following distance when driving

- رانندگی عقب واسطه کلان که ساحه دید را محدود ساخته
- در آب و هوای خراب و بیرو بار روی سرک
- در زمان خارج شدن از سرک های تیز رفتار (Expressway)
- رانندگی عقب موتر سایکل
- زمان تیل گیت شدن (Tailgated)

تیل گیتنگ به معنی اینکه واسطه عقب بسیار نزدیک به واسطه شما رانندگی میکند. در صورت قرار گرفتن در همچو شرایط، دفعتاً بریک نکنید، در صورت امکان لین رانندگی خود را تبدیل کنید، و یا بریک را **تب (Tab)** نمودن (آهسته و ملایم پای خود را به برک برده) تا اشاره بریک روشن شود و بعداً سرعت را کم سازید. این کار تیلگیتنگ (موتر عقب) را تشویق به سبقت و یا کاهش سرعت میکند.

با حفظ سرعت ثابت و فاصله معین از موتر عقب، موتر عقب را کمک میکنید. زمانیکه تصمیم کم ساختن سرعت و توقف را داشته باشید، بریک را **تب** نموده تا راننده عقب تان بفهمد.

جستجو (searching)

جستجو به این معنی که دیدن هر نوع شی در اطراف خود که در جریان دریوری پیشروی تان میباشد. زمانیکه جستجو اشیا را میکنید باید دوامدار به یک نقطه نگاه نکنید، باید چشم ها در حرکت باشد و اشیا اطراف خویش را دید و ارزیابی نمود.

به پیشرو دیدن (Looking Ahead)، شما را در تشخیص خطر کمک نموده و به شما وقت کافی را میدهد تا در رابطه عکس العمل نموده و اقدام لازم صورت گیرد. دریوران ماهر و با تجربه ساحه 20 الی 30 ثانیه پیشرو خود را مبینند که در شهر ها برابر یک بلاک است. در جریان دریوری از دیدن به وسط سرک جلوگیری نماید. از یک کنار سرک به کنار دیگر سرک دیده، لوحه ها و اشاره های ترافیکی کنار سرک، وسایط و مردم را ببینید.

فعالیت های غیر معمول روی جاده را جستجو نماید:

Search for clues on the road: با دیدن دود موتر، بریک گرفتن وسایط دیگر، دور خوردن تایر وسایط دیگر نشاندهنده این است که واسطه دیگر به مسیر شما خواهد آمد. متوجه اشخاص پیاده رو، بایسکل ها و دیگر وسایط نقلیه آهسته رفتار باشید.

در زمان دریوری در اطراف (When driving in rural areas)

متوجه چهار راهی های مخفی و سرک خروجی وسایط خانه ها، گولایی ها، تپه ها و سرک های با شرایط مختلف باشید. متوجه وسایط دیگر، بالخصوص لاری ها، وسایط زیاد بار شده، وسایط آهسته رفتار و بایسکل ها باشید.

Drivers need to change following distance when speed or road conditions change. Hand response time is close to a half second. Foot response time is normally three-quarters of a second. This does not take into account any delay in perception time as a result of the driver being tired, on medication, distracted, etc. Road conditions, speed, driver alertness, and even following vehicles of different weights all change the ability to stop.

Increase your following distance when driving:

- ▶ behind a large vehicle that blocks your vision
- ▶ in bad weather or heavy traffic
- ▶ when exiting an expressway
- ▶ behind a motorcycle
- ▶ when being tailgated

Tailgating is when the driver behind you is following too closely. If you find yourself in this situation, do not brake suddenly. If possible, move over to another lane, or gently tap your brakes to flash your brake lights and slow down. This should encourage the tailgater to pass you or slow down.

Help the driver behind you by maintaining a safe following distance and a steady speed. Tap your brakes to warn the driver behind you when you plan to slow down or stop.

Searching

Searching means looking at the entire scene for anything that might come into your path. As you search the road, avoid staring at one thing. Keep your eyes moving and learn to read the road and your surroundings.

Looking ahead will help you identify risks early and provide you with more time to react. Expert drivers try to focus their eyes 20 to 30 seconds ahead. In the city, that equals approximately one block. Avoid staring at the middle of the road. Scan from side to side, checking for traffic signs and signals, cars or people that might be in the road by the time you reach them.

Search for clues on the road. Look for exhaust smoke, brake or back-up lights and turned wheels on vehicles. Clues like these warn that the vehicles may pull into your path. Watch for pedestrians, bicyclists and other slow moving vehicles that may be in the road ahead.

When driving in rural areas, watch for hidden intersections and driveways, curves, hills and different road conditions. Watch for other vehicles, especially trucks, oversized and slow-moving farm vehicles, and bicycles.

Check from left to right and then left again before entering an intersection. Whenever you reach a place in the road where other cars, people or animals may cross your path, look both ways to be sure it is clear. These include intersections, crosswalks, shopping centers, construction areas and playgrounds. At any intersection, look to the left first, since cars coming from the left will be closer to you. Then look to the right and take one more quick look to the left before you drive through.

Look behind. Use your rearview mirror to check the traffic behind you frequently, about every 10 seconds. This will alert you if someone is moving up too quickly or tailgating you. Check the traffic behind you when changing lanes, backing up, slowing down quickly or driving down a long, steep hill.

Blind Spots

Blind spots are danger areas that cannot be seen in the mirrors on either or both sides of the vehicle.

The best way to see a car in your blind spot is by quickly turning your head and glancing over your shoulder to ensure the way is clear before changing lanes or passing another vehicle.

Avoid driving in someone else's blind spot. This can be just as dangerous as not checking your own blind spot. Speed up or drop back; but, don't stay in the other driver's blind spot.

Sharing the Road

Drivers share the road with many other users: pedestrians, bicyclists, moped and motorcycle riders, trucks and buses, recreational vehicles and other vehicles of all shapes and sizes. It is your responsibility to adjust your driving to avoid other drivers' mistakes and assure everyone's safety.

Pedestrians: Generally, there are three types of pedestrians most often involved in crashes: children, the elderly and adults under the influence of alcohol or other drugs.

- ▶ Be careful around schools, playgrounds and in residential areas where small children may be playing or crossing the street.
- ▶ Look out for the elderly, who may have poor vision and hearing. Remember that the elderly and people with disabilities will move slowly.
- ▶ Be especially aware of pedestrians when making a right or left turn. They have the right-of-way. Allow pedestrians to completely cross the street before beginning your turn.
- ▶ Be alert for pedestrians at all times. Slow down and be prepared to stop.

قبل از داخل شدن به چهار راهی ها از چپ به راست و باز طرف چپ را بار دوم ببینید. با رسیدن به محل سرک که احتمالاً وسایط دیگر، مردم یا حیوانات از عین مسیر عبور میکنند، در این حالت هر دو طرف را دیده و در صورت خالی بودن راه میتوان عبور نمود. این محلات عبارت اند از چهاراهی ها، محل عبور افراد پیاده رو، مارکیت ها، محلات کار و میدان های بازی. در هر چهاراهی باید اول به طرف چپ نگاه نموده بخاطریکه وسایط که از طرف چپ می آیند نزدیکتر به شما میباشند، بعداً طرف راست دیده و در اخیر باید قبل از عبور یک مرتبه باز به طرف چپ دیده شود.

دیدن به عقب: (Looking Behid) با استفاده از عقب نما داخلی موتر به شکل مکرر تقریباً یک بار در هر 10 ثانیه وسایط عقب خود را ببینید. با دیدن به عقب میفهمید که کدام موتر دیگر بسیار نزدیک و یا با سرعت زیاد دریوری نمیکند. در زمان تبدیل نمودن لین سرک، ریورس کردن (عقب رفتن)، کم کردن سرعت و یا ادامه دریوری باید وسایط عقب را دید.

ساحه کور (Blind Spot) (ساحه غیر قابل دید)
عبارت از ساحه خطر دو طرف موتر است که در هر دو عقب نما موتر قابل دید نیست. ساحه کور را میتوان با دور دادن سر به طرف شانه و دین ساحه مستقیماً توسط چشم ها میباید. با تبدیل نمودن لین دریوری و یا سبقت از واسطه دیگر این کار را باید انجام داد.

در ساحه کور وسایط دیگر هرگز دریوری نکنید، این کار خطرناک است مثل اینکه شما ساحه کور خود را نمی بینید.

استفاده مشترک از سرک (Sharing the Road):
دریوران سرک را مشترکاً با دیگران استفاده میکنند: افراد پیاده رو، بایسکل ها، موپد ها و موتر سائیکل ها، لاری ها و موتر های سرویس، وسایط که وسایط دیگر را با خود بسته کرده و سائز های مختلف وسایط دیگر. پس شما مسولیت دارید که از اشتباهات دیگر خود و سرنشینان واسطه خود را نگهداری کنید.

افراد پیاده رو (Pedestrians): معمولاً سه نوع افراد پیاده در اکثر حوادث دخیل میباشند: اطفال، بزرگ سالان و جوانان نشه با الکل و مواد مخدر

- ▶ در اطراف مکتب، میدان های بازی و مناطق مسکونی که شاید اطفال خوردسال مشغول بازی و یا از سرک ها عبور کنند، زیادتر احتیاط شود.
- ▶ متوجه اشخاص بزرگ سال باشید بخاطریکه دیدن و شنیدن ایشان ضعیف میباشند. بخاطر داشته باشید که بزرگ سالان و معیوبین آهسته تر حرکت میکنند.
- ▶ با عبور از چهاراهی های کوچک همیشه متوجه افراد پیاده رو باشید بخاطریکه آنها حق عبور اول را دارند، بعد از عبور کامل ایشان شما حرکت کنید.
- ▶ همیشه متوجه افراد پیاده رو باشید، سرعت را کم ساخته و آماده توقف باشید.

Section 3: Safe Driving

Bicycles: Bicycles are considered vehicles and have the same right-of-way as motor vehicles. Bicyclists are also expected to obey the same traffic rules and regulations as vehicle drivers; however, many are children who may not know or obey the rules. Slow down when you approach bicyclists. State law requires motorists to pass cyclists with at least three feet of clearance. Give them plenty of room when passing and be prepared to stop suddenly. Look for bicycles on all public roads.



It is against the law to operate a bicycle or any electric power device such as assistive mobility devices, toy vehicles, and bicycles on any interstate highway.

Mopeds: It is against the law to operate a moped faster than 35 MPH or on an interstate highway. Any person who operates a moped faster than 35 MPH is considered to be operating a motorcycle which must meet Virginia registration requirements. In addition, the operator would be required to hold a valid driver's license with a motorcycle classification or a driver's license restricted to operating motorcycles only.

Moped riders must be at least age 16 and obey all rules of the road. They must carry some form of government-issued photo identification (does not have to be a driver's license) that includes name, address and date of birth. As a driver, treat moped riders with the same care given to any other vehicle driver.

Riders and passengers must wear helmets, and use eye protection if the moped does not have a windshield. The moped must be titled and registered with DMV.

Although you do not need a driver's license to operate a moped, you may not operate a moped if you have been declared a habitual offender and your license is suspended or revoked for driving while intoxicated.

Motorcycles: Approximately half of all fatal motorcycle crashes involve automobiles. Many crashes are caused by the motorist's failure to see a motorcycle in traffic.

- ▶ Look for motorcyclists. In more than half of all crashes involving motorcycles and automobiles, the other driver didn't see the motorcycle until it was too late. Drivers are conditioned to look for four-wheeled vehicles; but they don't expect to see two-wheeled vehicles. A motorcycle's small size also makes it difficult to see.
- ▶ Check your blind spots. A motorcycle's small size allows it to slip into your blind spot easily. Always check for motorcycles before you pull out, change lanes, turn, back up or proceed through an intersection.
- ▶ Never tailgate a motorcycle (or any other vehicle). Allow yourself plenty of braking distance by adding an extra second to the following distance rule. In inclement weather, double this distance.
- ▶ Anticipate the motorcyclist's movements. Although a motorcycle is not as wide as the lane, the rider will use the entire lane as traffic situations and road conditions change. A slight change or debris on the road surface can be a

VIRGINIA DRIVER'S MANUAL | 19

بایسکل ها (Bicycles): بایسکل ها به عنوان وسیله نقلیه در نظر گرفته میشوند و مانند وسایط نقلیه باید قوانین روی جاده را مراعات نمایند، اما بخاطر باید داشتن که اکثر راننده گان بایسکل اطفال اند، اطفال شاید از قوانین آگاه نباشند و قوانین را مراعات نخواهند نمود. با نزدیک شدن به بایسکل سرعت را کم ساخته، قانون ایالتی این است که راننده با ایجاد فاصله سه فوت باید از جوار بایسکل عبور نماید. با عبور از جوار بایسکل فاصله کافی بگیریید و آماده توقف آتی نیز باشید. متوجه بایسکل ها در تمام سرک های عامه باشید. رانندگی بایسکل ها، وسایط نقلیه برقی، وسایط بازیچه در شاه راه های داخل ایالتی منع اند.

موپد ها (Mopeds): رانندن موپد با سرعت بیشتر از 35 مایل فی ساعت و رانندن آن در شاه راه های ایالتی خلاف قانون است. در صورت رانندن موپد با سرعت بیشتر از 35 مایل فی ساعت در حقیقت مانند رانندن موترسایکل است که باید قوانین قابل تطبیق رانندن موتر سایلکل را بالای خود تطبیق نمود، در این حالت باید موپد راجستر شده و دارای نمبر پلیت و راننده آن باید دارای لایسنس دریوری و یا لایسنس مقید به موترسایکل باشد. راننده موپد باید حد اقل 16 ساله باشد و تمام قوانین روی جاده را مراعات نماید. باید یک کارت هویت تصدیق شده را همیشه با خود داشته باشد (حتمی نیست که لایسنس دریوری باشد) این کارت باید حاوی نام، آدرس و تاریخ تولد باشد. دریوران باید با راننده گان موپد مانند سایر دریوران برخورد قانونی نمایند. راننده و راکبین باید هلمت (کلاه آهنی) بپوشند، و در صورت نداشتن شیشه قدام باید عینک به چشم کنند. موپد باید راجستر شده ریاست ترافیک ایالتی (DMV) باشد.

اگرچه برای رانندگی موپد به لایسنس دریوری ضرورت نیست، اما در صورت که لایسنس دریوری شما بنابر تخلف از قانون باطل یا تعلیق شده باشد در این حالت اجازه رانندن موپد را ندارید.

موترسایکل ها (Motorcycles):

تقریباً نیم حادثات ترافیکی موترسایکل ها منتج به حادثه با وسایط دیگر میگردد و علت آن این است که راننده موتر سایلکل را دیده نمی باشد.

- ▶ متوجه موتر سایلکل ها باشید. در بیشتر از نیم تکر ها اکثراً دریوران دیگر موتر سایلکل ها را تا آخرین لحظه دیده نمی باشند. دریوران در فکر دیدن وسایط که دارای چهار تیر اند میباشد و متوجه وسایط دو تیره نمیباشند، و سائز خورد موتر سایلکل این کار را دشوارتر میسازید بخاطر که تا آخرین لحظه قابل دید نمی باشند.
- ▶ ساحه کور را ببینید: موتر سایلکل ها بنابر داشتن سائز خورد آن میتوانند به بسیار آسانی در ساحه کور (غیر قابل دید) واسطه شما قرار بگیرند. قبل از دور خوردن، تبدیل نمودن لین، بیرون شدن، ریورس کردن و عبور از چهاراهی ها متوجه موترسایکل ها باشید.
- ▶ هیچوقت نزدیک به موترسایکل (و دیگر وسایط) دریوری (Tailgate) نکنید. فاصله کافی برای بریک گرفتن باید حفظ نمود و این کار را میتوان با اضافه نمودن یک ثانیه در قانون فاصله مصون انجام داد. در هوای خراب این فاصله را دوچند سازید.
- ▶ پیشبینی حرکات موترسایکل باشید اگر چی موترسایکل ها مانند لین رانندگی عریض نیستند، با تغیر نمودن شرایط رانندگی و سرک، راننده آن شاید از تمام لین دریوری استفاده نمود

Section 3: Safe Driving

major obstacle for a motorcyclist. Expect the motorcycle to make sudden moves within the lane. Never drive beside a motorcycle in the same lane.

- ▶ Yield to motorcycles. The small size of a motorcycle can cause you to misjudge the motorcycle's speed and distance. Before pulling out into traffic, check twice for motorcycles and use extra caution before you pull out in front of one.

Light Rail: There is a light rail train system in Norfolk called The Tide. Light rail trains share the road with motor vehicles and bicyclists, and they intersect with motor vehicle traffic at 27 locations along the 7.4 mile route. Stay safe when driving around The Tide by obeying the tips below.

- ▶ Pay attention to changing traffic patterns and always follow the roadway.
- ▶ Never drive around lowered crossing gates.
- ▶ Always look both ways before turning across train tracks.
- ▶ Expect trains on any track at any time.
- ▶ Always obey signs and traffic signals.
- ▶ Never stop, pass or shift on train tracks.
- ▶ Don't cross train tracks unless you have enough room to cross without stopping and can clear the tracks to a safe distance.

For more info about light rail safety, visit www.gohrt.com or call (757) 222-6100.

Low Speed Vehicles: These electrically powered four-wheel vehicles have a maximum speed ranging from 21 to 25 MPH. Low speed vehicles may be operated on public roads with speed limits of 35 MPH or less by licensed drivers or learner's permit holders accompanied by a licensed driver. Low speed vehicles must comply with all federal safety standards and must meet Virginia's requirements for passenger vehicle registration and insurance coverage. Golf carts are not classified as low speed vehicles.

Trucks, Tractor-Trailers, Buses and RVs: Trucks, tractor-trailers, buses and recreational vehicles (RVs) – including motor homes, campers and travel trailers – are longer, higher and wider than other vehicles. They accelerate slowly and require greater stopping and turning distances. Plus, there are danger areas around these vehicles where crashes are more likely to occur. These areas are called No-Zones. No-Zones on the side, front and rear also include blind spots where your car disappears from the driver's view. Learning the No-Zones can save your life.

- ▶ **Side No-Zones:** Trucks, tractor-trailers, buses and RVs have big No-Zones on both sides that are dangerous because these vehicles must make wide turns. These No-Zones or blind spots are much larger than your car's blind spots. If you can't see the driver's face in his side view mirror, then he can't see you.
- ▶ **Rear No-Zone:** Trucks, tractor-trailers, buses and RVs have huge No-Zones directly behind them. The driver

یک توتو خورد و یا یک سطح متغیر مانند یک مانع بزرگ به راننده موترسایکل خواهد بود، متوجه حرکت آنی موتر سایکل در همان لین باید بود، هیچ وقت در جوار موتر سایکل در یک لین دریوری، رانندگی نکنید.

▶ **موتر سایکل را دقیق ببین و بگذر:** در صورت رانندگی با موتر سایکل های خورد، سرعت دقیق و فاصله دقیق را قضاوت کرده نمیتوانید، قبل از داخل شدن به جاده موتر سایکل ها را دو بار ببینید و در صورت سبقت از ایشان از احتیاط بیشتر کار گرفته شود.

ریل های کوچک (Light Rail): در Norfolk سیستم ریل های کوچک وجود دارد که بنام تاید (Tide) یاد میشوند. ریل های کوچک از سرک مشترک با موتر سایکل ها و بایسکل ها استفاده میکنند و در مسیر 7.4 مایل در 27 نقطه مشترک عبور میکنند. در صورت رانندگی از محلات عبور Tide با مراعات نمودن نقاط ذیل میتوان مسوونتر دریوری نمود:

- ▶ متوجه تغیر جریان حرکت ترافیک وسایط باشید و همیشه لین رانندگی را تعقیب نمایید.
- ▶ هیچ وقت در ساحه خطوط ریل که بالاتر از سطح زمین قرار دارند، رانندگی نکنید.
- ▶ قبل از عبور خط ریل همیشه دو طرف را نگاه کنید
- ▶ همیشه توقع عبور ریل در هر خط ریل باشید
- ▶ همیشه علامات و اشاره های ترافیکی را مراعات کنید
- ▶ در محل خط ریل هیچ وقت توقف، سبقت و خط ریل را تبدیل نکنید
- ▶ در صورت عدم موجودیت جای کافی آنطرف خط ریل هیچگاه کوشش عبور از خط ریل را نه نمایید.

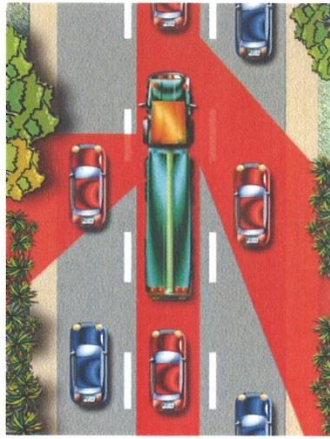
برای معلومات بیشتر برای مصونیت های ریل های کوچک به صفحه www.gohrt.com مراجعه نمایید و یا با شماره 757-222-6100 به تماس شوید.

وسایط کم سرعت (Low Speed Vehicles): این وسایط برقی چهار تایره دارای سرعت اعظمی 21 تا 25 مایل در فی ساعت میباشد. وسایط با سرعت کم میتوانند روی سرک های عامه با سرعت اعظمی 35 مایل در فی ساعت صرف توسط اشخاص که دارای لایسنس رانندگی و یا لایسنس آموزشی که در جوار شان شخص معتبر با لایسنس دریوری باشند، رانده شوند. این وسایط باید مطابق به قوانین مسونیت فدرال و دارای اسناد راجستر و بیمه باشند. وسایط کم سرعت میدان گلف در این کتگوری حساب میشوند.

لاری ها (Trucks)، تراکتور-تیلر و RVs: لاری ها، تراکتور-تیلر ها، موتر های سرویس و وسایط بوکسل شده (RVs) به شمول موتر های اطاق دار، کمپر ها و ریل های سفری اکثر طولانی، مرتفع و پهن میباشد. این وسایط آهسته سرعت گرفته، فاصله بیشتر برای توقف و دور خوردن ضرورت دارند. همچنان ساحه خطر وسیعتر در اطراف خود دارند از همین لحاظ وقوع حادثه بیشتر وجود دارد. این ساحات بنام ساحه غیر قابل دید (No Zone) یاد میشود. ساحه منع در بغل، قدام و عقب که شامل ساحه کور میباشد ساحه که وسایط دیگر از راننده ناپدید میشود. شناختن ساحه غیر قابل دید باعث نجات زندگی تان میشود.

▶ **ساحه غیر قابل دید در کنار (Side No-Zones):** لاری ها، تراکتور-تیلر، سرویس ها و RVs دارای ساحه وسیع No Zone در هر دو طرف بوده و خطرناک میباشد بخاطریکه این وسایط به فاصله بیشتر در کنار خود در زمان دور خوردن ضرورت دارند. این ساحه No Zone و یا ساحه کور به مراتب از این دو ساحه واسطه شما کلانتر میباشد. اگر روی دریور این وسایط در شیشه عقب وسایط شان به شما معلوم نشود به این معنی که موتر شما به آنها هم معلوم نمیشود.

can't see your car behind his vehicle and you can't see what's happening in traffic ahead of his vehicle. If the truck, bus or RV brakes or stops suddenly, you have no place to go and could crash into the vehicle's rear-end. Always maintain a safe following distance.



► **Front No-Zone:**

You could get rear-ended by a truck, bus or RV if you cut in front too soon after passing the vehicle or if you cut in front and then suddenly slow down. The truck, bus and RV drivers would be forced to slam on their brakes. These vehicles need nearly twice the time and room to stop as cars. A truck and its trailer may be as long as 65 feet and it may take you more than half a mile of clear road to pass. When passing, look for the entire front of the truck in your rearview mirror before pulling in front. And then, maintain your speed.

- **Wide Turns:** Trucks, buses and RVs sometimes need to swing wide to the left or right to safely make a turn. They can't see the cars directly behind or beside them. In fact, their blind spots may stretch up to 20 feet in front of the cab and approximately 200 feet behind the vehicle. Never try to squeeze between a truck, bus or RV and the curb or another vehicle.

Light to Medium Trailers: These trailers are attached to mid-sized cars and trucks with safety chains and a trailer hitch. Large side mirrors are generally needed to increase visibility. Towing a trailer places additional stress on the vehicle; it takes the vehicle twice as long to pass, stop, accelerate and turn. Remember the No-Zones described under Trucks, Tractor-Trailers and RVs.

Before driving a vehicle with a light to medium trailer attached, perform a safety inspection before each trip. Ensure:

- the pin securing the ball mount to the receiver is intact
- the hitch coupler is secured
- safety chains are properly attached
- the electrical plug is properly installed
- brake lights, turn signals, and license plate lights are functioning properly.

Before pulling a trailer on public roads, find a location such as a vacant parking lot to practice and get the feel for how your vehicle and trailer will handle.

► **ساحه غیر قابل دید عقب (Rear No-Zone):** لاری ها، تراکتور-تریلر ها، سرویس ها و RVs دارای ساحه وسیع غیر قابل دید در عقب واسطه میباشند. دریوران این وسایط شما را در عقب موتر خود نمی بیند و شما هم نمی بینید که در قدام موتر کلان چه واقع میشود. اگر لاری، سرویس و یا RV دفتاً بربیک بگیرد، جای کافی برای ایستاد شدن واسطه شما وجود نخواهد داشت و با موتر پیشرو تصادم خواهید کرد. همیشه فاصله تعقیبی مصون از موتر پیشرو بگیرید.

► **ساحه غیر قابل دید پیشرو (Front No-Zone):** در صورتیکه شما از لاری، سرویس و یا RV سبقت میکنید و خود را در لین کی واسطه متذکره در حرکت قرار میدهید و سرعت واسطه خویش را نیز کم میکنید در این حالت شما در ساحه غیر قابل دید وسایط متذکره قرار خواهیم گرفت، در این حالت دریور واسطه بزرگ مجبور به بربیک (Brake) آنی شده. وسایط بزرگ تقریباً به وقت و فاصله دو برابر وسایط خورد نیاز دارند تا توقف نمایند. لاری و یا تریلر که دارای طول بیشتر الی 65 فوت میباشند و برای سبقت از همچو وسایط برای بیشتر از نیم مایل فاصله ضرورت است. در صورت سبقت و قبل از واقع شدن در قدام این وسایط در عین خط قبل از اینکه در عین خط قرار بگیرید باید واسطه متذکره را در عقب نما موتر خود ببینید و در صورت داشتن جای کافی لین را تبدیل و سرعت نورمال را حفظ کنید.

► **دور خوردن پهنار (Wide Turn):** لاری ها، سرویس ها و RVs برای دور خوردن مصون بطرف راست و یا چپ، در لین که قرار دارند خارج شده و دور میخورند. وسایط را که در عقب و یا بغل ایشان قرار دارند دیده نمیتوانند. در حقیقت ساحه غیر قابل دید این نوع وسایط در قدام 20 فوت و 200 فوت در عقب میباشد. هیچ وقت کوشش جا گرفتن میان دو واسطه کلان را نکنید

تریلر های متوسط تا کوچک (Light to Medium Trailers):

این تریلر ها با وسایط متوسط و با لاری (truck) های متوسط توسط زنجیر ها و هیچ ها (Hitch) وصل میباشند. استفاده از شیشه های عقب کلان به مقصد وسیع ساختن ساحه دید ضرورت میباشد. بوکسل کردن یک تریلر با موتر فشار اضافی را بالای موتر وارد میکند، در این حالت دو برابر وخت برای سبقت، توقف و سرعت گرفتن و دور خوردن ضرورت میباشد. ساحات غیر قابل دید آن مشابه به لاری ها، تراکتور-تریلر و RVs میباشد.

قبل از رانندن یک واسطه که با تریلر متوسط و یا کوچک بوکسل شده است باید بررسی مصونیت را قبل از هر سفر انجام داد:

- محل واسطه قدامی که تریلر با آن بوکسل میشود، باید درست باشد.
- هیچ کوپلر (Hitch Coupler is secured) مستحکم باشد
- زنجیر های مصونیت به شکل درست آن بسته باشند
- ساکت برق درست نصب شده باشد
- چراغ بربیک، سگنال دور خوردن و چراغ نمبر پلیت فعال باشند

قبل از رانندن تریلر روی جاده عمومی، یک بار آنرا در یک ساحه آزاد و خالی مثلاً پارکنگ به مقصد تمرین و بلد شدن با آن راننده شود.

When driving a vehicle with a light to medium trailer attached:

- ▶ always allow for the added length of the trailer when you change lanes
- ▶ if your trailer starts to sway, steer toward your target
- ▶ when backing up, place your hand on the bottom of the steering wheel. If you cannot see where you are backing up, have someone outside to help guide you. To back the trailer to the left, use your left hand to move the wheel left. To back the trailer to the right, use your right hand to move the wheel to the right.

Backing

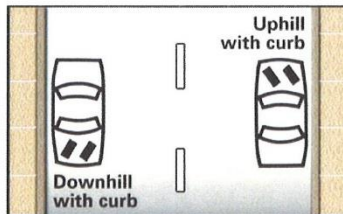
The most common mistake that drivers make when backing up is failing to look both ways behind them. Mirrors do not give you a full view. To see as much as possible, turn your body and head to the right and look out through the rear window. Back up slowly and check for pedestrians and approaching traffic by glancing quickly to either side.

Parking

When parking on a public road, move as far from traffic as possible. If you park on a shoulder, pull over as far on the shoulder as possible. If you park next to a curb, pull close to it. You may not park more than one foot from the curb. On a two-way street, park on the right side of the road. On a one-way road, park on either side.

Parking on a hill

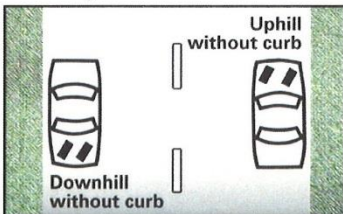
With a curb: Turn the front wheels of your vehicle to prevent it from rolling into the street.



Parking downhill — with curb Turn front wheels right

Parking uphill — with curb Turn front wheels left

Without a curb: Turn the front wheels so that if the vehicle rolls, the rear of the vehicle will roll away from traffic.



Parking downhill — no curb Turn front wheels right

Parking uphill — no curb Turn front wheels left

زمانیکه یک واسطه بوکسل شده با تریلر خورد تا متوسط را رانندگی میکنید:

- در جریان تبدیل نمودن لین فاصله بیشتر را در نظر بگیرید.
- اگر تریلر شروع به نوسان (بیرون شدن از مسیر حرکت) کند، شما یک نقطه را انتخاب و به همان نقطه دیده و به سمت آن حرکت کنید.
- در جریان ریورس نمودن واسطه، دست خویش را همیشه در قسمت پایینی اشتراک بگذارید، در صورتیکه بیرون را دیده نمیتوانید از کسی در بیرون کمک بخواهید. برای ریورس نمودن تریلر به سمت چپ، از دست چپ تان کار بگیرید تا تایر ها را به طرف چپ دور داد و برعکس آن به سمت راست.

ریورس کردن (Backing):

اشتباه که اکثر دریوران در جریان ریورس نمودن انجام میدهند این است که ایشان هر دو طرف عقب را نمی بینند. شیشه عقب، ساحه مکمل را به شما نشان نمیدهد. برای اینکه بیشترین ساحه را دید، باید سر و بدن خود را دور داده و از بالای شانه و از شیشه پشت سر موتر ساحه را با چشمان خود دید. آهسته آهسته موتر را ریورس نموده و با دیدن به هر دو طرف موتر متوجه افراد پیاده رو و وسایط دیگر نیز باشید.

پارک کردن (Parking):

اگر در یک سرک عمومی موتر را پارک میکنید، تا حد امکان از بیروبار موتر های دیگر دورتر بروید. در صورتیکه در شولدر (Shoulder) سرک موتر را پارک میکنید تا حد ممکنه دورتر از سرک پارک کنید. اگر پهلوئی یک کرب (Curb) پارک میکنید در این حالت تا حد امکان نزدیک به کرب پارک نماید اما فاصله با کرب باید حد اقل یک فوت باشد. در یک کوچه دو طرفه طرف راست کوچه پارک کنید. در سرک یک طرفه در هر دو طرف سرک میتوان موتر را پارک کرد.

پارک کردن در تپه (Parking on a hill):

با کرب (With a Curb): برای جلوگیری از لغزیدن (حرکت خود بخودی) موتر تایر های قدامی را دور بدهید. مطابق شکل، اگر به طرف پایین در حرکت باشید تایر های پیشروی موتر باید به طرف راست (بطرف کرب) دور داده شود و اگر به سمت بالای تپه در حرکت باشید تایر ها باید به طرف چپ دور داده شود.

بدون کرب (Without a Curb): تایر های قدامی واسطه را دور بدهید بخاطریکه اگر موتر بلغزد در این صورت عقب موتر به دورتر از مسیر وسایط دیگر حرکت خواهد کرد. تصویر باید دقیقاً مطالعه گردد.

Section 3: Safe Driving

محلات منع پارکنگ وسایط (You may not Park):

You may not park:

- ▶ beside another parked vehicle (double parking)
- ▶ on crosswalks or sidewalks
- ▶ in front of driveways
- ▶ within areas where parking is prohibited by curbs painted yellow or No Parking signs
- ▶ in a parking space reserved for disabled persons
- ▶ on the hard surface of a road when no curb is present
- ▶ within 15 feet of a fire hydrant
- ▶ within 20 feet of an intersection
- ▶ within 15 feet of the entrance to a fire, ambulance or rescue squad station
- ▶ within 500 feet of where fire trucks or equipment are stopped answering an alarm
- ▶ within 50 feet of a railroad crossing
- ▶ in such a way that you block or create a hazard for other vehicles in a designated traffic lane

- ▶ در بغل واسطه پارک شده دیگر (پارکنگ دو قاطه)
- ▶ پیاده رو ها
- ▶ در محلات خروجی وسایط خانه ها و تعمیر ها
- ▶ در محلات که پارکنگ منع میباشند: محلاتیکه کرب با رنگ زرد و یا منع پارکنگ علامت گذاری شده است.
- ▶ پارکنگ های ریزرف شده به معیوبین و معلولین
- ▶ محلات سرک که دارای کرب نمیباشد
- ▶ کمتر از 15 فوت به نل آب ضد حریق (Fire Hydrant)
- ▶ کمتر از 20 فوت از چهارراهی ها
- ▶ کمتر از 500 فوت به موتر و وسایط اطفایه که مصروف وظیفه اند
- ▶ کمتر از 50 فوت از محل خط ریل
- ▶ در محلاتیکه باعث بلاک راه و یا ایجاد خطر به دیگر وسایط در لین های دریوری میشوند.

دید (Visibility)

بیشتر کار های که شما در جریان دریوری انجام میدید تعلق به این دارد که شما چی را ببینید. یک دریور خوب باید بداند که چی را ببیند، کجا را ببیند و چگونه یک مشکل احتمالی را تنظیم کند. یکی از بزرگترین علت حوادث ترافیکی عبارت از نشناختن خطر است. باید به پیشرو، اطراف و عقب موتر خود دید. و باید آماده رویدادهای غیر منتظره بود. باید چراغ ها را در جریان شب و دیگر اوقات که ساحه دید کم میشود روشن کرد. باید بیدار و متوجه آنچه که در اطراف واقع میشود، بود.

Visibility

Most of what you do while driving depends on what you see. To be a good driver, you need to know what to look for, where to look, and how to adjust to possible problems. The single biggest contributor to crashes is failing to identify a risk. You must look down the road, to the sides, and behind your vehicle. You must also be alert for unexpected events. You must use your headlights at night and at other times when it's hard to see. You must be alert and pay attention to what is going on around you.

چراغ ها (Lights)

به اساس قانون ورجینا باید در آب و هوای خراب چراغ های موتر را روشن کرد، مثلاً در جریان باران، غبار (Fog)، برف، برف و باران (Sleet) در حالات که ساحه دید 500 فوت و یا کمتر شود. با روشن شدن برف باک ها در جریان هوای خراب باید چراغ های پیشروی موتر نیز روشن شود.

Lights

Virginia law requires motorists to use headlights during inclement weather such as rain, fog, snow or sleet when visibility is reduced to 500 feet. You must use your headlights whenever you use your windshield wipers as a result of bad weather.

شرایط خطرناک (Hazardous Conditions)

دریوری زمان خطرناک میشود که ساحه دید کم شود و یا سطح سرک با باران، برف و یا یخ پوشیده شود، در این حالات اولین عکس العمل شما باید کم کردن سرعت از حالت عادی باید باشد. در مرحله دوم ازدیاد فاصله الی دو برابر میان واسطه شما و واسطه جلو و روشن کردن چراغ های پیشروی واسطه خویش.

Hazardous Conditions

Driving becomes hazardous when visibility is reduced or when the road surface is covered with rain, snow or ice. Reducing your speed should be your first response to decreased visibility and dangerous road conditions. Increase your space cushion by doubling your normal following distance (refer to the Maintaining a Space Cushion section for more information). Turn on your headlights.

دریوری شب هنگام (Night Driving)

در وقت غروب آفتاب، با کم شدن روشنی، چراغ های وسایط خویش را روشن کنید، با روشن کردن چراغ های پیشروی واسطه، واسطه شما به وسایط دیگر بیشتر نمایان میشود. چراغ های پیشروی موتر باید از زمان غروب آفتاب الی طلوع آفتاب روشن شوند.

Night Driving

At sunset, as soon as light begins to fade, turn on your headlights to make your vehicle more visible to others. You must use headlights from sunset to sunrise.

Section 3: Safe Driving

Use low-beams when driving in cities and towns, except on streets where there is no lighting. Switch to low-beams whenever you meet oncoming traffic to avoid blinding the other driver. When following, use low-beams whenever you are within 200 feet of the vehicle ahead.

Use high-beam headlights on highways, unless another vehicle is within 500 feet coming toward you. If the high-beams of an oncoming car are on, avoid looking directly at the bright lights. Glance toward the side of the road, then look quickly ahead to determine the other vehicle's position. Keep doing this until you have passed the other vehicle. Even if the other driver does not dim his headlights, do not turn on your high-beam headlights.

Fog

Fog reflects light and can reflect your own headlights back into your eyes. Use low-beam headlights in heavy fog and look for road edge markings to guide you. Even light fog reduces visibility and your ability to judge distances, so slow down.

Rain

Driving in heavy rain can be as hazardous as driving in fog, especially if the wind is blowing. Other vehicles to the rear and in blind spot areas are especially difficult to see when it's raining.

Use your low-beam headlights to see and be seen. In light rain or drizzle, turn on your windshield wipers to improve visibility; using wipers for sprinkles may smear the windshield and make it harder to see, so make sure you have windshield washer fluid.

When rain begins, during the first half-hour, roads are more likely to be slippery due to oil on the road surface mixing with water.

Snow

Remove snow and ice from your entire car, including the roof, hood and rear of the vehicle, before you start driving. Snow and ice left on the car can fly off when the vehicle is moving and create a hazard for other motorists. Be sure to clear all of your windows, mirrors and front and rear lights of snow or ice so you can see and communicate with other drivers.

Equip your car with all-weather snow tires or chains to help prevent skidding and reduce stopping distance.

Driving on packed snow is similar to driving on ice. When you brake, apply the brakes gently. Slow down before stopping or turning.

When driving on slippery surfaces and you need to stop, apply brakes gently. You have the most traction and control when the front tires are rolling. Therefore, your vehicle will respond more effectively to steering while moving more slowly than hard braking.

استفاده از چراغ های بیم (Low-beams): در جریان دریوری در شهر ها به استثنای محلات بدون چراغ ها باید از چراغ های بیم استفاده کرد. در سرک های بدون چراغ با ظاهر شدن موتر از سمت مقابل باید چراغ فول را خاموش و از چراغ بیم استفاده کرد. و اگر موتر پیشرو در عین مسیر که شما در حرکت هستید در حرکت باشد و فاصله کمتر از 200 فوت باشد در این حالت نیز باید از چراغ بیم استفاده کرد.

استفاده از چراغ های فول (High-beam): در شاهراه ها در صورتیکه موتر دیگر در فاصله 500 فوتی قرار نداشته باشد میتوان از چراغ های فول استفاده کرد. در صورتیکه چراغ فول موتر مقابل روشن باشد، در این حالت مستقیماً به چراغ های آن نبینید، در این حالت یکبار زود به کنار سرک دیده و دوباره متوجه پیشروی تان شوید تا موقعیت موتر مقابل را تثبیت کنید، به این کار الی عبور از واسطه که چراغ های فول را روشن کرده، ادامه دهید. اگر دریور مقابل چراغ های فول را بیم نسازد شما چراغ فول واسطه خویش را روشن نکنید.

غبار (Fog): غبار روشنی را انعکاس میدهد حتی باعث انعکاس روشنی موتر شما به چشمان شما میشود. د غبار های شدید از چراغ های بیم استفاده کنید و به خطوط کنار سرک به مقصد تثبیت مسیر خویش ببینید. غبار عادی نیز باعث کاهش ساحه دید میشود، در این حالت سرعت را کم سازید.

باران (Rain): دریوری در باران های شدید همانند دریوری در غبار میباشد، بالخصوص اگر همراه با باد باشد. دیدن موتر های عقب و ساحه کور واسطه خویش را به مشکل خواهیم دید. در این حالت چراغ های بیم موتر را به مقصد اینکه شما دیگران را ببینید و به دیگران نمایان شوید، روشن کنید. در جریان باران و باران های خفیف (Drizzle) شیشه پاک کن را به مقصد بهبود دید روشن کنید، در جریان باران های خفیف، روشن کردن شیشه پاک کن شاید شیشه موتر را بندتر و ساحه دید را خرابتر سازد، پس در این حالت باید از آب شیشه پاک کن نیز استفاده شود. با آغاز باران بالخصوص در نیم ساعت اول شروع باران سرک ها بیشتر لغزنده میشوند، که علت آن یکجا شدن تیل و میلایل روی سرک با آب میباشد.

برف (Snow): قبل از آغاز رانندگی تمام برف و یخ را از تمام قسمت های موتر خویش به شمول چت موتر، بانر و عقب موتر پاک کنید. برف و یخ در جریان دریوری از موتر های شما میبرد و یک جسم خطرناک به وسایط دیگر روی جاده میباشد. بخاطر دیدن و افهام و تفهیم با دیگر وسایط روی جاده باید تمام شیشه ها، عقب نما ها، چراغ های قدام و عقب موتر را از وجود برف و یخ پاک کرد.

موتر باید با تایر های زمستانی و چاین های که در توقف واسطه شما را کمک میکند، مجهز باشد.

دریوری بالای برف زیر پا/تایر شده مشابه به دریوری روی یخ میباشد، وقتیکه بریک میگیرید باید بریک ملایم گرفته شود، قبل از توقف اول سرعت را کم کنید.

زمانیکه بالای یک سطح لغزنده دریوری میکنید و ضرورت به توقف داشته باشید، پا را ملایم بالای بریک ها فشار داده. زمانیکه تایر های پیشرو در چرخش باشند شما کنترول بهتر خواهیم داشت، پس با بریک آهسته و ملایم تایر های موتر به سمت مورد هدف تان خواهد رفت.

Watch for ice on bridges and in shady areas. Bridges freeze before other road surfaces.

متوجه یخبند ها روی پل ها و ساحات تحت سایه باشید، پل ها قبل از ساحات دیگر یخبند میشوند.

Dangerous Driving Behaviors

رفتار رانندگی خطرناک (Dangerous Driving Behaviors) دریوری تهاجمی (Aggressive Driving)

Aggressive Driving

This dangerous driving behavior is defined by Virginia law as the intent to harass, intimidate, injure or obstruct another person while committing one or more traffic offenses such as failing to stop or yield the right-of-way, avoiding a traffic control device or failing to give way to an overtaking vehicle.

این رفتار رانندگی خطرناک در قانون ورجینا عبارت است از قصد آزار و اذیت، ترساندن، مجروح ساختن و یا مانع شخص دیگری که در حال ارتکاب یک یا چند جرائم رانندگی باشد مانند توقف نکردن و یا عدم مراعات قانون راست و چپ جاده، اجتناب از دستگاه کنترل ترافیک و یا راه ندادن به دیگر وسایط که از موتر شما سبقت میکند.

When aggressive drivers are behind the wheel, these high-risk drivers take out their anger on other motorists.

Their frustration levels run high while their concerns for fellow motorists run low. They break the law by running stop signs and red lights, speeding, tailgating, weaving in and out of traffic, passing on the right (including on the shoulder and unpaved portions of the road), making improper and unsafe lane changes, as well as making hand and facial gestures, screaming, honking and flashing their lights.

زمانیکه دریور های تهاجمی در حال رانندگی باشند، این دریوران خطرناک خشم خود را به دیگر رانندگان نشان میدهند. با دیدن واسطه که آهسته در حال حرکت است سطح خشم شان بالا میرود، ایشان قوانین را میشکنند، به اشاره توقف، ایستاد نشده و بالای چراغ سرخ از جاده عبور میکنند، تیز دریوری میکنند، فاصله میان وسایط را مراعات نمیکند (tailgating) در مقایسه به سرعت دیگر وسایط روی جاده سرعت را کم و زیاد میکنند، از دست راست وسایط دیگر به شمول استفاده از شانه سرک ها و ساحات قیر نشده کنار سرک سبقت میکنند، لاین ها را بدون ضرورت و خطرناکتر تبدیل میکنند، با دست و روی شان اشاره میکنند، چیغ میزنند، چراغ وسایط شان را گل و روشن میکنند.

Protect yourself. If you see an aggressive driver, stay out of the way. Don't challenge the aggressive driver by speeding up or trying to out-manuever him. Avoid eye contact and ignore his gestures and shouting.

خود را حفاظت کنید. در صورت مواجه شدن با دریوران تهاجمی، خود را از سر راه شان دور کنید، سرعت واسطه تان را زیاد نه ساخته و یا حرکت را انجام ندهید که به وی خود را نشان دهید که گویا شما هم همچو حرکت را یاد دارید. با ایشان خود را چشم به چشم نسازید و متوجه چیغ و حرکات شان نشوید.

Remember, if you are convicted of aggressive driving, your license could be suspended for ten days or for as long as six months.

بخاطر باید داشت اگر شما محکوم به دریوری تهاجمی شدید لایسنس دریوری شما برای مدت ده روز الی شش ماه به تعلیق در آورده خواهد شد.

Distracted Driving

Driving requires your full attention. There are many distractions that may prevent drivers from focusing on driving: changing the radio or CD, talking to passengers, observing outside surroundings, eating, using a cell phone and more. When on the road, drivers should not use cell phones, computers or other distracting devices except to report a crash or emergency. Before engaging in distracting behavior, pull over and stop the vehicle in a safe location.

رانندگی بدون تمرکز فکری (Distracting Driving):

دریوری ضرورت به توجه کامل را دارد. انحرافات وجود دارد که مانع توجه کامل بالای دریوری میشود که عبارت اند از تبدیل کردن رادیو، سی دی، گپ زدن با سرنشینان واسطه، تماشا و نگاه کردن به منظره های بیرون، خوردن، استفاده از تلفون، کمپیوتر و دیگر اشیای انحراف کننده به استثنای راپور دادن یک حادثه به پولیس. در صورت اجرای یکی از موارد انحراف کننده تمرکز فکری، در یک گوشه مصون موتر را توقف نموده و آنرا انجام دهید.

Virginia law prohibits drivers under age 18 from using cell phones or any other wireless communication device while driving except in a driver emergency and the vehicle is lawfully parked or stopped. **Text messaging or reading of text messages while driving is illegal for all drivers.**

به اساس قانون ورجینا افراد خوردتر از 18 سال اجازه استعمال تلفون و دیگر وسایل مخابراتی را در جریان رانندگی ندارند به استثنای اینکه کدام مشکل جدی را راپور بدهند. **نوشتن و خواندن پیام های کتبی در موبایل به تمام دریوران اجازه نیست.**

Annually, driver distraction accounts for roughly 20 percent of all traffic crashes in Virginia. Why is distracted driving so deadly? Because while the driver is distracted, the vehicle may move into a high risk situation. The driver then loses precious seconds before recognizing the situation and must make an emergency maneuver. Young distracted drivers are even more susceptible. Failure to maintain proper control, following too closely, and not yielding the right-of-way are common actions of young distracted drivers. Inexperience in handling or controlling a vehicle during an emergency

علت تقریباً 20 فیصد تمام تصادم های سالانه ورجینا را رانندگی بدون تمرکز فکری تشکیل میدهد. چرا رانندگی بدون تمرکز فکری بسیار کشنده است؟ زمانیکه فکر دریور منحرف شود موتر شاید به وضعیتی پر خطر آمده و در این حالت دریور ثانیه پر ارزش که خطر را درک کند از دست داده و مجبور به اجرای یک حرکت اضطراری و آنی خواهد شد، دریوران جوان بدون تمرکز فکری بیشتر در معرض خطر قرار میگیرند که باعث عدم توانایی کنترل واسطه، رانندگی بسیار نزدیک به دیگر وسایط و عدم مراعات

situation combined with distracted driving (cell phone use, other passengers, eyes not on the road, etc.) puts them at greater risk of a crash.

Don't let this happen to you. Take the following precautions.

- ▶ Concentrate. Keep your eyes on the road and your hands on the wheel at all times. Also, keep your body alert; sit straight, but relaxed. Look in the direction that you want to go.
- ▶ Set or adjust the controls on the vehicle and other devices as soon as you get in the car and before you begin driving.
- ▶ Do not use a cell phone.
- ▶ Anticipate the traffic and environment around you by searching ahead and checking your rearview mirrors often.
- ▶ Maintain a space cushion around your vehicle. Make sure there is enough room ahead of your vehicle and behind it.

Drowsy Driving

Constant yawning, head nodding, heavy eyelids, blurred vision and weaving while driving are some of the warning signs that you may be on the verge of falling asleep at the wheel. Driving while you are sleepy reduces your ability to drive effectively. Your reaction time is slower, awareness is decreased, and judgment is impaired. Often the actions of tired drivers are confused with drivers who had been drinking. The consequences can be just as fatal.

To avoid falling asleep at the wheel:

- ▶ Get plenty of quality sleep before a trip.
- ▶ Avoid alcoholic beverages and heavy foods.
- ▶ Beware of medications that can impair your driving ability.
- ▶ Limit long distance driving. Stop at least every two hours for rest.
- ▶ Stop at a safe place and take a nap. Wait at least 10 minutes after waking up to see how alert you are. If you don't feel any more alert, don't drive. Find a place to sleep for an hour or for the night.
- ▶ If possible, drive with a companion and switch drivers when necessary. Talk with passengers but not to the point of distraction.
- ▶ Keep the temperature cool in your vehicle. Keep your eyes moving and check your mirrors often.
- ▶ Avoid caffeine drinks. They provide a short-term boost; however, if you are seriously sleep deprived, no amount of caffeine will help. It's best to stay off the road.
- ▶ If possible, avoid driving when drowsiness is most likely, from 10 PM to 6 AM.

قانون راست و چپ جاده میشوند. نداشتن تجربه کنترل و واسطه در حالات اضطراری و رانندگی بدون تمرکز فکری احتمال خطر و تصادم را زیادتیر میسازد.

اجازه ندهید این اتفاق به شما واقع شود

Do Not Let this happen to you. اقدامات احتیاطی ذیل گرفته شود.

- ▶ تمرکز فکری (Concentrate). نظر تان را بالای سرک و دست های تان را بالای اشتراک داشته باشید. بدن شما آماده باشد، مستقیم بنشینید اما راحت. به سمت که میخواهید بروید، ببینید.
- ▶ زمانیکه در موتر نشستید قبل از حرکت موارد ذیل ضرورت را کنترل و تنظیم نماید.
- ▶ تلفون موبایل را استعمال نکنید
- ▶ پیش بین ترافیک (وسایط اطراف خویش) و محیط اطراف خود باشید و این کار را میتوان با دیدن به پیش از شیشه پیشروی واسطه و دیدن به عقب واسطه خویش توسط عقب نما، انجام داد.
- ▶ فاصله در اطراف واسطه خویش را حفظ نماید. همیشه باید فاصله کافی را در قدم و عقب موتر حفظ نمود.

رانندگی خواب آلوده (Drowsy Driving)

فاجه های دوامدار، تکان سر، سنگینی پلک چشم، دید مغشوش و تارتار شدن دید عبارت از علامات خطراتی آمدن خواب در جریان دریوری است. دریوری در این حالت موثریت دریوری را کم ساخته، زمان عکس العمل را آهسته میسازد، آگاهی را کم میسازد و قضاوت متناقض بار میاورد. بعضی اوقات اعمال و حرکات دریوران خسته و نیشه را فرق کرده نمیشود. عواقب آن میتواند کشنده باشد.

برای جلوگیری از به خواب رفتن در جریان دریوری باید:

- ▶ قبل از رانندگی خوب استراحت نموده و خواب تان را تکمیل کنید
- ▶ از نوشیدن الکل و غذا های سقیل اجتناب کنید
- ▶ جلوگیری از استعمال ادویه جات که باعث مختل شدن دریوری میشود
- ▶ جلوگیری از رانندگی فاصله های طویل. حد اقل هر دو ساعت بعد توقف نموده و وقفه گرفته شود.
- ▶ در یک محل مصون توقف نموده و برای چند لحظه کوتاه بخوابید (Nap)، اگر آماده دریوری نیستید، دریوری نکنید. یک محل مناسب را پیدا کنید تا برای یک ساعت و یا تمام شب بخوابید.
- ▶ در صورت امکان با یک همرا رانندگی کنید و در وقت ضرورت در دریوری نوبت کنید، با مسافر و همرا صحب کنید اما نه تا حدی که تمرکز فکری شما را مختل سازد.
- ▶ درجه حرارت موتر را سرد نگهدارید. چشم های خود را در حرکت نگهدارید و مکرراً در عقب نما به اطراف خود نگاه کنید.
- ▶ از نوشابه های که حاوی کفین است، جلوگیری کنید. این نوشابه ها برای مدت کوتا شما را بیدار نگهدارند اما اگر شما را سخت خواب گرفته باشد، هیچ مقدار کفین شما را در از بین بردن خواب کمک نمیکند. بهتر خواهد بود تا رانندگی را توقف نمود.
- ▶ در صورت امکان از ساعت 10 شب الی 6 صبح که احتمال بیشتر خوابیدن در رانندگی میباشد، دریوری نکنید.

Section 3: Safe Driving

Drinking and Driving

Legally, drivers age 21 or older are considered to be **driving under the influence (DUI)** if your blood alcohol content (BAC) is .08 percent or higher. If your driving is impaired, you can be convicted of driving under the influence with a BAC lower than .08 percent. If under age 21, you can be convicted of illegal consumption of alcohol if your BAC is at least .02 but less than .08. If your BAC is .08 or higher you could be convicted of a DUI. If your driving is impaired because you are under the influence of any drug, you may face the same penalties as driving under the influence of alcohol.

Researchers estimate that **between the hours of 10 PM and 2 AM three out of every ten drivers are drunk**. More than one-third of these drivers have been drinking at someone else's home. Nearly 50 percent of the drivers arrested for DUI are social to moderate drinkers. Don't think that it won't happen to you. In your lifetime, there's a 50-50 chance that you'll be involved in an alcohol-related crash.

Just one alcoholic drink can affect your driving ability because even a small amount of alcohol affects the brain's functions – particularly vision, judgment, and coordination.

Because alcohol affects your judgment and driving ability, your chances of being in a crash are seven times greater if you drive after drinking than if you drive sober.

Twelve ounces of beer is the same as a shot of liquor or a five-ounce glass of wine.

Only time can decrease intoxication. Coffee, cold showers or exercise will not sober you up.

Alcohol-related crashes are not accidents. They can be prevented! The only way to avoid the risks of drinking and driving is to decide before you start drinking that you are not going to drive. Remember, alcohol affects judgment. Making the decision not to drive is a lot more difficult after one or two drinks.

Drive to social events in groups of two or more and have the driver agree not to drink.

Combining alcohol with other drugs usually multiplies the effects of both and can have a disastrous effect on your ability to drive. One drink taken when you are on another drug – even an aspirin, or allergy or cold medicine – could have the same effect on your driving ability as drinking several alcoholic beverages.

Almost any drug can reduce your ability to drive safely. It's not just illegal drugs that cause problems. Many over-the-counter medications and prescription drugs for headaches, hay fever, colds, allergies or nervous conditions can cause drowsiness and dizziness. This includes syrups, drops, sprays, pills and tablets. They often affect driver alertness and slow reaction time.

نوشیدن و رانندگی (Drinking & Driving):

از نظر قانونی، اگر رانندگان 21 سال و یا بزرگتر از آن مقدار غلظت الکل خون (BAC) ایشان 0.08 فیصد و یا بیشتر باشد بنام رانندگان تحت تاثیر الکل (DUI) (رانندگی در حالت نیشه) یاد میشوند. اگر راننده دچار اختلال شده باشد، در این حالت محکوم به رانندگی تحت تاثیر الکل (BAC) کمتر از 0.08 فیصد میباشد. اگر غلظت الکل خون (BAC) دریاورن کمتر از 21 سال به 0.02 الی کمتر از 0.08 فیصد برسد، محکوم به استفاده غیر قانونی الکل خواهد شدند. اگر فیصدی آن به 0.08 فیصد و یا بالاتر برسد محکوم به رانندگی تحت تاثیر الکل (DUI) میشوند. جریمه رانندگی مختل شده بنابر استفاده از هر نوع مواد مخدر همانند استفاده از الکل میباشد.

تحقیقات نشان میدهد افرادی که از ساعت 10 شام الی 2 صبح دریوری میکنند در هر ده نفر سه نفر آن نیشه میکنند. بیشتر از 1/3 این دریورن نیشه در خانه دیگران نیشه شده میکنند. بیشتر از 50 فیصد افراد نیشه دستگیر شده، از جمله مصرف کننده گان اجتماعی و متوسط میکنند. فکر نکنید که همچو با شما واقع نخواهد شد. احتمال 50 در 50 در زندگی شما وجود دارد که بنابر استفاده از الکل در یک تصادم دخیل خواهید شد.

صرف یک نوشابه الکولی (Just one alcoholic drink) توانایی دریوری را متاثر میسازد، بخاطریکه مقدار بسیار کم الکل وظایف دماغ-بالخصوص دید، قضاوت و هماهنگی را متاثر میسازد.

چون الکل قدرت قضاوت و توانایی دریوری را متاثر میسازد، احتمال وقوع تصادم 7 برابر نسبت به حالت عادی بیشتر خواهد بود.

12 اونس (1oz=28.34gram) بیر معادل یک پیک مشروبات الکولی و یا یک گیلان پنچ اونسه و این (wine) میباشد.

تنها گذشت زمان می تواند مسمومیت را کاهش دهد. قهوه، هوای سرد و یا تمرین شما را به حالت نورمال و بیدار آورده نمیتواند.

حوادث ترافیکی مربوط به الکل تصادف نیست. قابل جلوگیری اند. برای جلوگیری از خطر نوشیدن و رانندگی قبل از نوشیدن باید تصمیم گرفت که رانندگی نمیکند. بخاطر باید داشت که الکل قضاوت را متاثر میسازد. بعد از نوشیدن یک و یا دو پیک الکل تصمیم گرفتن اینکه رانندگی نکنید خیلی ها مشکل میباشد.

به دعوت ها (رویداد های اجتماعی) به شکل گروه های دو نفری و یا بیشتر رفته و دریور باید موقت کند که الکل نمینوشد.

استفاده همزمان الکل و دیگر دوا ها به مراتب تاثیرات آن را زیادتیر میسازد، و تاثیرات ناگوار و به مراتب بیشتر را بالای رانندگی خواهد داشت. نوشیدن یک پیک الکل زمانیکه دیگر دوا ها همچو اسپرین، دوا ضد حساسیت، دوا زکام اخذ نموده اید مانند نوشیدن چندین پیک الکل میباشد. الکل و هر دوا دیگر مصونیت دریوری را کاهش میدهد. تنها مواد مخدر ایجاد مشکل نمیکند بلکه اکثر دوا های توصیه شده داکتر و یا ادویه بدون نسخه داکتر مثل ادویه سردردی، تب، زکام، حساسیت، اعصاب باعث ایجاد خواب و تشوش دید میشوند. این دوا ها میتوانند به شکل قطره ها، شربت، سپری، گولی باشند که باعث متاثر ساختن بیداری دریور شده و زمان عکس العمل را کاهش میدهد.

Section 3: Safe Driving

Read the label before taking any drug or medicine. Look for warnings about side effects. If you're uncertain about the effects of a drug, ask your pharmacist or doctor for advice. Remember that, while the effects may vary among users, no drug is harmless.

Traffic Crashes

If you are involved in a traffic crash, you must:

- ▶ **stop** at the scene of the crash or as close to the scene as possible without blocking traffic. You may move the vehicles before the police arrive if the vehicles create a traffic hazard.
- ▶ **give any help** you can if someone is injured. Do not attempt to move an injured person from a wrecked vehicle unless you have the necessary medical training or there is an immediate danger such as fire.
- ▶ **report the crash** to the police as quickly as possible. Motor vehicle crashes involving property damage, personal injury or death must be reported to the police.
- ▶ **exchange information** with other people involved in the crash as soon as possible. Be sure to get the following information:
 - ▶ name, address and driver's license number of other drivers
 - ▶ license plate numbers of other vehicles
 - ▶ name and address of anyone who was injured
 - ▶ name and address of each witness
 - ▶ name, address and insurance policy number of other vehicle owners
- ▶ **notify** your insurance company immediately.

Law enforcement officers are required to forward a written crash report to DMV when a traffic crash results in injury or the death of any person or total property damage is in excess of \$1,500. All crash information will be recorded on the DMV records of each driver involved in the crash.

You must make a reasonable effort to find the owner of an unattended vehicle or other property damaged in a crash. If you cannot locate anyone, leave a note that can be found easily at the scene of the crash. Include your name, telephone number, the date and time of the crash, and a description of the damage. You must also report the crash to the police within 24 hours.

لیبل هر نوع دوا را قبل از استفاده آن بخوانید. بخش نوشته اخطار دوا را بخاطر عوارض جانبی آن بخوانید. اگر در مورد تاثیرات سو آن مشکوک بودید از فارمسست و یا داکتر پرسید. بخاطر باید داشت که تاثیرات سو دوا بالای استعمال کننده گان مختلف، مختلف است اما هیچ دوا بدون ضرر نمیباشد.

حوادث ترافیکی (Traffic Crashes)

اگر شما در یک حادثه ترافیکی دخیل باشید، باید:

▶ در محل حادثه و یا تا حد امکان نزدیک به محل حادثه بدون مسدود کردن رفت و آمد ترافیکی **توقف** نماید. در صورت که موتر شما باعث ایجاد خطر به دیگر وسایط روی جاده میشود باید قبل از رسیدن پولیس، موتر خویشرا به گوشه مصونتر انتقال دهید.

▶ با مجروحین هر نوع همکاری نماید. مجروح را از داخل واسطه تخریب شده بیرون نکنید، به استثنای اینکه شما جواز طبی در مورد کمک با مجروحین را داشته باشید و یا واسطه متذکره آتش گرفته باشد.

▶ به زودترین فرصت حادثه ترافیکی را به پولیس راپور دهید. این حوادث همراه با تخریب دارایی (وسایط و دیگر لوازم)، مجروحیت و مرگ میباشد، پس باید به پولیس راپور داده شود.

▶ به زودترین فرصت **معلومات را با طرف مقابل تصادم تبادل** کنید. باید معلومات ذیل را اخذ کرد

○ نام، آدرس و نمبر لایسنس دریوری راننده

○ نمبر پلیت واسطه

○ نام و آدرس مجروحین

○ نام و آدرس شاهدان

○ نام، آدرس و نمبر پالیسی بیمه مالک موتر جانب مقابل

▶ به زودترین فرصت **کمپنی بیمه واسطه خود را از موضوع خیر** بدهید.

در صورتیکه حادثه ترافیکی همراه با مجروحیت و خساره بیشتر از 1500 دالر امریکایی باشد، افسر تنفیذ قانون (پولیس) باید به زودترین فرصت راپور حادثه ترافیکی را به ریاست ترافیک (DMV) بدهد. تمام معلومات حادثه ترافیکی ثبت سابقه دریوری دریور که در حادثه ترافیکی بوده، میشود.

باید برای دریافت مالک جایداد که در حادثه ترافیکی اسبب دیده سعی و تلاش نمود. اگر صاحب آن پیدا نشد باید یک یادداشت تحریری را در محل بجا گذاشت. در این یادداشت باید نام شما، شماره تماس، تاریخ، وقت وقوع حادثه و تخریبات تشریح شود. و همچنان حادثه را در ظرف 24 ساعت به پولیس راپور دهید.

خطر آهو (Deer Hazards)

هر سال هزاران حادثه آهو و موتر به وقوع میپیوندد که همراه با تخریبات جایداد ها، مجروحیت افراد، و تخریبات انگفت وسایط میباشد. برای جلوگیری از تصادف با آهو:

- در زمان طلوع و غروب آفتاب بالخصوص در محل عبور آنها احتیاط کنید/ متوجه باشید.
- با دیدن آهو نزدیک سرک و یا در زمان عبور از سرک سرعت واسطه خویش را کم سازید. آهو ها اکثراً به شکل گروهی عبور میکنند، ار این لحاظ احتمال موجودیت آهو های بیشتر در محل میباشد.
- استفاده از هارند موتر برای ترساندن و دور راندن آهو ها
- در صورتیکه تصادم با آهو غیر قابل جلوگیری باشد، وارخطا نشوید، آهسته بریک بگیریید، در لین خود باقی بمانید و توقف نماید.
- در صورت تصادم با آهو، به اداره تنفیذ قانون (پولیس) راپور بدهید.

Deer Hazards

Thousands of deer-vehicle crashes take place in Virginia each year, resulting in fatalities, injuries and costly vehicle damage. To avoid hitting a deer:

- Be alert at dusk and dawn especially in the fall.
- Slow down if you see a deer near or crossing the road. Deer frequently travel in groups; there are likely more deer nearby.
- Use the horn to scare deer away.
- If a collision with a deer or other animal is unavoidable, do not swerve. Brake firmly, stay in your lane, and come to a controlled stop.

If you hit a deer, report it to law enforcement.

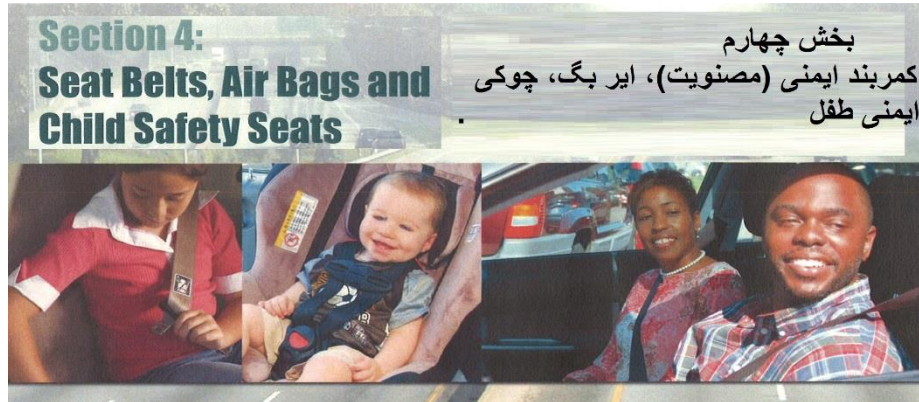
توقف ترافیک (Traffic Stops)

زمانیکه شما توسط یک افسر ترافیک متوقف (ایساد) میشوید:

If you are stopped by a police officer:

- Remain calm.
- Pull off to the right side of the roadway. Position your vehicle as far away from traffic as possible.
- Turn on your flashers.
- Turn off your engine, radio and any other device that could block communication with the officer.
- Roll down your window so that you can communicate with the officer.
- Keep your safety belt fastened and ask your passengers to keep their belts fastened.
- Stay in your vehicle. Do not get out unless the officer asks you to.
- Keep your hands in plain view, preferably on the steering wheel. Ask your passengers to keep their hands in plain view also.
- Do not make any movement that will make the officer think you are hiding or reaching for something.
- Carry proper identification: a valid driver's license, proof of vehicle registration and proof of insurance. If the officer asks for these documents, tell him where they are and reach for them slowly, keeping one hand on the steering wheel.
- If the officer is driving an unmarked car or is not in uniform, ask to see his or her identification.
- Answer the officer's questions fully and clearly. If you don't understand something, politely ask the officer questions to clarify.
- If the officer issues you a citation, do not argue with the officer about the citation. You will have your chance to make your case when you go to court.
- You will be asked to sign the citation. This is not an admission of guilt. Refusal to sign the citation may result in your arrest. Or, you may be required to go to the police station.

- آرامش خود را حفظ کنید
- به سمت راست جاده رفته و تا حد امکان دورتر از مسیر وسایط دیگر روی جاده ایستاد شوید
- اشاره های اضطراری واسطه خویش را روشن کنید
- ماشین موتر، رادیو و یا هر نوع آله که مانع مکالمه با افسر پولیس میشود، خاموش کنید
- شیشه موتر خویش را پایین کنید تا با افسر پولیس مکالمه کرده بتوانید
- کمربند سبت موتر خویش را بسته نگهدارید و از راکبین موتر نیز بخواهید تا کمربند سبت را بسته نگهدارند.
- در داخل موتر باشید، به استثنای اینکه افسر پولیس از شما بخواهد که از موتر بیرون شوید.
- دست های خود را در یک سطح هموار و آشکار گرفته، ترجیحاً بالای اشترنگ واسطه. از راکبین موتر نیز خواسته شود تا دست های شان را در محل آشکار قرار دهند.
- حرکت نکنید، پولیس از حرکت کردن شما قسمی برداشت خواهد کرد که گویا شما چیزی را پنهان و یا در تلاش گرفتن چیزی هستید.
- کارت هویت مورد نیاز را با خود داشته باشید: لایسنس دریوری با اعتبار، اسناد موتر و بیمه. اگر افسر پولیس این اسناد را از شما بخواهد و اسناد متذکره را شما قبل از رسیدن افسر پولیس آماده نکرده باشید، برای ایشان بگوید که موقعیت شان کجا است و آهسته این اسناد را از آن موقعیت گرفته و یک دست تان را بالای اشترنگ واسطه بمانید.
- در صورتیکه افسر پولیس در واسطه دیگر (واسطه شخصی) و لباس پولیس نیز به تن نداشته باشد از وی کارت هویت ایشان را بخواهید و دیده شود که واقعا افسر پولیس است یا خیر.
- سوالات افسر پولیس را مکمل و اضحاً جواب بدهید. اگر سوال را نه فهمیدید مودبانه از افسر پولیس بپرسید تا سوال را واضح سازد (تکرار کند).
- اگر افسر احضار نامه (تکت) را صادر کند، با ایشان بحث نکنید. شما فرصت دفاع از خود را در محکمه دارید.
- افسر پولیس از شما خواهد خواست که سند را امضا کنید. این سند، سند نیست که شمار را مجرم ثابت سازد. امضا نکردن این سند باعث دستگیری شما میشود و شما در اینصورت مجبور خواهد بود که به حوزه پولیس بروید.



In this section you'll learn about:

- ▶ Seat belts
- ▶ Air bags
- ▶ Child safety seats

Wearing seat belts, also called safety belts, can double your chances of surviving a crash and more than double your chances of avoiding serious injury.

Seat Belts

Under Virginia law, the driver and all front seat passengers must wear safety belts. A driver transporting anyone younger than age 18 must ensure that the passenger is properly secured in a safety belt, booster seat or child safety seat no matter where the child is seated in the vehicle.

Remember to wear your lap belt low on your lap and against your thighs. Wear your shoulder belt over your shoulder and across your chest. Never wear your shoulder belt behind your back or under your arm. Your shoulder and lap belts should be snug. Pregnant women are much safer if buckled up by wearing the belt as low on the pelvis as possible.

Exception: A waiver of the seat belt requirement may be granted by a licensed physician if the use of a safety belt is not reasonable due to the driver's or passenger's physical or medical condition. The person granted the waiver must carry the physician's signed written statement identifying the person with the waiver and the reason for the waiver.

Air Bags

Air bags, when used properly with safety belts, cushion drivers and passengers as they move forward in a front-end crash. By providing a cushion, the air bag keeps the head, neck and chest from hitting the steering column or dashboard, and reduces the force of impact.

در این بخش موارد ذیل را یاد خواهیم گرفت

▶ کمربند چوکی (Seat Belts) یا کمربند مصنویتی

▶ ایر بگ (Air Bags)

▶ چوکی مسونیتی طفل (Child Safety Seats)

استفاده از کمربند سیت که بنام کمربند مسونیتی نیز یاد میگردد، چانس زنده ماندن در نتیجه یک تصادم را بیشتر از دوچند ساخته و مانع مجروحیت های شدید میشود.

کمربند سیت (Seat Belts)

در قانون ورجینا دریوران و تمام مسافرین (راکبیین) سیت پیشرو باید در جریان رانندگی کمربند سیت های خویش را بسته کنند. دریوریکه که افراد خوردتر از 18 سال را انتقال میدهد باید خود را مطمئن سازد که این گروه افراد در هر قسمت موتر که قرار داشته باشند (سیت بوستر، سیت اطفال) کمربند سیت را قایم بسته کنند. به یاد داشته باشید که کمربند را قسمی بسته کنید که قسمت پایانی آن از قسمت ران پا به جانب مقابل بگذرد. و قسمت شانه کمر بند باید از بالای شانه عبور کند. هیچ وقت کمربند قسمت شانه را از عقب و یا زیر بازو بسته نکنید. کمربند قسمت شانه و ران باید یک گیرش را ایجاد کند (تا از به قدام رفتن شما در صورت تصادم جلوگیری کند). برای مسونیت هر چه بیشتر زنان حامله بهتر از قسمت کمر بند که از ران پا میگذرد تا قدر ممکنه پاینتر و نزدیک تر به لگن خاصره بسته شود.

استثنای: در صورتیکه استفاده کمربند سیت برای دریور و یا مسافر بنابر مشکلات صحتی نا مناسب و مضر باشد اجازه دارد که کمر بند سیت خویش را در جریان رانندگی بسته نکند اما این اشخاص باید تصدیق داکتر را با خود داشته باشد. این اشخاص باید تصدیق امضا شده داکتر را که در آن دلیل بسته نکردن کمربند سیت ذکر گردیده با خود داشته باشند.

ایر بگ (Air Bag)

ایر بگ، در صورتیکه کمربند سیت به شکل درست آن بسته شده باشد در تصادم های که از باعث حصه پیشروی موتر بار میآیند، مانع حرکت شان به قدام میشود. ایر بگ-- سر، گردن و سینه دریور را از ضربه شتیرنگ و سوچورد موتر نگاه نموده و ضربه را کمتر میسازد.

If your vehicle is equipped with air bags:

- ▶ Always buckle up and have all passengers in the vehicle buckle up.
- ▶ Move your seat back so that you are at least ten inches from the steering wheel.
- ▶ If your steering wheel is adjustable, tilt it downward. This points the air bag toward your chest instead of your head and neck.
- ▶ Children ages 12 and under are safer buckled up in the back seat.

For more information about air bags, including applying for an on/off switch, contact the National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) at www.nhtsa.dot.gov or toll-free hotline at 1-800-424-9393.

Child Safety Seats

Securing a child in a correctly installed child safety seat can significantly reduce the possibility of death or injury.

All children under age eight must be properly secured in a child safety seat or booster seat when riding in vehicles manufactured after January 1, 1968. If the vehicle does not have a back seat, a rear facing child seat may be placed in the front passenger seat only if the vehicle is not equipped with a passenger side airbag or the passenger air bag is turned off. A waiver of this law may be granted by a licensed physician if the use of a child restraint would be unreasonable due to the child's weight, physical fitness or other medical reasons. The person responsible for transporting this child must carry the signed written statement by the physician identifying the child and stating the grounds for the waiver.

The driver is responsible for making sure that children are properly secured. If you are convicted of violating the child restraint law, you will be fined \$50.00. A second or subsequent offense could mean a \$500 penalty.

در صورتیکه موتر شما دارای ایر بگ باشد:

- ▶ دریور و سر نشینان موتر باید کمربند سیت را بسته کنند
- ▶ سیت خویش را به عقب تپله کنید که حد اقل ده انچ فاصله میان شما و اشترنک ایجاد شود.
- ▶ اگر اشترنک موتر شما بالا و پایین شده بتواند، بطرف پایین آورده شود. که در این حالت ضربه ایر بگ در صورت تصادم به سینه تان وارد شده، نه به راس (سر) و گردن شما.
- ▶ اطفال 12 سال و یا کمتر از آن حتی در سیت عقب هم باید کمربند بسته کنند.

برای معلومات بیشتر در مورد ایر بگ ها، به شمول طرز روشن و خاموش ساختن آن، با اداره ملی مصونیت ترافیک شاهراه ها (NHTSA) از طریق صفحه www.nhtsa.dot.gov و یا شماره تماس 1-800-424-9393 در تماس شوید.

چوکی برای مصونیت اطفال (Child Safety Seats)

بسته کردن طفل در چوکی مصونیت اطفال که قبلاً چوکی متذکره با سیت اصلی موتر به شکل درست آن نصب (بسته) شده باشد، خطر مجروحیت و مرگ را به مراتب کمتر میسازد.

تمام اطفال کمتر از 8 سال باید قبل از حرکت تمام موتر های که قبل از 1 جنوری سال 1968 تولید شده اند، در چوکی مصونیت و یا بوستر نشسته و کمربند سیت را بسته کنند. در صورتیکه موتر بدون سیت عقب باشد در این حالت در صورتیکه موتر بدون ایر بگ بغلی باشد، ایر بگ باید خاموش شده و طفل قسم در سیم مصونیت اطفال بنشیند که روی سیت مصونیت بطرف عقب موتر باشد. همچنان این گروه اشخاص تنها وقتی میتوانند در سیت پیشتر و موتر بنشینند که تصدیق داکتر بنا بر مشکلات وزن و صحتی در سیت عقب نشسته نمیتوانند. در این حالت باید سند امضا شده داکتر با تحریر دلیل آن با خود داشته باشند.

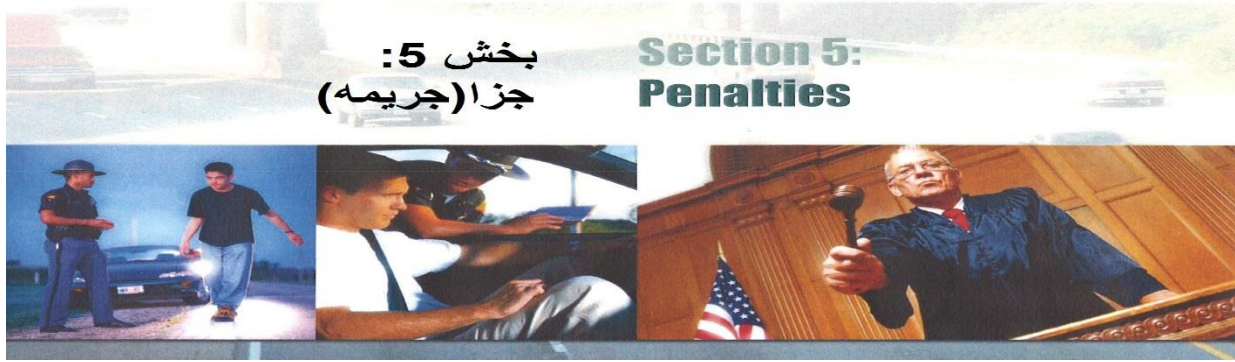
دریور مسول است و باید قبل از حرکت خود را مطمئن ساخت که اطفال به شکل درست آن در سیت های شان بسته شده اند. در صورت تخلف بار اول دریور 50 دالر امریکایی جریمه شده و بار دوم و ادامه آن 500 دالر امریکایی جریمه خواهد شد.

When traveling with children:

- ▶ Children from birth to age 12 months ride facing the rear.
- ▶ Children ages one through seven ride facing forward in a child safety seat or booster seat.
- ▶ The safest place to install a child safety seat is in the center of the back seat. Never place a rear-facing infant seat in the front seat of a vehicle with a passenger-side air bag turned on.
- ▶ Numerous child safety seat checks are held in localities across Virginia. Attend one of these checks to make sure that your child's safety seat is installed correctly.
- ▶ Never hold a child in your lap. In a crash, the child may be crushed between your body and the dashboard.
- ▶ Make sure that all car doors are securely closed and locked before driving. If your car is equipped with a child safety lock, turn it on. Don't allow children to play with door handles or locks. If you must open a door, pull the vehicle off the road and come to a complete stop.
- ▶ Never allow children to ride in the luggage area of hatchbacks, station wagons or vans.
- ▶ Never leave a hatchback open when a child is riding in the back seat.
- ▶ It is illegal to transport children under age 16 in the bed of a pickup truck, even if equipped with a camper shell.

هنگام سفر با اطفال (When Traveling with Children)

- ▶ اطفال یک روزه الی 12 ماه روی ایشان متوجه عقب موتر باشد
- ▶ اطفال یک ساله الی 7 ساله باید از سیت مصونیت اطفال و یا بوستر استفاده نموده و روی شان طرف پیشروی موتر باشد
- ▶ مصونترین محل نصب سیت مصونیت اطفال قسمت وسط سیت عقب میباشد. هیچوقت طفل نوزاد را در سیت پیشروی که ایر بگ آن نیز روشن است، قرار ندهید.
- ▶ در نقاط مختلف ورجینا کنترل سیت های مصونیت اطفال صورت میگردد. هدف آن اینست که سیت مصونیت اطفال به شکل درست آن نصب شده باشد.
- ▶ هیچوقت طفل را در جریان حرکت موتر در آغوش خود نگیرید. در زمان تصادم طفل میان بدن شما و قسمت قدام موتر تحت فشار خواهد آمد.
- ▶ قبل از حرکت تمام دروازه های موتر به شکل درست آن بسته و قفل شوند. به اطفال اجازه بازی با دستگیر دروازه و قفل دروازه داده نشود. اگر تصمیم باز کردن دروازه موتر را داشته باشید، به یک بغل سرک آمده و موتر را ایستاد نموده و بعداً دروازه را باز کنید.
- ▶ هرگز برای اطفال اجازه ندهید که در قسمت عقب (داله موتر) جای که لوازم گذاشته میشود بنشینند.
- ▶ زمانیکه اطفال در سیت عقب موتر نشسته اند باید همیشه دروازه عقب (داله) موتر بسته باشد.
- ▶ انتقال اطفال که سن شان کمتر از 16 سال است در تخت خواب موتر های کلان منع است، حتی در وسایط که حاوی اطاق است.



در این بخش موارد ذیل را یاد خواهیم گرفت

➤ تعلیق لایسنس دریوری (License Suspension)

➤ باطل شدن لایسنس دریوری (License Revocation)

➤ به تعلیق آمدن و یا باطل شدن لایسنس دریوری بعد از محکوم شدن به یک جرم

➤ دیگر موارد نیاز ریاست ترافیک (DMV)، تعلیق و ابطال

○ برنامه بهبود دریوری

○ برنامه بررسی صحی

○ برنامه نظارت بر بیمه

○ تعلیق لایسنس دریوری بخاطر مراعات نکردن موارد نیاز حمایت از کودکان (برای مصونیت ایشان)

➤ الکول و قانون (Alcohol and the law)

○ تعلیق اداری جواز رانندگی

○ بوتل الکول سرباز در داخل موتر

○ رانندگی با اطفال در زمان تحت تاثیر قرارداشتن الکول و مواد مخدر

○ توقیف وسیله نقلیه

○ جبران/غرامت

○ تخلفات/نقض مربوط به الکول و مجازات مربوط به افراد زیر 21 سال

In this section you'll learn about:

- ▶ License suspension
- ▶ License revocation
- ▶ Conviction-related suspensions and revocations
- ▶ Other DMV requirements, suspensions and revocations
 - ▶ Driver Improvement Program
 - ▶ Medical review program
 - ▶ Insurance monitoring program
 - ▶ Suspension for failing to satisfy child support-related requirements
- ▶ Alcohol and the law
 - ▶ Administrative License Suspension
 - ▶ Open alcohol containers in vehicles
 - ▶ Transporting children while under the influence of alcohol/drugs
 - ▶ Vehicle impoundment
 - ▶ Restitution
 - ▶ Alcohol related violations and penalties involving persons under age 21

If you break certain laws or repeatedly violate the laws of Virginia, your driving privilege may be suspended or revoked by the court and/or DMV.

If your license is **suspended**, your privilege to drive has been withdrawn temporarily. You may pay the required fees and reinstate your license at the end of the suspension period. Also, you will be required to show proof of legal presence, which means you are either a U.S. citizen or legally authorized by the federal government to be in the U.S. During the suspension period, if your license has been expired for one year or more, you must show proof of legal presence and pass the two-part knowledge, road skills and vision exams to have your driving privilege reinstated.

Revocation means that your privilege to drive has been terminated. Your driving privilege may be restored if you re-apply for a driver's license and show proof of legal presence after the revocation period has passed. You must successfully complete the vision screening, two-part knowledge exam and road skills tests and pay the required fees when you re-apply.

Conviction-Related Suspensions and Revocations

The court or DMV will suspend or revoke your privilege to drive if you are convicted of any of the following offenses:

- ▶ operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or drugs (DUI)
- ▶ injuring another person as a result of operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or drugs
- ▶ operating a motor vehicle while suspended or revoked for a DUI

اگر شما از قوانین مشخص تخلف نماید و یا بارها قوانین ورجینیا را نقض کنید، امتیاز رانندگی شما ممکن به اساس فیصله ریاست ترافیک (DMV) و یا محکمه به تعلیق آمده و یا باطل شود.

اگر لایسنس دریوری شما تعلیق گردید، موقتاً اجازه رانندگی را نخواهیم داشت. در این حالت ممکن است فیس های مورد نیاز را پرداخته و در ختم زمان تعلیق لایسنس، لایسنس دریوری خویش را دوباره اخذ نمایید. برای ادمه زندگی در ایالت زمانیکه لایسنس دریوری شما در حالت تعلیق قرار دارد، ضرورت به داشتن تابعیت امریکا و یا سند تصدیق اقامه که توسط دولت فدرالی صادر شده، میباشد.

اگر تاریخ لایسنس دریوری شما برای مدت یک سال و یا بیشتر تیر باشد (تاریخ انقضا)، برای اخذ دوباره لایسنس دریوری شما باید اقامه قانونی در امریکا داشته و امتحان نظری دو بخشه، امتحان عملی (رانندگی روی جاده) و تست های دید را موفقانه سپری نماید.

ابطال (Revocation) به معنی اینکه امتیاز رانندگی شما فسخ/قطع شده. بعد از سپری شدن وقت ابطال لایسنس دریوری و اثبات اقامت در امریکا میتوان دوباره برای بدست آوردن لایسنس دریوری درخواست نمود، امتحان نظری دو بخشه، امتحان عملی (رانندگی روی جاده) و تست های دید را موفقانه سپری و فیس های مربوطه را بپردازید.

به تعلیق آمدن و یا باطل شدن لایسنس دریوری بعد از محکوم شدن به یک جرم

در صورت اثبات یکی از جرایم ذیل، ریاست ترافیک یا محکمه میتواند لایسنس دریوری شما را به حالت تعلیق در آورده و یا باطل سازد:

- ▶ رانندگی زمانیکه نیشه باشید (DUI)
- ▶ مجروح ساختن افراد زمانیکه تحت تاثیر الکل و یا مواد مخدر قرار داشته باشید
- ▶ رانندگی در زمانیکه لایسنس دریوری شما بنابر DUI به تعلیق آمده و باطل شده باشد
- ▶ رانندن وسیله نقلیه که با آله ignition interlock device مجهز نباشد، وسایط که داشتن این آله در واسطه از طرف ریاست ترافیک و محکمه لازمی باشد.
- ▶ اقرار غلط به ریاست ترافیک (DMV)

- ▶ operating a motor vehicle that is not equipped with the ignition interlock device when it is required by the court or DMV
- ▶ making a false statement to DMV
- ▶ failing to stop and identify yourself at the scene of a crash if someone has been injured or killed
- ▶ voluntary or involuntary manslaughter resulting from driving a motor vehicle
- ▶ involuntary manslaughter resulting from operating a motor vehicle while under the influence of alcohol
- ▶ committing a drug offense, regardless of whether or not a motor vehicle is involved
- ▶ committing a felony involving the use of a motor vehicle
- ▶ taking a driver's license exam for another person, or appearing for another person to renew a license
- ▶ eluding police

The court may suspend or revoke your driving privilege if you are convicted of the following offenses:

- ▶ reckless or aggressive driving
- ▶ operating a motor vehicle without a valid driver's license
- ▶ driving while your license is revoked or suspended for a non-DUI related conviction
- ▶ refusing to take a blood/breath test when charged with driving while under the influence of alcohol/drugs
- ▶ failing to pay for gas

If you are convicted of any traffic or criminal convictions and you fail to pay your court fines and costs within 30 days, the court will suspend your driving privilege. The court may offer you the option to enter into an installment payment agreement if you are unable to pay the total amount.

Refer to the DMV website under Reinstating Driving Privileges and Restricted Driving Privileges for information on other reasons for suspensions/revocations, requirements to reinstate your driving privilege, and eligibility for restricted driving privileges.

Other DMV Requirements, Suspensions and Revocations

Driver Improvement Program

If you are a Virginia resident, DMV is responsible for maintaining a driving record of all convictions received from the court. When convictions are added to your record, DMV assigns demerit points to traffic offenses and moving violations. DMV also monitors your driving record to see how many demerit points you receive within a 12-month and 24-month period. Convictions may be assigned three, four or six demerit points. For more information, refer to the

- ▶ توقف نه کردن در محل حادثه بعد از حادثه و مخفی شدن بالخصوص زمانیکه از طرف مقابل کسی مجروح و یا کشته شده باشد.
- ▶ قتل ارادی و یا غیر ارادی ناشی از رانندگی وسیله نقلیه
- ▶ قتل غیر ارادی ناشی از رانندگی وسیله نقلیه در حالی که تحت تاثیر الکل قرار داشته باشید
- ▶ ارتکاب جرم مواد مخدر، صرف نظر از اینکه استفاده از وسیله نقلیه دخیل باشید یا نه
- ▶ ارتکاب یک جرم که استفاده از واسطه نقلیه در آن دخیل باشد
- ▶ امتحان دادن لایسنس دریوری به جای کسی دیگری، و یا تمدید کردن لایسنس دریوری شخص دیگر
- ▶ اجتناب کردن از پولیس

در صورت ارتکاب یکی از جرایم ذیل ریاست ترافیک یا محکمه میتواند لایسنس دریوری شما را به تعلیق آورده و یا باطل سازد:

- ▶ دریوری غیر مسولانه (Reckless) و یا تهاجمی
- ▶ رانندگی بدون داشتن لایسنس دریوری با اعتبار
- ▶ رانندگی در صورتیکه لایسنس دریوری شما بنابر دلایل دیگر (بدون DUI) به تعلیق و یا باطل شده باشد
- ▶ انکار از تست (آزمایش) نمودن تنفس/خون به اتهام دریوری در حالت نیشه (DUI)
- ▶ نپرداختن پول تیل

اگر شما محکوم به تخلف ترافیکی و یا جرمی شده باشید و در جریان 30 روز جریمه تعیین شده محکمه را نپردازید، محکمه لایسنس دریوری شما را به حالت تعلیق در آورده میتواند. در صورت نداشتن توانایی پرداخت پول یک بار محکمه شاید از شما بخواهد تا پول را در اقساط مختلف و کم تحویل نماید.

جهت معلومات بیشتر در مورد به وبسایت DMV رجوع نماید.

دیگر موارد نیاز ریاست ترافیک (DMV)، تعلیق و ابطال

برنامه بهبود دریوری (Driver Improvement Program)
اگر شما ساکن ورجینا باشید، DMV مسئول حفظ سابقه تمام جرایم ثابت شده دریوری شما که توسط محکمه راپور داده شده است، میباشد. جرایم ثابت شده در سابقه دریوری شما درج گردیده، DMV با در نظر داشت این اتهامات ثابت شده نمرات تخلف یا قانون شکنی ها (پاینت ها) را درج سابقه دریوری شما میکند. DMV سابقه دریوری شما را نظارت میکند و متوجه میباشد که چند پاینت دریوری را در مدت یک سال و دو سال اخذ میکنید. این پاینت ها میتوانند 3، 4 و یا 6 پاینت باشند. برای معلومات بیشتر در مورد به بخش تخلفات ترافیکی و ارزیابی پاینت ها به نشریه (DMV115) که در وبسایت www.dmvnow.com و یا در بخش خدمات مشتریان ریاست ترافیک موجود میباشد، رجوع نماید.

Moving Violations and Points Assessment (DMV 115) publication available at www.dmvNOW.com or DMV customer service centers.

Under Age 18: If you are convicted of a demerit point traffic violation (or safety belt/child restraint violation) committed when you were under age 18, DMV will require that you complete a driver improvement clinic. If you do not complete the clinic within 90 days, DMV will suspend your driving privilege until you complete the clinic and pay a reinstatement fee.

After your second conviction for a demerit point traffic violation (or safety belt/child restraint violation) committed when you were under age 18, DMV will suspend your driving privilege for 90 days. Your third conviction will result in a revocation of your driving privilege for one year or until you reach age 18, whichever is longer.

Age 18 or 19: DMV will require you to complete a driver improvement clinic if you are convicted of a demerit point or safety belt/child restraint violation committed while you were age 18 or 19.

Age 18 or Older: DMV will require you to complete a driver improvement clinic if you accumulate 12 demerit points within 12 months or 18 points within 24 months. If you do not complete the clinic within 90 days, DMV will suspend your driving privilege.

If you receive 18 demerit points within 12 months or 24 points within 24 months, DMV will suspend your driving privilege for 90 days and require that you complete a driver improvement clinic.

For more detailed information on the Driver Improvement Program for juveniles and adults and the actions taken by DMV, refer to www.dmvNOW.com or A Different Kind of Crash Course (DMV 114) brochure.

Medical Review Program

DMV is responsible for making sure that drivers are able to safely operate motor vehicles. When DMV receives a report that a driver may have a physical or mental condition that affects his ability to drive safely, a medical review of the driver may be conducted. DMV is concerned about any condition that impairs the driver's:

- ▶ level of consciousness
- ▶ perception (vision)
- ▶ judgment
- ▶ motor skills

Depending upon the situation, DMV may require you to submit a medical or vision report completed by your physician and/or to pass the two-part knowledge exam and/or road skills test.

افراد کمتر از 18 سال (Under Age 18): اگر شما محکوم به پاینت های ترافیکی بنابر تخلفات (عدم استفاده از کمربند چوکی در جریان رانندگی/ بستن کمربند سیت اطفال) شدید، شما ضرورت به اشتراک و تکمیل نمودن برنامه بهبود در یوری را دارید. در صورتیکه شما این برنامه را در ظرف 90 روز تکمیل نکنید، ریاست ترافیک لایسنس در یوری شما را به حالت تعلیق در آورده و تا زمانیکه این برنامه را تکمیل و فیس های آن را نپرداخته، حق در یوری را نخواهیم داشت.

بعد از محکوم شدن به پاینت های ترافیکی بنابر تخلفات ترافیکی بعد از بار دوم (عدم استفاده از کمربند چوکی در جریان رانندگی/ بستن کمربند سیت اطفال) در این حالت ریاست ترافیک جواز رانندگی شما را برای 90 روز به حالت تعلیق در میآورد. عین تخلف برای بار سوم باعث ابطال جواز رانندگی شما برای مدت یک سال و یا الی تکمیل شدن سن 18 سالگی شما میباشد، هر مدت که طولتر بود، تطبیق خواهد شد.

افراد 18 تا 19 سال (Age 18 or 19): اگر شما محکوم به پاینت های ترافیکی بنابر تخلفات (عدم استفاده از کمربند چوکی در جریان رانندگی/ بستن کمربند سیت اطفال) شدید، شما ضرورت به اشتراک و تکمیل نمودن برنامه بهبود در یوری را دارید.

افراد 18 سال یا کلاتر از 18 سال (Age 18 or Older) اگر 12 پاینت تخلف رانندگی را در مدت 12 الی 18 ماه در جریان مدت زمان دو سال گرفتید، مجبور به اشتراک و سپری کردن برنامه بهبود در یوری هستید. اگر این برنامه را در ظرف 90 روز تکمیل نکردید، ریاست ترافیک امتیاز رانندگی شما را تعلیق میکند.

در صورت اخذ 12 پاینت تخلف رانندگی در مدت زمان 12-24 ماه در ظرف دو سال متواتر، ریاست ترافیک لایسنس در یوری شما را برای مدت 90 روز به تعلیق در میآورد. و شما مکلف به تکمیل برنامه بهبود در یوری میباشد.

جهت معلومات بیشتر در مورد برنامه بهبود در یوری برای خورد سالان، بزرگسالان و اقدامات ریاست ترافیک در رابطه به ویب سایت www.mdvNOW.com و یا به کورس تصادم های مختلف (DMV114) مراجعه نماید.

برنامه بررسی صحت (Medical Review Program)

ریاست ترافیک مسول است تا مطمئن شود که در یور قادر به رانندگی مصون است یا خیر. با رسیدن راپور احتمال مشکلات صحتی فیزیکی و یا عصبی در یور، ریاست ترافیک اقدام به انجام معاینات فزیک و عصبی در یور نموده تا بدانند که آیا این در یور میتواند مصونانه در یوری کرد یا خیر. ریاست ترافیک از هر نوع اختلال رانندگی راننده نگران میباشد:

- سطح هوشیاری
- دید
- قضاوت
- مهارت های واسطه

وابستگی به شرایط دارد، ریاست ترافیک شاید از شما بخواهد تا راپور مکمل صحتی و دید را انجام داده و کاپی راپور را تسلیم شان نمایید و یا از شما خواهد خواست تا بخش امتحان عملی و نظری را دوباره سپری کنید.

زمانیکه بررسی صحتی تکمیل شد، ریاست ترافیک تصمیم خواهد گرفت که:

Once the medical review is completed, DMV will decide whether to:

- ▶ suspend your driving privilege
- ▶ restrict your driving privilege
- ▶ require you to submit periodic medical and/or vision reports, or
- ▶ end the medical review with no other requirements

- ▶ امتیاز رانندگی شما را تعلیق کند
- ▶ امتیاز رانندگی شما را محدود سازد
- ▶ از شما خواهد خواست که راپور صحتی و راپور معاینات دید را به شکل دوامدار در مقطع های مختلف زمانی گزارش دهید یا
- ▶ پایان دادن به بررسی های صحتی بدون خواستن اسناد دیگر

If DMV suspends your driving privilege as a result of medical review action, you will not be required to present legal presence proof documents to reinstate your driving privilege unless required to do so for another suspension/revocation or your license expires.

اگر ریاست ترافیک امتیاز رانندگی شما را بنابر نتایج بدست آمده معاینات صحتی به تعلیق در میآورد، در این حالت برای اخذ دوباره امتیاز رانندگی ضرورت به پیشکش ارایه اسناد اقامه را ندارید، مگر اینکه امتیاز رانندگی شما به مصدق دیگر تعلیق، باطل یا منقضی شده باشد.

Refer to the DMV publication, Medical Fitness for Safe Driving (MED 80), for more detailed information on the Medical Review Program.

برای معلومات بیشتر در مورد برنامه بررسی صحتی به نشریه ریاست ترافیک در مورد تناسب صحتی دریوری مصون (MED 80) رجوع نمایید.

Insurance Monitoring Program

DMV is responsible for making sure that all owners of vehicles with a valid registration comply with the Virginia laws on insurance requirements. When registering a motor vehicle, you must sign a statement on the registration application that you have liability insurance coverage for your motor vehicle, or pay the \$500 uninsured motor vehicle fee. DMV will suspend your driving privilege if:

- ▶ you do not submit the requested insurance policy information to verify that you have liability insurance coverage
- ▶ there is a break in your insurance policy coverage and you do not return your license plates to DMV

Refer to www.dmvNOW.com for more detailed information on Insurance Monitoring activities by DMV.

برنامه نظارت بر بیمه (Insurance Monitoring Program)
به اساس قانون ورجینا ریاست ترافیک با صدور جواز سیر، بیمه وسایط را چک و کنترول مینماید. در زمان رجستر نمودن واسطه نقلیه، مامور ورق تصدیق داشتن حد اقل بیمه یک طرفه (liability) به واسطه متذکره را توسط شما امضا میکند. و در صورت نداشتن بیمه متذکره 500 دالر امریکایی را خواهیم پرداخت.

ریاست ترافیک امتیاز رانندگی شما را به تعلیق خواهد در آورد اگر:

- ▶ از شما خواسته شود معلومات بخش پالیسی بیمه را با ریاست ترافیک شریک نماید و شما بیمه بی نداشته باشید
- ▶ زمانیکه موتر شما بدون بیمه بوده و پلیت های واسطه را با خود نگاه کرده و تسلیم DMV نه نموده باشید.

Suspensions for Failing to Satisfy Child Support-Related Requirements

The Division of Child Support Enforcement will direct DMV to suspend your driving privilege if you:

- ▶ are late making child support payments by 90 days or \$5,000, or
- ▶ fail to appear in court or comply with a subpoena, summons or warrant related to paternity or child support hearings

Refer to the DMV website under Reinstatement for information on eligibility for restricted driving privileges and requirements to reinstate your driving privilege.

جهت معلومات بیشتر در مورد جزیات برنامه نظارت بر بیمه به وب سایت www.dmvNOW.com صفحه ریاست ترافیک مراجعه نمایید.

تعلیق لایسنس دریوری بخاطر مراعات نکردن موارد نیاز حمایت از کودکان (برای مصونیت ایشان)

بخش اداره حمایت از اطفال اداره تنفیذ قانون ریاست ترافیک را برای به تعلیق در آوردن جواز رانندگی شما هدایت خواهد کرد، اگر:

▶ در جریان 90 روز پول حمایت از اطفال را نپرداختید و یا 5000 دالر امریکایی، یا

▶ حاضر نشدن به محکمه، سرکشی از حکم احضاریه، حاضر نشدن به فیصله پرستاری اطفال و حمایت از ایشان

جهت معلومات بیشتر در این مورد به وب سایت ریاست ترافیک رجوع نمایید.

الکول و قانون (Alcohol and the Law)

اگر شما به جرم نوشیدن الکول در زمان رانندگی دستگیر شدید، مجازات آن سخت است. اگر پولیس بنا بر دلایل مشکوک شما را توقف میدهد، و شک می کند که شما در حالت نیشه رانندگی میکنید، از شما خواستار تست (آزمایش) تنفس و خون خواهد کند. به اساس قانون رضایت ضمنی اگر شما در سرک های ورجینا رانندگی کنید، شما مکلف به همکاری و انجام تست تنفس و الکول در صورت تقاضای افسر پولیس میباشید. در صورت تصادم و شک افسر پولیس بر اینکه شما در حالت نیشه دریوری نموده اید، افسر پولیس میتواند بدون داشتن احضاریه دستگیری در سه ساعت اول حادثه در هر محل که باشد شما را دستگیر کند.

Alcohol and the Law

If you are arrested for drinking and driving, the penalties are severe. If the police have probable cause to stop you and suspect that you have been drinking or using drugs, they will ask you to take a breath or blood test. Under implied consent laws, if you operate a motor vehicle on Virginia's public roads, you agree to take a test upon request. If you are involved in a motor vehicle crash and a law enforcement officer has probable cause, you can be arrested for DUI within three hours of the crash without a warrant and at any location.

تعلیق اداری جواز رانندگی (Administrative License Suspension)

اگر از تست تنفس انکار کردید و یا علظت الکول در تنفس شما 0.08 و یا بالاتر باشد، افسر پولیس شما را به رانندگی در حالت نیشه (DUI) متهم خواهد ساخت. امتیاز رانندگی شما به شکل اوتومات به حالت تعلیق خواهد آمد:

Administrative License Suspension

If you refuse a breath test or your BAC is .08 or higher while you are driving and law enforcement charges you with driving while under the influence of alcohol/drugs, your driving privilege will be automatically suspended:

- ▶ for seven days, for a first offense
- ▶ for 60 days or until you go to trial, whichever comes first, for a second offense
- ▶ until the trial, for a third DUI offense

If you are convicted of DUI, the court and DMV will impose a suspension/revocation and other penalties in addition to the administrative license suspension. If you receive multiple DUI convictions, the suspension/revocation periods will run consecutively.

▶ با ارتکاب جرم دریوری در حالت نیشه برای بار اول، برای هفت روز
▶ با ارتکاب جرم دریوری در حالت نیشه برای بار دوم، لایسنس دریوری شما برای مدت 60 روز و یا الی تاریخ محکمه (هر کدام که اول آمد) به حالت تعلیق میاید. در صورت محکوم شدن به رانندگی در حالت نیشه (DUI) محکمه و ریاست ترافیک بر علاوه از تعلیق یا ابطال لایسنس دریوری؛ جریمه های دیگر را بالای شما تحمیل خواهد نمود. در صورت محکوم شدن به رانندگی در حالت نیشه مکرر، مدت تعلیق و یا ابطال رانندگی شما طولانی خواهد شد.

Open Alcohol Containers in Vehicles

You may be charged with drinking while operating a motor vehicle if you:

- ▶ are stopped by law enforcement and you have an open container of alcohol in the passenger area and the contents have been partially removed, and
- ▶ show signs that you have been drinking

The passenger area means the area that seats the driver and passengers and any area within the driver's reach, including an unlocked glove compartment.

بوتهل الکول باز در داخل موتر (Open Alcohol Containers in Vehicles)

شما متهم به نوشیدن الکول در حالت دریوری خواهید شد، اگر:
▶ زمانیکه افسر تنفیذ قانون (پولیس) شما را توقف دهد و بوتهل باز الکول در ساحات مسافرین موتر دیده شود و ثابت شود که محتویات آن قسماً تغیر موقت کرده و
▶ علامات دیده شود که شما هم الکول مینوشیدید
ساحات مسافرین عبارت از ساحات موتر است که در آن دریور و راکبین دیگر مینشینند و ساحه است که دست دریور به آن میرسد، به شمول صندوق های باز موتر.

Transporting Children While Under the Influence of Alcohol/Drugs

Conviction of any DUI offense involving a juvenile passenger (age 17 or younger) in the vehicle at the time of the offense carries an additional mandatory five-day jail term plus all other fines and jail sentences. You may also be charged an additional fine of at least \$500 and up to \$1,000. A second DUI offense with a juvenile in the vehicle carries an additional 80-hour community service requirement plus all other fines and jail sentences.

رانندگی با اطفال در زمان تحت تاثیر الکول و مواد مخدر قرار داشتن (DUI) رانندگی در حالت نیشه زمانیکه افراد 17 سال و یا کمتر سوار در موتر تان باشد بر علاوه از جرایم ذکر شده، 5 روز بیشتر حبس میشود. و نیز جریمه نقدی اضافی 500-1000 دالر امریکایی را خواهید پرداخت. در صورت ارتکاب عین جرم بار دوم بر علاوه از جریمه ها، شما مکلف به خدمت به جامعه بدون مزد در محل برای 80 ساعت خواهیم شد.

توقیف وسیله نقلیه (Vehicle Impoundment)

در صورت که لایسنس دریوری شما بنابر دریوری در حالت نیشه قبلاً تعلیق شده باشد و شما باز هم در دریوری دستگیر شدید، واسطه شما برای مدت 30 روز توقیف خواهد شد. در صورت محکوم شدن به این جرم محکمه میتواند 90 روز دیگر امر توقیف واسطه شما را بدهد.

Vehicle Impoundment

Your vehicle will be impounded immediately for 30 days if you are caught driving after your license has been suspended for an alcohol-related offense. The court can impound the vehicle for an additional 90 days if you are convicted.

Also, your vehicle will be impounded by law enforcement if you operate a motor vehicle without a license after you have previously been convicted of driving without a license. The vehicle will remain impounded until you obtain a license or for three days, whichever is less.

افسر پولیس نیز میتواند واسطه شما را توقیف کند در صورت راندن واسطه بدون نمبر پلیت برای بار دوم، در این حالت موتر برای مدت سه روز و یا الی حصول نمبر پلیت در توقیف خواهد ماند، کمترین مدت آن انتخاب میشود.

Restitution

Depending on the laws of the city or county in which you are driving, you may be responsible for paying the cost (up to \$1,000) for law enforcement, emergency medical services, fire fighters and rescue personnel who respond to a crash or incident resulting from your DUI violation.

جبران/غرامت (Restitution): مطابق قانون همان شهر و یا کونتی (county) که شما در آن رانندگی میکنید، در صورت تصادم بنابر رانندگی در حالت نیشه، شما مکلف به پرداخت جریمه الی 1000 دالر امریکایی برای مصارف اداره تنفیذ قانون، خدمات عاجل صحی، اطفایه و پرسونل نجات میباشید.

تخلفات/نقض مربوط به الکل و مجازات مربوط به افراد زیر 21 سال

Alcohol Related Violations and Penalties Involving Persons Under Age 21

Purchasing/Consuming Alcohol: If you are under age 21, you cannot purchase, possess or consume alcohol. If you are convicted of driving after illegally consuming alcohol, and your BAC was at least .02 percent and less than .08, the court penalty will include:

- ▶ a suspension of your driving privilege for one year from the date of conviction, and
- ▶ a minimum mandatory fine of \$500, or
- ▶ the requirement that you complete at least 50 hours of community service.

If you are convicted of driving after illegally consuming alcohol and your BAC was .08 or higher, you may face the same penalties as an adult.

خریداری/مصرف الکل (Purchasing/Consuming Alcohol)

(Alcohol): اگر سن شما کمتر از 21 سال باشد، شما نمی توانید الکل خریداری، با خود انتقال و یا مصرف کنید. اگر شما محکوم به دریوری بعد از مصرف الکل شوید و مقدار غلظت الکل خون و تنفس شما حد اقل 0.02 الی 0.08 برسد، جریمه محکمه قرار ذیل خواهد بود:

- به تعلیق در آمدن لایسنس دریوری شما برای مدت یک سال از زمان محکوم شدن به این جرم و
- پرداخت حد اقل 500 دالر امریکایی
- خدمت حد اقل 50 ساعت به جامعه

در صورت محکوم به دریوری بعد از نوشیدن الکل و مقدار غلظت الکل خون و تنفس به 0.08 و یا بالاتر برسد، مجازات آن همانند مجازات بزرگسالان میباشد.

Providing Alcoholic Beverages: If you provide or sell alcoholic beverages to a person under age 21 or someone who is intoxicated or ordered by a court to refrain from drinking alcohol, you are subject to a fine up to \$2,500, mandatory suspension of your driver's license for up to one year, and 12 months in jail.

تهیه نوشابه الکولی (Providing Alcoholic Beverages):

اگر شما الکل را به افراد خورد تر از 21 سال، افراد که از نوشیدن الکل توسط محکمه منع شده اند، تهیه و به فروش برسانید، شما محکوم به جریمه نقدی الی 2500 دالر امریکایی، تعلیق شدن لایسنس دریوری برای مدت یک سال و حبس 12 ماه خواهیم شد.

Misrepresentation of Age: If you are under age 21 and you use or attempt to use a fake ID to establish a false age in an attempt to drink or purchase alcohol, you will:

- ▶ be fined at least \$500
- ▶ be required to perform at least 50 hours of community service
- ▶ face up to 12 months in jail, and
- ▶ face mandatory suspension of your driver's license for at least six months but not more than one year

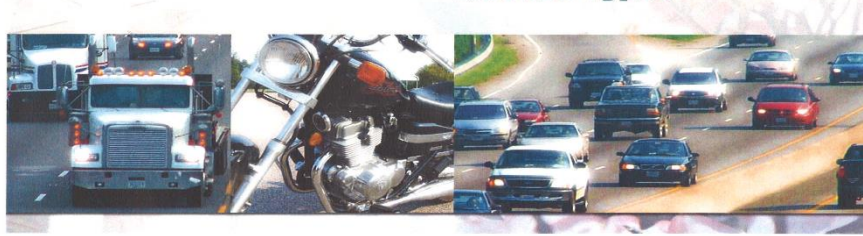
ارائه نادرست سن (Misrepresentation of Age):

اگر سن شما کمتر از 21 سال باشد و شما به مقصد خریداری و یا نوشیدن الکل از کارت هویت جعلی استفاده کنید، شما:

- حد اقل 500 دالر امریکایی جریمه خواهید شد
- خدمت حد اقل 50 ساعت به جامعه بدون مزد
- الی 12 ماه حبس و
- به تعلیق در آمدن لایسنس دریوری حد اقل برای 6 ماه، اما از یک سال بیشتر نمیشود.

بخش 6: انواع نمبر پلایت

Section 6: License Types



In this section you'll learn about:

- ▶ Learner's Permit
- ▶ Driver's License
- ▶ Commercial Driver's License
- ▶ School Bus Driver's License
- ▶ Motorcycle Learner's Permit
- ▶ Motorcycle Driver's License
- ▶ International Driver's License

Whenever you drive, you must carry a valid driver's license or learner's permit with you. Any misuse of your driver's license or learner's permit is illegal. You could be fined, sentenced to jail, or your license may be suspended.

Learner's Permit

A learner's permit allows you to operate a motor vehicle when a licensed driver at least 21 years of age is seated in the front passenger seat. The driver with you must hold a valid driver's license, be alert and able to assist you while you are driving. The licensed driver with you may be age 18, 19, or 20 if he or she is your legal guardian, brother, sister, half-brother, half-sister, step brother or stepsister. If you are age 19 or older, you must hold a learner's permit for 60 days, or present a driver's education certificate of completion to apply for a driver's license. For more information about obtaining a learner's permit, refer to the Parents in the Driver's Seat (DMV 16) publication available at www.dmvNOW.com and DMV customer service centers.

Driver's License

A driver's license allows you to operate any vehicle or small truck less than 26,001 pounds that is exempt from commercial driver's license (CDL) requirements. For more information about obtaining a driver's license, refer to the publication Obtaining a Virginia Driver's License or Identification Card (DMV 141) available at www.dmvNOW.com or DMV customer service centers.

در این بخش موارد ذیل را خواهد آموخت:

- جواز آموزشی (Learner's Permit)
- لایسنس دریوری (Driver's License)
- لایسنس دریوری تجارتي (Commercial Driver's License)
- لایسنس دریوری سرویس مکتب (School Bus Driver's License)
- لایسنس آموزشی موترسایکل (Motorcycle Learner's Permit)
- لایسنس دریوری بین المللی (International Driver's License)

در جریان دریوری همیشه لایسنس دریوری و یا جواز آموزشی را با خود داشته باشید. سو استفاده از لایسنس دریوری و یا جواز آموزشی غیر قانونی است. در صورت سو استفاده از آن جریمه، محکوم به قید (حبس) یا لایسنس دریوری شما به حالت تعلیق خواهد آمد.

جواز آموزشی (Learner's Permit)

با جواز آموزشی زمانی دریوری کرده میتوانید که یک دریور لایسنس دار دیگر که سن وی حد اقل 21 سال باشد، در سیت پیشروی موتر نزدیک شما نشسته باشد. این دریور باید لایسنس دریوری معتبر را با خود داشت و آماده همکاری در جریان دریوری با شما باشد. اگر دریور همکار، پدر، مادر، برادر، همشیره، برادر ناسکه، همشیره ناسکه باشد و سن شان از 18-20 باشد، شما میتوانید دریوری کنید. اگر سن شما 19 و یا بیشتر باشد، قبل از اخذ لایسنس دریوری باید برای 60 روز اول با جواز آموزشی دریوری نموده و یا تصدیق فراغت کورس آموزش دریوری را به ریاست ترافیک از ایه نماید. برای معلومات بیشتر به نشریه والدین در سیت دریوری (DMV16) که در وب سایت www.dmvNOW.com و یا در بخش خدمات مشتریان ریاست ترافیک قابل دسترس میباشد، مراجعه کنید.

لایسنس دریوری (Driver's License)

با لایسنس دریوری میتوان هر نوع واسطه، و یا موتر های خورد که وزن آن کمتر از 26,001 پوند بوده و ضرورت به لایسنس دریوری تجارتي را نداشته باشد، رانندگی کرد.

برای معلومات بیشتر برای اخذ لایسنس دریوری به نشریه اخذ لایسنس دریوری که در وب سایت www.dmvNOW.com و یا بخش خدمات مشتریان ریاست ترافیک قابل دسترس میباشد، مراجعه کنید.

Commercial Driver's License

A commercial driver's license (CDL) allows you to operate tractor-trailers, passenger buses, tank vehicles, school buses for 15 or more occupants (including the driver), or vehicles carrying hazardous materials. For more information about obtaining a CDL, refer to the Virginia Commercial Driver's Manual (DMV 60), available at www.dmvNOW.com or any DMV customer service center.

School Bus Driver's License

If you wish to operate a school bus designed to carry 15 occupants (including the driver), you do not need to obtain a commercial driver's license. However, you will need to take the commercial driver and school bus tests to obtain the school bus endorsement on your driver's license. You will be restricted to driving a bus designed to carry 15 occupants (including the driver). This restriction will be printed on your license. For information about licensing requirements to operate larger school buses, refer to the Virginia Commercial Driver's Manual (DMV 60).

Motorcycle Learner's Permit

A motorcycle learner's permit allows you to operate a motorcycle after 4 AM and before midnight. You may operate the motorcycle only when supervised by a person who is at least 21 years of age, licensed to operate a motorcycle, and able to assist you while they are supervising from another motorcycle or other vehicle riding along with you. No one, other than the operator, can be on the motorcycle. You must always wear an approved helmet while operating a motorcycle in Virginia. For more information, refer to the Virginia Motorcycle Operator Manual (DMV 2), available at www.dmvNOW.com or DMV customer service centers.

Motorcycle Driver's License

If you wish to operate a motorcycle in Virginia, you must pass the driver's license two-part knowledge exam, the motorcycle knowledge exam and the motorcycle road skills test. If you already hold a driver's license, you may add a Class M to your license. If you do not hold a driver's license, you may obtain a driver's license restricted to a Class M that only allows you to operate a motorcycle. For more information, refer to the Virginia Motorcycle Operator Manual (DMV 2).

لایسنس دریوری تجارتي (Commercial Driver's License)

با داشتن لایسنس دریوری تجارتي می‌توانید تراکتور-تریلر، موتر سرویس مسافر بری، موتر های تانکر دار، سرویس مکتب 15 نفری و یا بیشتر از آن، وسایط که مواد مضره را انتقال می‌دهند، رانندگی کرد. برای معلومات بیشتر در مورد اخذ لایسنس دریوری تجارتي (CDL) به رهنما لایسنس دریوری تجارتي ورجینا که در وبسایت www.dmvNOW.com و یا بخش خدمات مشتریان ریاست ترافیک قابل دسترس میباشد، مراجعه کنید.

لایسنس دریوری سرویس مکتب (School Bus Driver's License)

اگر خواسته باشید سرویس مکتب که به شمول دریور 15 نفر را انتقال می‌دهد، رانندگی کنید، در این حالت ضرورت به اخذ لایسنس دریوری تجارتي را ندارید. اما برای این کار باید امتحان لایسنس دریوری تجارتي و سرویس مکتب را سپری نماید، و لایسنس دریوری شما به رانندگی وسایط الی 15 نفر به شمول شما محدود شده و روی لایسنس دریوری شما نوشته میشود. برای معلومات بیشتر در مورد ضروریات راندن سرویس های کلان مکتب به رهنما لایسنس دریوری تجارتي ورجینا (DMV60) مراجعه کنید.

جواز آموزشی موترسایکل (Motorcycle Learner's Permit)

با داشتن این لایسنس شما می‌توانید بعد از ساعت 4 صبح و قبل از نیمه شب رانندگی موتر سايکل را کرد. تنها وقتی می‌توانید موتر سايکل را رانندگی کنید که یک راننده لایسنس دار موترسايکل از موتر سايکل دیگر و یا واسطه دیگر که در جوار شما در حرکت باشد از شما نظارت کند. با داشتن این لایسنس شما کسی دیگر را با خود سوار موتر سايکل خویش کرده نمیتوانید. در جریان راندن موترسايکل همیشه باید کلاه محافظتی تصدیق شده (هلمت) را به سر داشته باشید. برای معلومات بیشتر به رهنما رانندگی موترسايکل در ورجینا (DMV2) که در وبسایت www.dmvNOW.com و یا بخش خدمات مشتریان ریاست ترافیک قابل دسترس می‌باشد مراجعه نماید.

لایسنس رانندگی موتر سايکل (Motorcycle Driver's License)

برای رانندگی موتر سايکل در ورجینا شما باید امتحان دوبرخسه (نظری) دریوری، امتحان معلومات رانندگی موترسايکل و امتحان عملی موترسايکل روی جاده را موفقانه سپری نماید. در صورتیکه از قبل لایسنس دریوری داشته باشید برای رانندگی موتر سايکل باید کلاس M در لایسنس دریوری شما علاوه گردد. در صورت نداشتن لایسنس دریوری، می‌توان لایسنس رانندگی M که مقید به راندن تنها موتر سايکل میباشد، اخذ نمود. برای معلومات بیشتر به رهنما رانندگی موترسايکل ورجینا (DMV2) مراجعه نماید.

International Driver's License

An international driver's license is not a valid driver's license and does not allow you to drive. It is only a foreign translation of your existing valid driver's license to be used when you are traveling outside of the U.S. These permits are issued by your local AAA, except to persons whose driving privilege is suspended or revoked.

If you are visiting the U.S. from a foreign country, you may drive using your driver's license issued by your home country. Your home country driver's license should be accompanied by a translation of the license.

International driver's licenses marketed by private sector businesses are not valid and do not allow you to legally operate a motor vehicle. Sale of any document claiming to be a driver's license is a Class 1 misdemeanor.

لایسنس دریوری بین المللی (International Driver's) (License)

لایسنس دریوری بین المللی، لایسنس دریوری با اعتبار نبوده و با استفاده از آن نمی توان (در داخل امریکا) دریوری کرد. این سند صرف ترجمه خارجی لایسنس دریوری شما بوده و خارج از امریکا از آن استفاده کرده نمیتوانید. این اجازه نامه ها توسط اداره AAA محلی به دریوران به استثنای آنعه دریوران که امتیاز رانندگی ایشان در حالت تعلیق بوده و یا باطل شده است، صادر میگردد.

اگر به ایالات محتنده به سیاحت/ملاقات آمده باشید، شما میتوانید از لایسنس دریوری کشور خود برای رانندگی استفاده کرد اما لایسنس دریوری شما باید به لسان انگلیسی ترجمه شده باشد و کاپی آن را نیز با خود داشته باشید.

لایسنس های دریوری بین المللی صادر شده سکتور های خصوصی قابل اعتبار نبوده و اجازه راندن وسایط را ندارند. فروش هر گونه اسناد بنام لایسنس دریوری تخطی کلاس اول شمرده میشود.

بخش 7: سایر اطلاعات مهم

Section 7: Other Important Information



In this section you'll learn about:

- ▶ Receiving your license by mail
- ▶ Address changes
- ▶ New to Virginia
- ▶ Titles, registrations, license plates, decals
- ▶ Safety inspections
- ▶ Insurance requirements
- ▶ Applying to register to vote
- ▶ Organ, eye and tissue donation

در این بخش موارد ذیل را خواهد آموخت:

- ▶ رسیدن لایسنس دریوری از طریق پوست بکس (Receiving your lincense by mail)
- ▶ تغییر آدرس (Address Changes)
- ▶ مدت کم از آمدن شما به ورجینا میشود (New to Virginia)
- ▶ جواز سیر، اسناد راجستر واسطه، نمبر پلپیت و نشانی (Titles, registrations, license plates, decals)
- ▶ بررسی مصونیتی (Safety Inspections)
- ▶ ضروریات بیمه (Insurance Requirements)
- ▶ ثبت نام به مقصد رای دادن (Applying to register to vote)
- ▶ اهدا اعضای بدن، چشم و عضلات (Organ, eye and tissue donation)

You must have the vehicle registration card with you when operating the vehicle. You must also register your vehicle in your locality, if required. Check with your city or county government.

Safety Inspections

Your vehicle must pass an annual vehicle safety inspection and display a valid safety inspection sticker. In certain localities, your vehicle also must pass an emissions inspection. For more information about Virginia safety inspections, visit the Virginia State Police website at www.vsp.virginia.gov.

Insurance Requirements

To register a vehicle and obtain license plates, you must have **liability insurance or pay the \$500 uninsured motor vehicle fee**.

Insure your vehicle with a company authorized to do business in Virginia. At a minimum, your insurance policy must provide the following liability insurance coverage:

- ▶ \$25,000 for injury or death of one person;
- ▶ \$50,000 for injury or death of two or more people; and
- ▶ \$20,000 for property damage.

Insurance companies may factor in their policy premium the driving records of any individual of driving age that resides within an insured's household. If you have any questions regarding the potential impact a newly licensed driver may have on your policy, you may wish to contact your insurance agent.

In some cases, liability insurance requirements may be higher. Refer to www.dmvNOW.com for more information about DMV's Insurance Verification Program and Financial Responsibility Certifications.

Paying the uninsured motorist fee does not provide insurance coverage, but it allows you to register and operate the vehicle in Virginia for a one-year period.

Insure your Virginia-registered vehicle during the entire registration period even if it is not driven or is inoperable. Before you cancel your insurance, return the license plates to DMV and cancel the registration.

If you are caught driving without insurance and you did not pay the uninsured motorist fee, DMV will suspend your driving privilege until you:

- ▶ pay a \$500 fee, and
- ▶ have your insurance company file a certificate that you have a policy with the required coverage limits. You will have to file this certificate of insurance for three years from the date you regain your driving privileges.

در زمان رانندگی باید اسناد راجس واسطه را با خود داشته باشید. در صورت ضرورت واسطه خود را راجستر اداره محلی خویش نماید. برای اینکه راجستر واسطه با دفتر محلی و یا کونتی ضرورت است یا خیر، با دفتر محلی و کونتی خویش در تماس شوید.

بررسی مصونیتی (Safety Inspection)

واسطه شما باید بررسی مصونیتی را سال یک بار موفقانه سپری نماید، و بعد از تفتش سنیکر تصدیق را در محل آشکار واسطه (شیشه قدام) نصب نماید. در محلات مشخص واسطه شما ضرورت به سپری کردن تست ایمیشن (کثافت=ناپاکی هوا) نیز میباشد. برای معلومات بیشتر در مورد بررسی مصونیتی به وب سایت پولیس ایالت ورجینا www.vsp.virginia.gov مراجعه نماید.

ضروریات بیمه (Insurance Requirements)

برای راجستر نمودن واسطه و اخذ نمبر پلیت باید به واسطه خویش حد اقل بیمه لایبیلیتی (یک طرفه) اخذ نموده در غیر آن مبلغ 500 دالر امریکایی خواهید پرداخت.

واسطه خویش را با کمپنی بیمه که اجازه فعالیت در ایالت ورجینا را داشته باشد، بیمه کنید. پالیسی بیمه باید حد اقل دربرگیرنده محتویات ذیل باشد:

- پوشش 25,000 دالر امریکایی فی نفر در صورت مجروحیت و یا مرگ
- پوشش 50,000 دالر امریکایی برای دو نفر و یا بیشتر در صورت مجروحیت و یا مرگ
- پوشش 20,000 دالر امریکایی برای تخریبات وسایط

کمپنی بیمه سابقه دریوری هر فرد خانواده که به سن دریوری رسیده اند، درج پالیسی بیمه واسطه میکند. برای این که دریور های جدید خانواده چی تأثیرات بالای پالیسی بیمه شما خواهد داشت میتوان با نماینده کمپنی بیمه خویش در تماس شوید.

در بعضی موارد ضروریات بیمه لایبیلیتی (یک طرفه) بالاتر خواهد بود. برای معلومات بیشتر در مورد تصدیق مسولیت های مالیاتی و تصدیق بیمه DMV به وب سایت www.dmvMOW.com مراجعه نماید.

پرداخت فیس وسایط بیمه نشده، پوشش بیمه را فراهم نمیسازد، اما به شما اجازه راجستر و رانندن واسطه برای مدت یک سال در ایالت ورجینا را میدهد.

واسطه ثبت شده خویش را برای تمام مدت که دارای اسناد فعال ثبت است، بیمه نموده، حتی اگر واسطه غیر فعال و متوقف هم باشد. قبل از لغو بیمه باید نمبر پلیت واسطه به ریاست ترافیک برگردانیده شده و بعداً بیمه واسطه لغو گردد.

اگر با واسطه که دارای بیمه نمیشاند، دستگیر شدید و بیمه واسطه را نپراخته بودید، DMV امتیاز رانندگی شما را به تعلیق خواهد آورد، تا زمانی که:

- فیص 500 دالر امریکایی را بپردازید و
- کمپنی بیمه تصدیق اخذ بیمه مورد نیاز را صادر سازد. شما باید این تصدیق را به شکل دوامدار الی مدت سه سال از آغاز اخذ دوباره لایسنس دریوری به ریاست ترافیک ارائه بدارید.

Whether you are learning to drive for the first time, new to Virginia or brushing up on your safe driving knowledge, there are additional requirements that all Virginia drivers should know.

Receiving License by Mail

You will receive your new driver's license in the mail. For security, DMV does not issue licenses in customer service centers.

Address Changes

If you move, you are required to notify DMV **within 30 days**. The postal service will not forward your license to another address. If DMV does not have your correct address, the postal service will return the license to DMV.

New to Virginia

If you are a new Virginia resident and drive, you must obtain a Virginia driver's license **within 60 days** of moving here.

Titles, Registrations, License Plates, Decals

Title and register your vehicle and obtain Virginia license plates within 30 days of moving to Virginia. License plates must be displayed on the front and rear of the vehicle. Decals indicating the month and year that the registration expires must be placed in the designated areas on the plates (except for vehicles displaying permanent plates).

اگر برای بار اول دریوری یاد میگیرید، یا اینکه نو به ورجینا آمده باشید و یا دریوری خویش را بهتر میسازید، تمام دریوران ورجینا باید معلومات اضافی ذیل را بدانند:

دریافت/رسیدن لایسنس دریوری از طریق پوست بکس (Receiving License by Mail)

لایسنس دریوری نو شما از طریق پوسته خانه به شما فرستاده خواهد شد، بنابر مسایل امنیتی، DMV لایسنس دریوری را در مرکز خدمات مشتریان صادر نمیکند.

تبدیلی آدرس (Address Changes):

در صورت نقل مکان (کوچ کردن) به آدرس دیگر، باید در ظرف 30 روز DMV را اطلاع بدهید. اگر ریاست ترافیک آدرس نو شما را نداشته باشد، لایسنس دریوری شما دوباره به ریاست ترافیک برگشتانده خواهد شد.

مدت کم از آمدن شما به ورجینا میشود (New to Virginia)

اگر شما نو به ورجینا آمده و رانندگی میکنید، باید در ظرف 60 روز لایسنس دریوری ورجینا را اخذ کنید.

جواز سیر، اسناد ثبت (راجستریشن)، نمبر پلیت، و نشانی

(Titles, Registrations, License Plates, Decals)

با رسیدن به ورجینا در ظرف 30 روز واسطه خویش را ثبت و جواز سیر ورجینا را اخذ نماید. نمبر پلیت باید در قدام و عقب موتر نصب شود. دیکال که نشان دهنده ماه و سال انقضا نمبر پلیت میباشد باید در جا های از قبل تعیین شده آن نصب شوند (به استثنای پلیت های دایمی)

ثبت نام به مقصد رای دادن

(Applying to Register to Vote)

شما میتوان در DMV برای اشتراک در رای دادن ثبت نام نموده و یا آدرس پوست بکس رای دهی خویش تبدیل کنید. قصد رای دهی خویش را در بخش رای دهی فورمه اخذ لایسنس دریوری خانه پری نماید. برای ثبت نام رای دادن در ورجینا شما باید تابعت امریکا را داشته، باشنده ورجینا باشید، و با رسیدن زمان رای دهی سن شما 18 سال و یا بالاتر باشد. در صورت محکوم به جرم و یا مشکلات عصبی باید حکم صحت بودن رای دهی را از محکمه با خود داشته باشید.

Applying to Register to Vote

You may apply to register to vote or to change your voter registration mailing address at any DMV office. Indicate your intentions on the voter registration section of the driver's license application. To apply to register to vote in Virginia, you must be a U.S. citizen, a resident of Virginia, and be at least 18 years old by the next general election. You must have had your voting rights restored by a circuit court if you have been convicted of a felony or if you have been declared mentally incompetent.

To check your voter registration status, contact your local registrar or the Department of Elections at 1-800-552-9745 or TDD 1-800-260-3466.

برای دانستن حالت درخواست ثبت نام رای دهی خویش با بخش ثبت نام محلی و یا دبیرتمنت انتخابات به شماره تلفون 1-800-552-9745 و یا TDD 1-800-260-3466 در تماس شوید.

اهدا اعضا، چشم و عضلات

(Organ, Eye and Tissue Donation)

در زمان درخواست به لایسنس دریوری، جواز آموزشی دریوری، کارت هویت تصویر دار، از شما پرسیده خواهد شد که شما در آینده خواستار اهدا اعضا، چشم و یا عضلات بدن خویش میباشید. اگر جواب شما بلی باشد، در صفحه قدامی لایسنس دریوری شما یادداشت نوشته خواهد شد. تصمیم اهدا اعضا، چشم و عضلات متعلق به شما میباشد. تصمیم شما بالای اخذ امتیاز رانندگی هیچ تاثیر ندارد.

Organ, Eye and Tissue Donation

When you apply for a driver's license, learner's permit or photo ID card, you will be asked if you wish to become an organ, eye and tissue donor. If you decide to become a donor, your choice will be noted on the front of your driver's license or ID card. The decision to become an organ, eye and tissue donor is yours. Your decision will not affect your driving privileges.

If you wish to become an organ/tissue donor, you must be at least 18 years of age. If you are under age 18, you must obtain your parent's or legal guardian's written consent.

در صورت قبول کردن اهدا اعضا/عضلات سن شما باید حد اقل 18 سال باشد. در صورت کم بودن سن از 18 سال موافقه تحریری والدین یا پرستار فامیلی را با خود داشته و ارایه نماید.


ختم

به امید موفقیت های هر چه بیشتر شما و فامیل محترم شما،
خدا کند که ترجمه رهنمای دریوری ورجینا در دانستن قوانین دریوری ایالت ورجینا شما را کمک کرده و در امتحان اخذ لایسنس رانندگی برایتان مفید واقع شود.... هدف ترجمه این کتاب صرف همکاری با هموطنان عزیزم میباشد، در صورت کدام اشتباه قلمی، معذرت میخواهم.

بنده در حدود 148 سوال و جواب احتمالی امتحان نظری دریوری را نیز ترجمه نموده و از طریق ایمیل با هموطنان عزیزم شریک خواهم ساخت.

با احترام
مترجم: داکتر محمد اسرار غنی
ایدیتر: استاد توریالی صافی
asrarg@yahoo.com






April 14, 2016

1. This road sign means 
 - double curve, right then left
 - winding road
 - sharp turn to the right
 - pavement ends
2. This road sign means 
 - stop if necessary
 - drive with caution and be ready to stop
 - slow down or stop
 - you must come to a complete stop
3. This road sign means 
 - do not enter
 - a steep grade is ahead
 - you must turn left ahead
 - a four-way intersection is ahead
4. This road sign means 
 - pass with caution
 - no passing
 - keep right
 - keep left
5. This road sign means 
 - traffic in the lane must turn in the direction of the arrow
 - parking spaces are reserved for people with disabled parking permits
 - lanes are reserved for buses and vehicles with a driver and one or more passengers as specified on the sign
 - a circular intersection is ahead

1. این لوحه کنار جاده به معنی
 - a. دو گولایی، اول طرف راست و بعداً طرف چپ
 - b. سرک مارپیچ
 - c. دور خوردن تیز و مشکل بطرف راست
 - d. سرک قیر ختم میشود.
2. این لوحه کنار جاده به معنی
 - a. در صورت ضرورت توقف نماید
 - b. با احتیاط رانندگی نموده و آماده توقف باشید
 - c. سرعت را کم یا توقف نماید
 - d. باید توقف کامل نمود
3. این لوحه کنار جاده به معنی
 - a. داخل نشوید
 - b. سرنشینی در پیشرو است
 - c. در پیشرو باید به طرف چپ دور بخورید
 - d. یک چهاراهی در پیشرو است
4. این لوحه کنار جاده به معنی
 - a. با احتیاط سبقت نماید
 - b. سبقت منع است
 - c. به طرف راست رانندگی کنید
 - d. به طرف چپ رانندگی کنید
5. این لوحه کنار جاده به معنی
 - a. وسایط که در این لین قرار دارند، باید به مسیر تیز دور بخورند
 - b. این پارکنگ برای معیوبین و معلولین که دارای جواز پارکنگ در پارکنگ های معلولین اند، ریزرف میباشد
 - c. لین ها برای وسایط سرویس و وسایط که دارای یک درپور و یک و یا بیشتر مسافر مطابق تعداد درج شده لوحه ها باشند، ریزرف میباشد.
 - d. یک چهاراهی دایروی در پیشرو است

جوابات درست: b, d, c, b.....

April 14, 2016

6. This road sign means
-  stop only if other cars approaching
yield right-of-way
bicycles cross or ride beside traffic
soft shoulders for motorcycles
7. This road sign means
-  divided highway begins. Slow down to the safe speed indicated
the road ahead curves right; slow down to the safe speed indicated
merge; slow down to the safe speed indicated
winding road ahead; slow down to the safe speed indicated
8. This road sign means
-  a steep grade is ahead
low ground railroad crossing
none of the above
pedestrian crossing just ahead
9. This road sign means
-  you may drive in the left lane
keep to the side indicated by the arrow
you have the right of way
side road
10. This road sign means
-  no right turn
curve
turn right or left
traffic flows only in the direction of the arrow

6. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. در صورت نزدیک شدن وسایط دیگر، توقف نماید
b. حق اولیت را مراعات نماید
c. بایسکل ها از این محل عبور یا با وسایط دیگر از این سرک استفاده مشترک میکنند.
d. کنار قیر ناشده سرک برای موترسایکل ها میباشد. (Soft Shoulder)

7. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. شاهراه جدا شده آغاز میگردد. سرعت را مطابق سرعت درج شده کم کنید.
b. سرک در پیشرو دارای گولایی بوده، سرعت را مطابق به سرعت مصون درج شده لوحه کم نماید
c. دو لین با هم یکجا میشوند (Merge)، سرعت را مطابق سرعت مصون درج شده لوحه کم نماید.
d. سرک مارپیچ در پیشرو است، سرعت را مطابق سرعت مصون درج شده لوحه کم نماید.

8. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. سر نشیبی در پیشرو است
b. سطح زمین در محل عبور خط ریل از سطح خط ریل پایتتر است
c. هیچ کدام
d. محل عبور افراد پیاده رو در پیشرو است

9. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. در لین چپ رانندگی کنید
b. سمت که در تیر نشان داده شده گرفته شود
c. شما حق اولیت را دارید
d. سرک بغلی (وصل شده از کنار)

10. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. منع دور خوردن به طرف راست
b. گولایی
c. دور خوردن به طرف راست یا چپ
d. جریان ترافیک صرف به سمت تیر میباشد.

جوابات درست: c, b, c, b, d.....

April 14, 2016

11. Passing is prohibited
when a school bus is stopped to load or unload children on a public road (unless physical barrier separates traffic)
off the pavement or should of the road
all of the above
whenever a solid line marks the left side of your lane
12. You must yield the right-of-way to
military convoys
all of the above
funeral processions
pedestrians who are crossing a public street or highway
13. The most common mistake that drivers make when backing is failing to look both ways behind them
True
False
14. he speed limit in residential zones is
30mph
25mph
15mph
35mph
15. In Virginia, passengers under age 18 must be
properly buckled no matter where they are seated in the vehicle
properly buckled only if sitting in the front seat
not buckled at all
properly buckled only if sitting in the back seat

11. زمان سبقت منع است که:

- a. موتر مکتب روی یک جاده عمومی توقف نموده و شاگردان مکتب را بالا و یا پایین کند (به استثنای اینکه رفت و آمد ترافیک روی جاده توسط یک مانع غیر قابل عبور از هم جدا شده باشند).
b. خارج از سرک قیر یا شانه سرک
c. تمام جوابات
d. زمانیکه یک خط غیر منکسر طرف چپ لین که شما رانندگی میکنید، باشد.

12. اجازه حق اولیت عبور باید به داده شود

- a. قطار های نظامی
b. تمام جوابات
c. مراسم عبور جنازه
d. افراد پیاده رو که در حال عبور از جاده های عمومی یا شاهراه اند.

13. بزرگترین اشتباه که رانندگان در زمان ریورس نمودن وسایط انجام میدهند عبارت است از نه دیدن هر دو طرف عقب خویش میباشد

- a. صحیح
b. غلط

14. سرعت قانونی در مناطق مسکونی

- a. 30 مایل فی ساعت
b. 25 مایل فی ساعت
c. 15 مایل فی ساعت
d. 35 مایل فی ساعت

15. در ورجینیا، مسافرین وسایط که سن ایشان کمتر از 18 سال باشند، باید:

- a. در هر قسمت واسطه که نشسته باشند، باید کمربند سیت موتر را بسته کنند
b. کمربند سیت موتر را صرف زمانیکه در سیت پیشرو نشسته باشند، بسته کنند
c. باید هیچ وقت کمربند سیت موتر را بسته نکنند
d. زمانیکه در سیت پشت سر نشسته باشند، کمربند سیت را بسته کنند

جوابات درست: c, b, a, b, a.....

April 14, 2016

16. Children under age ____ must be secured in an approved child safety seat.
- seven
 - five
 - six
 - eight
17. The speed limit in business zones is
- 25mph
 - 35mph
 - 30mph
 - 15mph
18. Zero tolerance is
- a smart teenager
 - getting good grades
 - a law that makes it illegal for youth under 21 to drive with a blood alcohol content of .02 or higher
 - none of the above
19. Turn signals or hand signals should be used when
- making turns
 - all of the above
 - changing lanes
 - entering or exiting highways
20. The speed limit in school zones is
- 30mph
 - 15mph
 - 35mph
 - 25mph

16. اطفال که سن ایشان کمتر از باشند باید در سیت های تصدیق شده مصونیتی بسته شوند

- a. 7
- b. 5
- c. 6
- d. 8

17. سرعت اعظم قانونی در مناطق تجارتي

- a. 25 مایل فی ساعت
- b. 35 مایل فی ساعت
- c. 30 مایل فی ساعت
- d. 15 مایل فی ساعت

18. تحمل صفر (Zero tolerance) عبارت است از

- a. یک تینیر (اطفال 11-19 ساله) ذکی و هوشیار
- b. اخذ نمرات خوب
- c. اشخاص کمتر از 21 سال که فیصدی غلظت الکل خون ایشان 0.02 فیصد و یا بیشتر باشد، مطابق قانون اجازه راننده گی را ندارند.
- d. هیچ کدام

19. اشاره دست یا اشاره دور خوردن واسطه باید زمان روشن و یا استفاده شوند که

- a. در زمان دور خوردن
- b. تمام جوابات
- c. تبدیلی لین ها
- d. داخل و یا خارج شده از شاهراه ها

20. سرعت اعظم قانونی در محلات مکتب

- a. 30 mph
- b. 15 mph
- c. 35 mph
- d. 25 mph

جوابات درست: d, a, c, b, d.....

April 14, 2016

21. A broken yellow line alongside a solid yellow line means
- passing is permitted on the broken line side
 - passing is permitted on the solid line side
 - passing is not allowed in either direction
 - passing on the left is permitted in either direction
22. If you are involved in a crash, you must
- notify your insurance company immediately
 - reporting the crash to the police as quickly as possible
 - all of the above
 - stop at the scene of the crash or as close to the scene as possible without blocking traffic
23. U-turns are allowed in business districts, cities, and towns only
- on highways
 - none of the above
 - at intersections
 - on four-lane roads
24. Before changing lanes
- all of these
 - check for other drivers who may be moving into the same lane as you
 - check your side and rearview mirrors
 - use your turn signal
25. When obtaining your driver's license, DMV may test your
- knowledge
 - all of the above
 - road skills
 - vision

21. خط زرد منکسر در کنار خط زرد غیر منکسر به معنی
- a. سبقت از سمت خط منکسر اجازه است
 - b. سبقت از سمت خط غیر منکسر اجازه است
 - c. سبقت از هر دو طرف منع است
 - d. سبقت به طرف چپ از هر دو طرف اجازه است

22. در صورت که شما در یک حادثه ترافیکی دخیل باشد
- a. به کمپنی بیمه خویش عاجل اطلاع دهید
 - b. به زودترین فرصت ممکنه به پولیس اطلاع دهید
 - c. تمام جوابات فوق الذکر
 - d. در نزدیکترین نقطه محل حادثه توقف نموده، محل که باعث بلاک (بند) شدن جاده به روی دیگر وسایط نشوید.

23. دور خوردن به شکل U در محلات تجارتي، شهر ها و بازار ها در اجازه است
- a. در شاهراه ها
 - b. هیچ کدام
 - c. در چهاراهی ها
 - d. در جاده های چهار لینه

24. قبل از تبدیل نمودن لین ها باید
- a. تمام جوابات
 - b. متوجه وسایط دیگر که قصد داخل شدن به عین لین که شما قصد داخل شدن را به آن دارید، باشید
 - c. در عقب نمای داخلی و بغلی دیده شود
 - d. اشاره دور خوردن را روشن کنید

25. در جریان اخذ لایسنس درپوری، DMV آزمایشات ذیل از شما اخذ خواهد شد
- a. سطح دانش درپوری
 - b. تمام جوابات
 - c. مهارت های روی جاده (سرک)
 - d. دید

جوابت درست: a, c, c, a, b.....

April 14, 2016

26. The safest place to install a child safety seat is in
 the driver's side back seat
 the center back seat
 the front passenger seat
 any passenger seat - they are equally safe
27. You are legally intoxicated when your blood alcohol concentration is
 0.07%
 0.09%
 0.10%
 0.08%
28. Your license will be revoked or suspended if you
 make a false statement to the DMV
 all of the above
 elude police
 take a driver's license examination to another person
29. A court may suspend or revoke your driving privilege if you are convicted of
 operating a vehicle without a valid license
 failing to pay for gas
 any of these
 reckless or aggressive driving
30. High occupancy vehicles (HOV) lanes are not reserved for
 high occupancy vehicles
 motorcycles
 tractor-trailers
 carpools

26. مصونترین محل نصب چوکی مصونیت اطفال

- a. سیت عقب طرف راننده
 b. وسط سیت عقب
 c. سیت پیشروی مسافر
 d. مصونیت تمام سیت ها یک برابر است

27. زمانیکه فیصدی غلظت الکل خون شما به برسد، قانوناً شما نیشته با الکل میباشد.

- a. 0.07%
 b. 0.09%
 c. 0.10%
 d. 0.08%

28. لایسنس رانندگ شما به حالت تعلیق و یا باطل خواهد شد، اگر شما

- a. به DMV دروغ بگوید
 b. تمام جوابات
 c. فرار از پولیس
 d. اشتراک در امتحان دریوری به جای شخص دیگری

29. محکمه لایسنس دریوری شما را تعلیق و یا باطل خواهد کرد، اگر شما محکوم به

- a. رانندن واسطه بدون داشتن لایسنس دریوری
 b. نپرداختن پول تیل موتر
 c. تمام جوابات
 d. دریوری تهاجمی و خطرناک (Reckless or aggressive driving)

30. HOV به وسایط ذیل ریزرف نمی باشد

- a. وسایط که تعداد مسافری آن زیاد باشد
 b. موتر سایکل ها
 c. تیلر ها و تراکتور ها
 d. کاریول ها (واسطه که در سفر ها توسط افراد مختلف استفاده میشوند)

جوابات درست: b, d, b, c, c.....

April 14, 2016

31. When driving in rain, you must
- use parking lights
 - use high beam headlights
 - use no lights
 - use low beam headlights
32. Every time you get behind the wheel, you
- must ensure you are a safe driver
 - must obey Virginia's traffic laws
 - all of these
 - accept responsibility for your actions
33. When parking next to a curb, you may not park more than
- 18 inches from the curb
 - one foot from the curb
 - six inches from the curb
 - two feet from the curb
34. If you are traveling slower than the traffic around you on a multi-lane roadway, you must
- drive in the right-hand lane
 - drive in the left-hand lane
 - drive in the middle lane
 - not change lanes
35. You may avoid the risks of alcohol-related crashes by
- calling a taxi
 - deciding before you start drinking that you are not going to drive
 - doing any of the above
 - simply saying " No thanks, I'm driving" if someone offers you a drink

31. در زمان رانندگی در باران، شما باید

- a. چراغ های پارکنگ را روشن کنید (Parking Lights)
- b. چراغ های فول را روشن کنید (High beam headlights)
- c. چراغ ها را روشن نکنید
- d. چراغ های بیم را روشن کنید (Low beam headlights)

32. هر مرتبه کی شما رانندگی میکنید، شما

- a. اطمینان بدهید که شما یک راننده مصون هستید
- b. قوانین رانندگی ورجینا را مراعات نماید
- c. تمام جوابات
- d. مصولیت اعمال خویش را قبول کنید

33. در صورت پارک نمودن واسطه در جوار کرب (Curb)، باید بیشتر از پارک نشود.

- a. 18 انچ دورتر از کرب
- b. یک فوت دورتر از کرب
- c. 6 انچ دورتر از کرب
- d. دو فوت دورتر از کرب

34. در صورت رانندگی آهسته نسبت به وسایط دیگر روی جاده چند لینه، شما باید






- a. در لین طرف راست رانندگی کرد
- b. در لین طرف چپ رانندگی کرد
- c. در لین وسط رانندگی کرد
- d. لین را تبدیل نکنید

35. از حادثات که ناشی از نوشیدن الکل بار میابند میتوانی جلوگیری کرد، اگر شما

- a. از تکسی استفاده کنید
- b. قبل از نوشیدن الکل تصمیم بگیرید که شما رانندگی نمیکنید
- c. تمام جوابات فوق
- d. اگر کسی از شما تقاضا کند که الکل بنوشید، شما برای ایشان بسیار به آسانی بگوید "نه تشکر، من رانندگی میکنم"

جوابات درست: d, c, b, a, c.....

April 14, 2016

1. This road sign means
-  winding road ahead; slow down to the safe speed indicated
 merge; slow down to the safe speed indicated
 divided highway begins. Slow down to the safe speed indicated
 the road ahead curves right; slow down to the safe speed indicated
2. This road sign means
-  wildlife preserve
 deer crossing
 hunting area
 state park
3. This road sign means
-  lane reduction - the right lane ends soon
 road widens ahead
 highway entrance ramp ahead
 lane reduction -- the left lane ends soon
4. This road sign means
-  the road ahead curves left, then right
 steep grade ahead
 the road ahead curves right, then left
 road construction ahead
5. This road sign means
-  you may drive in the left lane
 side road
 you have the right of way
 keep to the side indicated by the arrow

36. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. سرک مارپیچ پیشرو میاید، سرعت را مطابق سرعت مصون درج شده لوحه کم کنید.
 b. یک جا شدن لین ها: سرعت را مطابق سرعت مصون درج شده لوحه کم کنید.
 c. شاهراه دو طرفه که توسط کتله از هم جدا شده آغاز میشود، سرعت را مطابق سرعت مصون درج شده لوحه کم سازید.
 d. این سرک در پیشرو دارای گولایی میباشد، سرعت را مطابق سرعت مصون درج شده لوحه کم کنید.

37. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. حفاظت از حیات حیوانات
 b. محل عبور آهو
 c. محل شکار
 d. پارک ایالتی

38. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. کاهش لین، لین راست در پیشرو ختم میشود
 b. سرک در پیشرو پهندار (عریض) میشود
 c. رمپ شاهراه در پیشرو میباشد
 d. کاهش لین، لین چپ در پیشرو ختم میشود

39. این لوحه کنار جاده به معنی






- a. سرک در پیشرو دارای گولایی بطرف چپ و بعداً بطرف راست میباشد
 b. سر نشیبی در پیشرو میباشد
 c. سرک در پیشرو دارای گولایی طرف راست و بعداً بطرف چپ میباشد
 d. کار ساختمانی سرک در پیشرو میباشد

40. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. در لین چپ میتوانید رانندگی کرد
 b. سرک بغلی
 c. شما حق اولیت دارید
 d. طرف که در تیر نشان داده شده، گرفته شود.

جوابات درست: d, b, a, c, d.....

April 14, 2016

6. This road sign means
-  pass with caution
keep right
no passing
keep left
7. This road sign means
-  you are about to enter a one way street the wrong way
do not drive in this lane because it is marked with a red X
traffic turning left on the green light must yield to oncoming traffic
school crossing ahead, be careful
8. This road sign means
-  drivers in both lanes are responsible for merging smoothly
do not enter
lanes are reserved for vehicles with specific number of occupants in vehicle
specific turning movements are allowed from specific lanes
9. This road sign means
-  winding road
steep grade ahead
merging traffic
intersection ahead
10. This road sign means
-  you are about to enter a one way street the wrong way
you may proceed if the way is clear
U-turns are prohibited
all of the above

41. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. با احتیاط سبقت نماید
b. طرف راست را بگیرد
c. منع سبقت
d. طرف چپ را بگیرد

42. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. شما نزدیک به داخل شدن به یک جاده یک طرفه از سمت غلط هستید
b. در این لین رانندگی نکنید بخاطریکه با X سرخ رنگ علامت گذاری شده
c. وسایط که با چراغ سبز بطرف چپ دور میخورند باید به وسایط که از جانب مقابل میآیند، حق اولیت دهند
d. محل عبور متعلمین مکتب در پیشرو میباشد، احتیاط کنید

43. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. در یوران هر دو لین در زمان داخل شدن به لین مشترک (دو لین که باهم یکجا میشوند) احتیاط کنند
b. داخل نشوید
c. لین ها برای وسایط که دارای تعداد سرنشینان مندرجه لوحه اند، ریزرف میباشند
d. حرکات خاص دور خوردن از لین های مشخص اجازه است.

44. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. سرک مارپیچ
b. سرنشیبی در پیشرو است
c. ترافیک لین ها/سرک های مختلف با هم در یک مسیر باهم یکجا میشوند
d. چهارراهی در پیشرو است

45. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. شما نزدیک به داخل شدن به یک جاده یک طرفه از جانب غلط هستید
b. به رانندگی خود ادامه داده میتوانید در صورتیکه سرک فرصت باشد
c. دور خوردن U مانند منع است
d. همه جوابات فوق

جوابات درست: a, b, c, b

April 14, 2016

11. Cell phones can be a serious source of driver distractions
False
True
12. It is legal to transport children under age 16 in the bed of a pick-up truck if it is equipped with a camper shell
True
False
13. For your own protection, do not
allow an unlicensed driver to operate your vehicle
use a suspended or revoked driver's license
lend anyone your driver's license
all of the above
14. When approaching a school bus with flashing signals or flashing signals and an extended stop sign, you must stop and remain stopped until
the bus signals stop flashing
the bus driver signals you to pass
the bus moves again
all children are clear of the roadway and the bus moves again
15. Always wear your shoulder strap seat belt
under your arm
behind your back
snug without any slack
loosely

46. تلفون های موبایل می توانند یکی از عوامل خطرناک خلل تمرکز فکری (Distractive) درپوران باشد

- a. درست
b. غلط

47. از نظر قانون انتقال اطفال که سن شان کمتر از 16 باشد در تخت خواب وسایط لاری و یا وسایط که حاوی اطاق میباشند، اجازه است

- a. درست
b. غلط

48. برای حفاظت خود، باید این کار ها را انجام نداد:

- a. اجازه رانندن واسطه شما توسط یک راننده که جواز رانندگی ندارد
b. استعمال جواز رانندگی تعلیق و یا باطل شده
c. استفاده لایسنس درپوری شما توسط شخص دیگر
d. تمام جوابات فوق

49. با نزدیک شدن به موتر سرویس مکتب که چراغ های آن روشن و خاموش میشود و در ضمن لوحه توقف بغلی آن نیز باز باشد، در این حالت شما باید تا چه زمان توقف نمود:

- a. چراغ که گل و روشن میشود، خاموش شود
b. درپور واسطه مکتب برای شما اشاره رفتن کند
c. واسطه مکتب حرکت کند
d. تمام اطفال محل را ترک کنند و سرویس مکتب حرکت کند

50. همیشه قسمت شانہ کمر بند سیت موتر را

- a. تحت بازو های خویش بگذارید
b. عقب گردن
c. بسته بوده، اما بسیار کش نباشد که شما را قید کند، نسبتاً آزاد باشد که حرکت کرده بتوانید (Snug without any slack)
d. بسیار آزاد باشد

جوابات درست: a, b, d, c

April 14, 2016

16. You must use your headlights whenever you use your windshield wipers as a result of bad weather
False
True
17. Searching does not include
checking from left to right and then left again before entering and intersection
trying to find your car in a parking lot
looking for clues in the road that indicate hazards
looking ahead and behind
18. The speed limit on interstate highways in designated rural areas is
50mph
70mph
80mph
60mph
19. At a light rail intersection, always
look both ways before crossing tracks
pay attention and obey all traffic signals
all of these
share the road with pedestrians and bicyclists
20. When you plan to turn, signal
100 feet before you turn
200 feet before you turn
50 feet before you turn
300 feet before you turn

51. با روشن شدن برف پاک شیشه پیشروی واسطه بنا بر خراب بودن آب و هوا باید چراغ های پیشرو نیز روشن شود.

- a. غلط
b. درست

52. در جستجو (Search) شامل نمی باشد

- a. قبل از داخل شدن به چهاراهی باید از چپ به راست و دوباره به چپ دیده شود
b. پیدا کردن واسطه خویش را در پارکینگ وسایط
c. جستجو اشیا و حوادث غیر معمول (clues) که نشادهنده یک خطر روی جاده میباشد
d. دیدن به پیشرو و عقب

53. سرعت اعظمی در شاهراه های اطرافی (Interstate highways in rural areas)

- a. 50mph
b. 70mph
c. 80mph
d. 60mph

54. در چهارراهی ریل های کوچک (Light Rail Intersection) همیشه:

- a. قبل از عبور از خط ریل هر دو طرف دیده شود
b. احتیاط نموده و اشاره های ترافیکی را مراعات نماید
c. همه جوابات
d. با افراد پیاده رو و بایسکل راننده گان از سرک استفاده مشترک شود

55. فوت قبل از دور خوردن باید اشاره دور خوردن را روشن کرد

- a. 100 فوت
b. 200 فوت
c. 50 فوت
d. 300 فوت

جوابات درست: b, b, b, c, a,

April 14, 2016

21. You may not park
- all of the above
 - within 50 feet of a railroad crossing
 - within 15 feet of a fire hydrant
 - within 20 feet of an intersection
22. Your driver's license will be revoked or suspended if you are convicted of
- all of the above
 - committing a felony involving the use of a motor vehicle
 - make a false statement to the DMV
 - operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or drugs
23. A speed limit is
- the suggested speed to travel on a road under ideal conditions
 - none of the above
 - the maximum legal speed you can travel on the road under ideal conditions
 - the minimum legal speed you can travel on the road under ideal conditions
24. DMV's vision standards include
- 20/20 or better vision in one or both eyes
 - 20/60 or better vision in one or both eyes
 - 20/40 or better in one or both eyes
 - none of the above
25. A professional truck driver must
- own an 18 wheeler
 - have a valid commercial driver's license
 - have a hunting license
 - have a fishing license

56. واسطه را باید پارک نکنید:

- a. تمام جوابات
- b. در فاصله کمتر از 50 فوت از خط ریل
- c. در فاصله کمتر از 15 فوت به نل آب اطفایه (Hydrant)
- d. در فاصله کمتر از 20 فوت از چهارهی

57. لایسنس دربوری شما به تعلیق و یا باطل خواهد شد اگر شما متهم به:

- a. تمام جوابات
- b. مرتکب شدن به یک جرم با استفاده از واسطه
- c. دروغ گفتن به DMV
- d. رانندگی در زمان نیشه بودن (با الکل و یا مواد مخدر)

58. محدودیت سرعت (حد اعظم سرعت) عبارت است از:

- a. سرعت پیشنهاد شده در شرایط نورمال
- b. هیچ کدام
- c. سرعت اعظم قانونی که شما میتوانید در شرایط نورمال رانندگی کرد
- d. سرعت کم قانونی که شما میتوانید در شرایط نورمال رانندگی کرد

59. استاندارد دید ریاست ترافیک (DMV):

- a. 20/20 یا دید بهتر در یک یا هر دو چشم
- b. 20/60 یا دید بهتر در یک یا هر دو چشم
- c. 20/40 یا بهتر در یک یا هر دو چشم
- d. هیچ کدام

60. یک راننده مسکلی وسایط کلان همچو لاری (Truck) باید:

- a. مالک یک واسطه 18 تاییره باشد
- b. لایسنس رانندگی تجارتي با اعتبار داشته باشد
- c. لایسنس شکار را داشته باشد
- d. لایسنس ماهی گیری داشته باشد

جوابات درست: a, a, c, b

April 14, 2016

26. Headlights must be turned on
all of the above
in inclement weather
whenever you use your wipers
at sunset
27. Vertical driver's licenses are issued to persons
over age 21
under age 21
28. Trucks, tractor-trailers, buses and RVs have
much larger blind spots than cars
blind spots the same size as cars
mirrors that eliminate blind spots
much smaller blind spots than cars
29. When driving near light rail vehicles, always
expect trains on any track at any time
pay attention and obey all traffic signs
all of these
be careful turning across train tracks
30. It is illegal to use a radar detector in Virginia
False
True

61. چراغ های پیشروی واسطه باید روشن شوند:

- a. تمام جوابات
b. در آب و هوای خراب
c. هر زمانیکه برف پاک شیشه پیشرو روشن شد
d. در زمان غروب آفتاب

62. لایسنس رانندگی عمودی (Vertical Driver's Licenses) به اشخاص ذیل صادر میشود

- a. اشخاص که سن ایشان بالاتر از 21 سال باشد
b. اشخاص که سن ایشان کمتر از 21 سال باشد

63. لاری ها، تیلر ها، وسایط سرویس و وسایط بوکسل شده دارای

- a. ساحه غیر قابل دید (کور) (Blind Spot) به مراتب وسیعتر از موتر های خورد میباشد
b. ساحه غیر قابل دید (کور) (Blind Spot) مساوی به موتر های خورد میباشد
c. دارای عقب نما های میباشد که ساحه غیر قابل دید را از بین میبرد
d. ساحه غیر قابل دید (کور) (Blind Spot) آن به مراتب کوچکتر از موتر های خورد میباشد

64. زمانیکه در نزدیک ریل های کوچک رانندگی میکنید، همیشه

- a. احتمال رسیدن ریل ها در هر لحظه از هر خط میباشد
b. احتیاط نموده و اشاره های ترافیک را مراعات نماید
c. تمام جوابات
d. در زمان عبور از خط ریل احتیاط نماید

65. استفاده از آله کشف کننده رادار در ورجینا غیر قانونی است

- a. درست است
b. غلط است

جوابات درست: a, b, a, c, a

April 14, 2016

This road sign means

 steep grade ahead

 the road ahead winds a series of turns or curves

 traffic increases ahead

 when pavement is wet, reduce your speed

This road sign means

 double curve, right then left

 winding road

 pavement ends

 sharp turn to the right

This road sign means

 no passing zone

 left turn yield on green

 roundabout ahead

 traffic signals are ahead

This road sign means

 no right turn

 exit

 sharp right turn in the road ahead

 one way

This road sign means

 you must bear either right or left

 the roadway you are traveling on ends ahead

 a road joins from the right

 a four-way intersection is ahead

66. این لوحه کنار جاده به معنی

- د پیشرو سرنشیبی است
- سرک در پیشرو دارای گولایی های متعدد میباشد
- در سرک پیشرو بیرو بار است
- در صورت تر بودن سطح جاده، سرعت را کم کنید

67. این لوحه کنار جاده به معنی

- دو گولایی، راست و بعداً چپ
- سرک مارپیچ
- سرک قیر ختم میشود
- دور خوردن تیز (تند) طرف راست

68. این لوحه کنار جاده به معنی

- ساحه منع سبقت
- در دور خوردن طرف چپ با چراغ سبز ببین و بگذرید
- چهاراهی خورد در جلو است (Roundabout)
- اشاره های ترافیکی پیشرو است

69. این لوحه کنار جاده به معنی






- دور خوردن طرف راست منع است
- خروجی
- دور خوردن تند (تیز) (Sharp Turn) در پیشرو است
- یک طرفه

70. این لوحه کنار جاده به معنی

- طرف راست یا چپ باید رفت
- سرک که بالای آن قرار دارید در پیشرو ختم میشود
- سرک دیگر از راست با این سرک یکجا میشود
- چهاراهی در پیشرو است

جوابات درست: d, b, d, c, a

April 14, 2016

- This road sign means
-  yield right-of-way
soft shoulders for motorcycles
bicycles cross or ride beside traffic
stop only if other cars approaching
- This road sign means
-  the road ahead turns sharply right then sharply left
a road joins from the right
winding road ahead
sharp right turn
- This road sign means
-  busy sidewalk
school crossing
jogging trail
pedestrian crossing
- This road sign means
-  you must travel at the speed indicated
the speed limit indicated is the maximum legal speed on the road where posted
you must travel through the intersection at the posted speed
none of the above
- This road sign means
-  be prepared for a sharp left turn ahead
unusual and/or dangerous conditions ahead
no passing zone
watch for people crossing your path

71. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. ببین، حق اولیت را مراعات و بگذرید
b. کنار های قیر ناشده سرک برای موتوسایکل ها میباشد
c. بایسکل ها از این محل عبور و یا استفاده میکنند
d. با رسیدن وسایط دیگر توقف نماید.

72. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. سرک در پیشرو دارای دور خوردن تند (Sharp Turn) به طرف راست و بعداً به طرف چپ میباشد
b. یک سرک از سمت راست با این سرک یکجا میشود
c. سرک مارپیچ پیشرو میباشد
d. دورخوردن تند (Sharp Turn) به طرف راست

73. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. خط پیاده رو بیروبار
b. محل عبور محصلین و شاگردان مکتب
c. خط پیاده رو به مقصد ورزش
d. محل عبور افراد پیاده رو

74. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. باید مطابق سرعت تعیین شده رانندگی کنید
b. عبارت از سرعت اعظم قانونی روی جاده که این لوحه بالای آن نصب شده است، میباشد
c. مطابق سرعت ذکر شده در لوحه از چهاراهی ها عبور کنید
d. هیچ کدام

75. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. آماده دور خوردن تند به سمت چپ باشید
b. شرایط ناگوار و خطرناک پیشرو است
c. محل منع سبقت
d. متوجه افراد که از سرک عبور میکنند باشید

جوابات درست: c, a, d, b, b

April 14, 2016

It's your responsibility to ensure that the vehicle you are driving is

insured

in good working order

all of the above

properly registered

When getting ready to change lanes, you should

all of the above

quickly turn your head to check for other vehicles

check your side view mirror

check your rearview mirror

Yield also means stop if you cannot merge safely into the flow of traffic

False

True

If you drive in Virginia without liability insurance coverage on your vehicle you face

all of the above

a \$500 fine

suspension of your driver's license

higher insurance premiums

The most effective safety restraints in a traffic crash are

combination lap/shoulder belt and air bag

lap and shoulder belt only

no safety restraint

air bag only

76. شما مسئول واسطه که شما میرانید میباشید پس واسطه متذکره باید دارای باشد.

- a. بیمه
b. بدون کدام مشکل تخنیکی
c. تمام جوابات
d. ثبت و راجستر

77. زمانیکه آماده تبدیل نمودن لین رانندگی میشوید، شما باید:

- a. تمام جوابات
b. سر خود را زود دور داده و وسایط دیگر روی جاده دیده شوند
c. در عقب نما های بغلی دیده شود
d. در عقب نمای داخل واسطه، قسمت عقب موتر دیده شود

78. اگر داخل شدن به یک لین عمومی به آسانی و بدون توقف بنابر بیرو بار و سرعت وسایط دیگر امکان نداشته باشد، در این حالت

- Yield** به معنی **توقف** میباشد
a. غلط
b. درست

79. در صورت رانندن یک واسطه که حد اقل بیمه لایبیلیتی (یک طرفه) را نداشته باشد، شما جریمه ذیل را خواهید پرداخت

- a. تمام جوابات
b. جریمه 500 دالر
c. تعلیق شدن لایسنس رانندگی شما
d. بالا رفتن مبلغ بیمه

80. موثر ترین ترکیب مصونیت در حوادث ترافیک عبارت است از

- a. ترکیب کمر بند قسمت آغوش، شانه و ایر بگ
b. تنها قسمت شانه و آغوش کمر بند
c. بدون محدودیت
d. تنها ایر بگ

جوابات: a, b, a, c

April 14, 2016

If your vehicle is equipped with airbags, you should

- move your seat back so that you are at least 10 inches from the steering wheel
- tilt the steering wheel downward if possible, so the airbag points toward your chest instead of your head or neck
- all of the above
- buckle up

Which is not a factor in determining the distance that it takes to stop your vehicle

- reaction distance
- braking distance
- steering ability
- perception time

DMV can deny or suspend driving privileges for persons under 18 if the juvenile is found

- delinquent by a court
- all of the above
- involved in an alcohol or drug-related offense
- in need of supervision

The most common mistake that drivers make when backing is failing to look both ways behind them

- True
- False

Braking distance is affected by

- the condition of your brakes and tires
- the condition of the pavement
- the speed your vehicle is traveling
- all of the above

Aggressive drivers

- are high risk drivers
- run stop signs, speed, tailgate, weave in and out of traffic, make improper lane changes, honk
- all of the above
- take out their frustrations on other motorists






Your first response to reduced visibility should be

- to turn on your headlights
- to reduce your speed
- to turn on your windshield wipers
- to look for road edge markings to guide you

81. در صورتیکه واسطه شما با ایربگ (Air Bag) مجهز باشد، شما باید:
- a. سبت خویش را به طرف عقب رانده تا فاصله حد اقل 10 انچ میان شما و اشتراک واسطه ایجاد شود
 - b. اشتراک را تا حد امکان به طرف پایین آورده، که ضربه ایربگ در صورت وقوع حادثه وارد سینه شما شده نه بالای راس و گردن شما
 - c. تمام جوابات
 - d. کمر بند را بسته کنید
82. DMV میتواند امتیاز رانندگی افراد 18 سال را رد و یا به حالت تعلیق بیاورد اگر
- a. مجرم شناخته شدن توسط محکمه
 - b. تمام جوابات
 - c. دخیل بودن در جرایم وابسطه به الکول یا مواد مخدر
 - d. در زمان تحت نظارت بودن
83. اشتباه عمده که راننده گان در زمان رپورس نمودن واسطه انجام میدهند عبارت از نه دیدن به عقب میباشد
- a. درست است
 - b. غلط است
84. فاصله بربیک توسط متاثر میشود
- a. وضعیعت بربیک ها و تایر های واسطه
 - b. وضعیعت فیرریزی جاده
 - c. سرعت واسطه
 - d. تمام جوابات
85. رانندگان تهاجمی (Aggressive Drivers)
- a. رانندگان پر خطر اند
 - b. بدون توقف از لوحه های توقف عبور میکنند، با سرعت زیاد رانندگی میکنند، نزدیک به وسایط دیگر رانندگی میکنند، از یک کنار به کنار دیگر لین رفته و بدون ضرورت لین ها را تبدیل میکنند.
 - c. تمام جوابات
 - d. قهر خود را بالای دیگر رانندگان میکشند.
86. اولین عکس العمل شما در صورت کم شدن ساحه دید باید:
- a. روشن کردن چراغ های پیشروی واسطه
 - b. کم کردن سرعت
 - c. روشن کردن شیشه پاک کن های شیشه پیشرو
 - d. نگاه کردن به کنار سرکت ها به مقصد رهنمایی

جوابات درست c, b, a, d, c, b

April 14, 2016

1. This road sign means
-  all traffic must turn right
a road joins from the right
no right turn
all traffic must go straight ahead
2. This road sign means
-  low ground railroad crossing
none of the above
a steep grade is ahead
pedestrian crossing just ahead
3. This road sign means
-  traffic turning left on the green light must yield to oncoming traffic
do not drive in this lane because it is marked with a red X
you are about to enter a one way street the wrong way
school crossing ahead, be careful
4. This road sign means
-  one way
sharp right turn in the road ahead
exit
no right turn
5. This road sign means
-  none of the above
you must travel at the speed indicated
you must travel through the intersection at the posted speed
the speed limit indicated is the maximum legal speed on the road where posted

87. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. تمام وسایط روی جاده باید به سمت راست دور بخورند
b. یک سرک از راست با این سرک یکجا میشود
c. منع دور خوردن طرف راست
d. تمام وسایط روی جاده باید مستقیم بروند

88. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. از محل که ریل عبور میکند، سطح زمین آن پایینتر از خط ریل میباشد
b. هیچ کدام
c. سرنشیبی در پیشرو است
d. خط پیاده رو اشخاص در پیشرو است

89. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. وسایط که با چراغ سبز به سمت چپ دور میخورند باید به ترافیک مقابل حق اولیت بدهند
b. در این لین رانندگی نکنید بخاطریکه با X سرخ نشانی شده
c. شما نزدیک به داخل شدن به جاده یک طرفه از سمت غلط میباشد
d. خط عبور متعلمین پیاده رو در پیشرو است، احتیاط کنید

90. این لوحه کنار جاده به معنی




- a. یک طرفه
b. دور خوردن تند (Sharp) به سمت راست در پیشرو است
c. خروجی
d. منع دور خوردن به سمت راست

91. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. هیچ کدام
b. شما باید مطابق سرعت درج شده رانندگی کنید
c. شما باید از چهاراهی مطابق سرعت درج شده عبور کنید
d. عبارت از حد اعظم سرعت قانونی در جاده که این لوحه نصب شده است، میباشد.

جوابات درست: b, b, a, b, d

April 14, 2016

6. This road sign means
-  slow down, stop, if necessary and yield right-of-way
drive with caution and be ready to slow down
you must come to a complete stop and yield right-of-way
do not drive in this lane
7. This road sign means
-  pedestrian crossing
low ground railroad crossing
no passing zone
winding road
8. This road sign means
-  merge
no left turn
pass only in the right lane
cars in right lane must slow down
9. This road sign means
-  steep grade ahead
road construction ahead
the road ahead curves left, then right
the road ahead curves right, then left
10. This road sign means
-  lanes are reserved for buses and vehicles with a driver and one or more passengers as specified on the sign
parking spaces are reserved for people with disabled parking permits
traffic in the lane must turn in the direction of the arrow
a circular intersection is ahead

92. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. سرعت را کم کنید، در صورت ضرورت توقف نماید و ببینید و قانون حق اولیت را مراعات نماید
b. با احتیاط رانندگی نموده و آماده کم کردن سرعت باشید
c. باید توقف کامل نموده، ببینید و قانون حق اولیت را مراعات نماید
d. در این لین رانندگی نکنید

93. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. خط عبور افراد پیاده رو
b. از محل که ریل عبور میکند، سطح زمین آن پایینتر از خط ریل میباشد
c. محل منع سبقت
d. سرک مارپیچ

94. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. یکجا شدن (Merge)
b. منع دور خوردن به سمت چپ
c. سبقت تنها از لین راست
d. وسایط لین راست باید آهسته شوند

95. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. سرنشینی در پیشرو است
b. کارسختمانی سرک در پیشرو است
c. سرک در پیشرو دارای گولایی به طرف چپ و بعدا به طرف راست میباشد
d. سرک در پیشرو دارای گولایی به طرف راست و بعدا به طرف چپ میباشد

96. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. لین ها به وسایط سرویس و وسایط که دارای راننده و حد اقل یک و یا بیشتر از مسافرین مطابق تعداد درج شده لوحه ها اند، ریزرف میباشد
b. پارکینگ وسایط برای افراد معیوب و معلولیکه دارای جواز پارکنگ اند، ریزرف میباشد
c. وسایط که در لین متذکره قرار دارند باید به سمت تیر دور بخورند
d. یک چهاراهی دایروی در پیشرو است

جوابات درست: a, b, a, d, b

April 14, 2016

11. Turn signals or hand signals should be used when
making turns
changing lanes
entering or exiting highways
all of the above
12. The \$500 uninsured motor vehicle fee provides basic liability insurance coverage
True
False
13. U-turns are allowed in business districts, cities, and towns only
on highways
at intersections
none of the above
on four-lane roads
14. The speed limit in residential zones is
30mph
25mph
35mph
15mph
15. Trucks, tractor-trailers, buses and RVs have
blind spots the same size as cars
much larger blind spots than cars
mirrors that eliminate blind spots
much smaller blind spots than cars

97. روشن کردن اشاره دور خوردن یا اشاره دور خوردن با دست وقتی انجام شود که

- a. دور میخورید
b. تبدیل نمودن لین ها
c. داخل و یا خارج شدن از شاه راه ها
d. تمام جوابات

98. پرداخت فیس 500 دالر امریکایی به خاطر وسایط بیمه ناشده در حقیقت اخذ بیمه لایبیلیتی (یک طرفه) به واسطه متذکره میباشد

- a. درست
b. غلط

99. دور خوردن به شکل U در محلات تجارتي، شهر ها و بازار ها صرف در اجازه است

- a. شاه راه ها
b. در چهارهی ها
c. هیچ کدام
d. در یک سرک چهار لینه

100. حد اعظم سرعت قانونی در محلات رهائشی

- a. 25 متر فی ساعت
b. 25 مایل فی ساعت
c. 25 کیلو متر فی ساعت
d. 25 کیلو فی ساعت

101. لاری ها، تراکتور-تریلر ها، سرویس ها و وسایط بوکسل شده (RV) دارای ساحه کور (Blind Spot) (غیر قابل دید)

- a. مساوی به وسایط خورد
b. بسیار وسیع نسبت به وسایط خورد
c. شیشه های عقب ساحه کور را از بین میبرد
d. به مراتب کوچکتر نسبت به وسایط خورد

جوابات درست: b, b, b, b, d

April 14, 2016

16. Children under age ____ must be secured in an approved child safety seat.
- eight
- five
- six
- seven
17. When obtaining your driver's license, DMV may test your
- vision
- all of the above
- road skills
- knowledge
18. It's your responsibility to ensure that the vehicle you are driving is
- in good working order
- all of the above
- insured
- properly registered
19. The speed limit in business zones is
- 25mph
- 15mph
- 30mph
- 35mph

IF a vehicle is driven at 32 mph, what should be the distance between two cars;

1 sec 2 sec 3 sec 4 sec

102. اطفال که سن شان کمتر از اند باید در سیت (چوکی) های تصدیق شده مصونیتی بسته شوند

- a. 8
- b. 5
- c. 6
- d. 7

103. در زمان اخذ لایسنس رانندگی از ریاست ترافیک (DMV) از شما آزمایشات ذیل اخذ خواهد شد

- a. دید
- b. تمام جوابات
- c. رانندگی روی جاده
- d. دانش رانندگی

104. شما مسئول واسطه که شما میرانید میباشید پس واسطه متذکره باید..... باشد.

- a. دارای بیمه
- b. بدون کدام مشکل تخنیکی
- c. تمام جوابات
- d. ثبت و راجستر شده

105. حد اعظم سرعت قانونی در ساحات تجارتي

- a. 25 مایل فی ساعت
- b. 15 مایل فی ساعت
- c. 30 مایل فی ساعت
- d. 35 مایل فی ساعت

106. در صورتیکه سرعت واسطه 32 مایل فی ساعت باشد، فاصله میان دو واسطه باید چند ثانیه باشد

- a. 1 ثانیه
- b. 2 ثانیه
- c. 3 ثانیه
- d. 4 ثانیه

جوابات درست: 2, a, c, a

April 14, 2016

How many passengers may travel with a 16-year-old driver

two

three

four

one

When driving near light rail vehicles, always

all of these

be careful turning across train tracks

pay attention and obey all traffic signs

expect trains on any track at any time

When you plan to turn, signal

200 feet before you turn

50 feet before you turn

300 feet before you turn

100 feet before you turn

Vehicles driving at 45 mph, what should be the distance between them?

85 feet 195 feet 130 feet 190 feet

You cannot park your car near a curb painted with

Red color yellow color both answers are correct both answers are wrong

107. چند نفر مسافر میتوانند با یک درپور 16 ساله در موتر بنشینند

- a. دو نفر
- b. سه نفر
- c. چهار نفر
- d. یک نفر

108. زمانیکه نزدیک به وسایط ریل خورد رانندگی میکنید، همیشه

- a. تمام جوابات
- b. در زمان عبور از خط ریل احتیاط نمود
- c. احتیاط نموده و اشاره های ترافیکی را مراعات کنید
- d. احتمال آمدن ریل از هر خط ریل وجود دارد

109. زمانیکه پلان دور خوردن را داشته باشید، اشاره دور خوردن را باید

- a. 200 فوت قبل از دور خوردن روشن نمود
- b. 50 فوت قبل از دور خوردن روشن نمود
- c. 300 فوت قبل از دور خوردن روشن نمود
- d. 100 فوت قبل از دور خوردن روشن نمود

110. زمانیکه سرعت واسطه 45 مایل فی ساعت باشد، فاصله میان دو واسطه

- a. 85 فوت باشد
- b. 195 فوت باشد
- c. 130 فوت باشد
- d. 190 فوت باشد

111. واسطه خویش را در جوار کرب (Curb) که به رنگ نشانی شده باشد پارک کرده نمیتوانید

- a. سرخ
- b. زرد
- c. هر دو جواب درست است
- d. هر دو جواب غلط است

جوابات درست: c, b, d, a

April 14, 2016

26. Which is not a factor in determining the distance that it takes to stop your vehicle
- braking distance
 - perception time
 - reaction distance
 - steering ability
27. When parking next to a curb, you may not park more than
- 18 inches from the curb
 - one foot from the curb
 - six inches from the curb
 - two feet from the curb
28. When getting ready to change lanes, you should
- quickly turn your head to check for other vehicles
 - check your side view mirror
 - check your rearview mirror
 - all of the above
29. DMV's vision standards include
- 20/40 or better in one or both eyes
 - 20/20 or better vision in one or both eyes
 - 20/60 or better vision in one or both eyes
 - none of the above
30. Every time you get behind the wheel, you
- accept responsibility for your actions
 - all of these
 - must ensure you are a safe driver
 - must obey Virginia's traffic laws

112. کدام یکی از فکتور های ذیل در تعیین فاصله بریک واسطه نقش ندارد

- a. فاصله بریک گرفتن
- b. زمان درک
- c. زمان عکس العمل
- d. توانایی اشتراک

113. زمان پارک کردن واسطه در جوار کرب (Curb) واسطه را باید بیشتر پارک نکرد

- a. 18 انچ از کرب
- b. یک فوت از کرب
- c. شش انچ از کرب
- d. دو فوت از کرب

114. زمان آماده گی تبدیل نمودن لین ها باید

- a. زود راس (سر) خود را دور داده و وسایط دیگر دیده شوند
- b. در عقب نما های بغلی واسطه دیده شود
- c. در عقب نمای داخلی واسطه دیده شود
- d. تمام جوابات

115. استاندارد دید (Vision) ریاست ترافیک (DMV) عبارت است از

- a. 20/40 یا بهتر در یک یا هر دو چشم
- b. 20/20 یا دید بهتر در یک یا هر دو چشم
- c. 20/60 یا دید بهتر در یک یا هر دو چشم
- d. هیچ کدام

116. هر زمانیکه به جلو واسطه مینشینید، شما

- a. مسولیت اعمال خویش را قبول میکنید
- b. تمام جوابات
- c. باید اطمینان داد که شما یک راننده مصون هستید
- d. باید قوانین رانندگی ورجینا را مراعات و احترام نمود

April 14, 2016

31. Braking distance is affected by
 the condition of the pavement
 all of the above
 the speed your vehicle is traveling
 the condition of your brakes and tires
32. The speed limit in school zones is
 15mph
 35mph
 25mph
 30mph
33. If you are traveling slower than the traffic around you on a multi-lane roadway, you must
 drive in the left-hand lane
 drive in the middle lane
 drive in the right-hand lane
 not change lanes
34. If you drive in Virginia without liability insurance coverage on your vehicle you face
 a \$500 fine
 higher insurance premiums
 suspension of your driver's license
 all of the above
35. You may avoid the risks of alcohol-related crashes by
 simply saying " No thanks, I'm driving" if someone offers you a drink
 doing any of the above
 deciding before you start drinking that you are not going to drive
 calling a taxi

117. فاصله بریک گرفتن توسط فکتور های ذیل متاثر میشود

- a. وضعیت سرک
 b. تمام جوابات
 c. سرعت واسطه
 d. وضعیت تایر ها و بریک های واسطه

118. حد اعظم سرعت قانونی در محلات مکتب

- a. 15 mph
 b. 35 mph
 c. 25 mph
 d. 30 mph

119. اگر شما نظر به وسایط دیگر آهسته تر در یک جاده چند لینه رانندگی میکنید، شما باید

- a. در لین چپ رانندگی کرد
 b. در لین وسط رانندگی کرد
 c. در لین راست رانندگی کرد
 d. لین را تبدیل نکنید







120. اگر شما واسطه بدون بیمه لایبیلیتی را در ورجینا رانندگی کنید، شما

- a. جریمه 500 دالر امریکایی میشوید
 b. مبلغ ماهوار بیمه بلند خواهد رفت
 c. لایسنس درپوری شما به تعلیق خواهد آمد
 d. تمام جوابات

121. شما از حوادث ناشی از استعمال الکول میتوانید جلوگیری کرد....

- a. اگر کسی از شما بخواهد تا الکول بنوشید برایش به ساده گی بگوئید که "نخیر تشکر" من رانندگی میکنم
 b. تمام جوابات
 c. قبل از آغاز نوشیدن الکول تصمیم گرفته شود که شما رانندگی نمیکنید
 d. استفاده از تکسی

April 14, 2016

	<p>This road sign means</p> <p>lanes are reserved for vehicles with specific number of occupants in vehicle</p> <p>specific turning movements are allowed from specific lanes</p> <p>drivers in both lanes are responsible for merging smoothly</p> <p>do not enter</p>	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	<p>This road sign means</p> <p>do not enter- wrong way</p> <p>no turn on red</p> <p>keep right</p> <p>do not pass</p>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	<p>This road sign means</p> <p>winding road</p> <p>pavement ends</p> <p>double curve, right then left</p> <p>sharp turn to the right</p>	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	<p>This road sign means</p> <p>a steep grade is ahead</p> <p>divided highway begins</p> <p>the overpass ahead has a low clearance</p> <p>two lanes of traffic moving in opposite directions are about to become one</p>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	<p>This road sign means</p> <p>do not enter</p> <p>a four-way intersection is ahead</p> <p>a steep grade is ahead</p> <p>you must turn left ahead</p>	<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	<p>This road sign means</p> <p>the maximum safe speed for an expressway exit</p> <p>work zone - speed limit 25 mph</p> <p>residential zone - speed limit 25 mph</p> <p>the maximum safe speed for an expressway entrance</p>	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

122. این لوحه کنار جاده به معنی
- لین ها به وسایط که دارای تعداد مشخص مسافری است ریزرف میباشند
 - حرکات دور خوردن مشخص از لین های خاص اجازه است
 - راننده گان هر دو لین مسول اند تا در یکجا شدن لین ها احتیاط کنند
 - هیچ کدام

123. این لوحه کنار جاده به معنی
- داخل نشوید، راه غلط است
 - دور خوردن با چراغ سرخ منع است
 - طرف راست را بگیرید
 - منع سبقت

124. این لوحه کنار جاده به معنی
- سرک مارپیچ
 - سرک قیر ختم میشود
 - گولایی دو دانه یی، راست و بعدا چپ
 - دور خوردن تیز (تند) به طرف راست

125. این لوحه کنار جاده به معنی
- سرنشیبی در پیشرو است
 - شاهراه تقسیم شده شروع میشود
 - محل عبور زیر پل یا تونل دارای ارتفاع کم است
 - دو لین رانندگی سمت های مخالف با هم یکجا میشوند

126. این لوحه کنار جاده به معنی
- داخل نشوید
 - چهاراهی در پیشرو است
 - سرنشیبی در پیشرو است
 - در پیشرو باید به طرف راست دور بخورید

127. این لوحه کنار جاده به معنی
- سرعت اعظم مصون راه خروجی شاهراه تیز رفتار (Expressway)
 - ساحه کار - سرعت اعظم 25 مایل فی ساعت
 - محل رهاپشی - سرعت اعظم 25 مایل فی ساعت
 - سرعت اعظم مصون برای داخل شده به یک شاه راه تیز رفتار (Expressway)

April 14, 2016

Drivers are responsible for making sure that children are properly secured in vehicles
 True
 False

High occupancy vehicles (HOV) lanes are not reserved for
 high occupancy vehicles
 carpools
 tractor-trailers
 motorcycles

A court may suspend or revoke your driving privilege if you are convicted of
 any of these
 failing to pay for gas
 reckless or aggressive driving
 operating a vehicle without a valid license

You must pull over to the edge of the road and allow an emergency vehicle to pass
 none of the above
 only if it is following you
 only if it approaching
 regardless of your direction

If you are involved in a crash, you must
 notify your insurance company immediately
 stop at the scene of the crash or as close to the scene as possible without blocking traffic
 reporting the crash to the police as quickly as possible
 all of the above

128. راننده گان مسولیت دارند تا اطفال خورد سال باید در سیت واسطه به شکل قانونی نشسته و بسته شده باشند.

- a. درست
 b. غلط

129. سرک های HOV برای وسایط ذیل ریزرف نمیباشند

- a. برای وسایط HOV
 b. کارپول ها (Carpools)
 c. تراکتور-تریلر ها
 d. موتر سایکل ها

130. محکمه میتواند امتیاز رانندگی شما را باطل و یا تعلیق نماید اگر شما محکوم به شدید

- a. تمام جوابات
 b. نپرداختن پول تیل
 c. دریوری غیر مسولانه (Reckless) و یا تهاجمی (Aggressive)
 d. رانندن واسطه بدون داشتن لایسنس رانندگی

131. به کنار سرک رفته، توقف نموده و به واسطه عاجل (همچو اطفايه، موتر پولیس، امبولانس) اجاده عبور داده شود....

- a. هیچ کدام
 b. صرف زمانیکه واسطه متذکره شما را تعقیب می کند
 c. صرف زمانیکه واسطه متذکره به شما نزدیک میشود
 d. بدون در نظر داشت مسیر شما

132. در صورتیکه شما در یک حادثه تار فیکی دخیل باشید، شما باید

- a. کمپنی بیمه خویش را عاجل خبر دهید
 b. در نزدیکترین نقطه محل حادثه بدون مسدود نمودن جاده به روی ترافیک دیگر، توقف نموده
 c. به زودترین فرصت حادثه را به پولیس اطلاع دهید
 d. تمام جواب

April 14, 2016

When approaching railroad tracks you should

not pay attention to how many tracks there are to cross

look, listen, slow down and be prepared to stop

speed up to cross the tracks before the gate is lowered

try to drive around a lowered gate

Passing is prohibited

all of the above

on hills and curves

at intersections

at railroad crossings

A broken yellow line alongside a solid yellow line means

passing is permitted on the broken line side

passing on the left is permitted in either direction

passing is not allowed in either direction

passing is permitted on the solid line side

Virginia's curfew laws prohibit drivers under age 18 from driving from

2 a.m to 6 p.m

10p.m to 2.a.m

8p.m to midnight

midnight to 4 a.m

The size of a motorcycle can cause you to misjudge the motorcycle's speed and distance. Before pulling out into traffic

never drive in a motorcyclists lane

use extra caution before you pull out in front of a motorcycle

all of these

check twice for motorcycles

DMV can deny or suspend driving privileges for persons under 18 if the juvenile is found

involved in an alcohol or drug-related offense

all of the above

in need of supervision

delinquent by a court

133. با نزدیک شدن به خطوط ریل، شما باید

- به تعداد خطوط ریل که از آن عبور میکنید، توجه نکنید
- ببینید، بشنوید، سرعت را کم نموده و آماده توقف باشید
- قبل از بسته شدن دروازه، سرعت را زیاد ساخته و عبور کنید
- از بغل دروازه عبور کنید

134. سبقت منع است

- تمام جوابات
- در تپه و گولایی
- در چهاراهی ها
- از محل عبور خطوط ریل

135. یک خط منکسر زرد همراه با خط غیر منکسر زرد به معنی

- سبقت از سمت خط منکسر اجازه است
- سبقت از هر دو سمت مجاز است
- سبقت از هر دو سمت مجاز نیست
- سبقت از سمت خط غیر منکسر اجازه است

136. به اساس قیود شب گردی ورجینا، رانندگان که سن شان کمتر از 18 سال است از اجازه رانندگی ندارند.

- 2 صبح الی 6 شام
- 10 شام الی 2 صبح
- 8 شام الی نیمه شب
- نیمه شب الی 4 صبح

137. اندازه موتورسایکل باعث قضاوت نادرست سرعت و فاصله موتورسایکل از شما میشود، قبل از داخل شدن به جاده

- هیجوقت در لین که موتور سایکل قرار دارد رانندگی نکنید
- قبل از در پیشرو قرار گرفتن موتور سایکل از احیاط بیشتر کار گرفته شود
- تمام جوابات
- موتور سایکل ها دو بار چک شوند (یک بار دیدن کافی نیست)


138. DMV میتواند امتیاز رانندگی افراد که سن ایشان کمتر از 18 باشد، تعلیق و یا باطل سازد، اگر شخص متذکره متهم به

- مرتکب به دخیل بودن در جرایم وابسه به الکول و مواد مخدر
- تمام جوابات
- زمانیکه ضرورت به نظارت دارند
- توسط محکمه منع شده باشند


April 14, 2016

- This road sign means
-  no left turn
no right turn
no exit
no U-turns
- This road sign means
-  drive with caution and be ready to stop
stop if necessary
you must come to a complete stop
slow down or stop

What does this sign mean?

- 
- Only heavy goods vehicles are allowed
- Drivers can park their trucks on the road where this sign is posted
- No trucks are allowed on the road where this sign is posted
- Vehicle parking is not allowed ahead

The arrow-marked sign means:

- 
- the main road curves to the left
- the road merges ahead
- a series of curves ahead
- a left turn ahead

What does this flashing arrow panel mean?

- 
- The lane ahead is open to traffic
- The left lane is winding ahead
- Flagger ahead
- The lane ahead is closed

139. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. دور خوردن به طرف چپ منع است
- b. دور خوردن به طرف راست منع است
- c. خارج شدن منع است
- d. دور خوردن به شکل U منع است

140. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. با احتیاط رانندگی نموده و آماده توقف باشید
- b. در صورت ضرورت توقف نماید
- c. باید توقف کامل نمود
- d. سرعت را کم ساخته یا توقف نماید

141. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. صرف وسایط که دارای بار سقیل اند اجازه دارند
- b. در محل که این لوحه نصب باشد، راننده گان میتوانند وسایط خویش را در آن محل پارکینگ کنند
- c. در محلات که این لوحه نصب باشد، وسایط کلان (لاری ها) اجازه عبور از سرک متذکره را ندارند
- d. سبقت وسایط منع است

142. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. سرک عمومی به طرف چپ دور میخورد
- b. سرک در پیشرو یکجا میشود
- c. گولایی های متعدد در پیشرو میباشد
- d. دور خوردن به سمت چپ در پیشرو میباشد

143. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. لین در پیشرو به ترافیک باز میباشد
- b. لین چپ دارای شکل مارپیچ در پیشرو میباشد
- c. افراد رهنما با لوحه های رهنمایی در پیشرو اند
- d. لین در پیشرو بسته میباشد

April 14, 2016

This sign means:



- No-passing zone for bicyclists
- Bicyclists should move only in the lane where the sign is posted
- Bikeway crosses the roadway ahead
- Bicyclists should not use this lane

What does this sign indicate?



- Turn right for low-clearance underpass
- Divided highway ends
- Detour ahead
- Keep to the right of the traffic island

If you are approaching a stop sign accompanied by this sign, it means:



- all directions must yield.
- there are four lanes of traffic.
- you must stop for four seconds.
- all four directions approaching the intersection must stop.

This diamond-shaped sign means that:



- the road ahead has a dip
- a median is ahead
- the road ahead has a bump

If you see this sign and you are driving in the left lane, you:



- must turn left.
- turn right.
- go straight.
- merge to the left lane.

144. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. ساحه منع سبقت برای بایسکل ها
- b. بایسکل ها باید صرف در لین که این لوحه ها نصب اند، راننده شوند
- c. محل عبور بایسکل ها از جاده در پیشرو است
- d. بایسکل ها باید از این لین استفاده نکنند

145. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. برای پل با کم ارتفاع طرف راست دور بخورید
- b. شاهراه تقسیم شده ختم میشود
- c. در پیشرو خطر (شرایط ناگوار) وجود دارد
- d. طرف راست گلدان را بگیریید

146. با رسیدن با چهاراهی که این لوحه نصب است

- a. وسایط که از هر سمت به چهاراهی میرسند، باید ببینید، حق اولیت را مراعات و بگذرید
- b. چهار لین رانندگی موجود است
- c. برای چهار ثانیه باید توقف کرد
- d. وسایط که از هر چهار سمت به چهاراهی میرسند باید توقف نمایند

147. این لوحه کنار جاده به معنی

- a. سرک در پیشرو دارای چوقوری میباشد
- b. پیشرو یک گلدان است
- c. سرک در پیشرو چمپ دارد

148. با دیدن این لوحه زمانیکه شما در لین چپ رانندگی میکنید، شما

- a. باید طرف چپ دور خورد
- b. باید طرف راست دور خورد
- c. باید روبرو رفت
- d. با لین چپ یکجا شوید